

# BÉABA®

TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE SIMPLE  
SINGLE ELECTRIC BREAST PUMP

- FR** Notice d'utilisation
- EN** Instructions
- NL** Handleiding
- DE** Gebrauchsanweisung
- ES** Folleto de Instrucciones
- IT** Istruzioni per l'uso
- PT** Instruções de uso
- PL** Instrukcja użycia
- RU** Инструкция
- CN** 操作说明
- CT** 使用說明
- AR** تعليمات الاستخدام



**FR**

## **BIENVENUE**

Merci d'avoir choisi notre tire-lait Béaba électrique simple pour vous accompagner dans votre allaitement. Le lait maternel est la nourriture la plus naturelle pour votre bébé, c'est pourquoi Béaba a conçu un tire-lait efficace et confortable pour aider chaque maman allaitante dans cette belle aventure. Avant tout, nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation, afin d'utiliser notre produit dans les meilleures conditions et de le conserver sur une durée de vie optimale.

## **AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**

Lire et conserver ces instructions. Merci de tenir compte de tous les avertissements.

- Utilisez le tire-lait électrique Béaba uniquement pour l'utilisation prévue décrite dans ce manuel.
- Ne pas utiliser le tire-lait électrique en conduisant un véhicule, pendant le sommeil ou en cas de somnolence excessive.
- Ce tire-lait est prévu pour l'usage répété par une seule utilisatrice.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- L'expression de votre lait peut déclencher des contractions. N'exprimez pas votre lait avant d'avoir accouché. Si vous tombez enceinte et que vous allaitez ou exprimez toujours votre lait, consultez un professionnel de santé avant de continuer.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel avant la première utilisation et après chaque utilisation. Afin d'éviter toute contamination, lavez-vous soigneusement les mains avant de manipuler les pièces et le tire-lait. Référez-vous à la section « Nettoyage » pour plus d'informations.
- Une surveillance est requise lorsque le tire-lait électrique Béaba est utilisé à proximité d'enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance
- Ne pas utiliser le tire-lait électrique ou l'un de ses composants s'ils sont endommagés.
- Ne pas placer le tire-lait électrique à proximité d'appareils générant un champ électromagnétique fort.
- Il est recommandé de consulter un professionnel de santé agréé avant d'utiliser ce tire-lait si vous avez un dispositif implanté actif qui pourrait être affecté par un champ magnétique (par exemple, un pacemaker ou un défibrillateur automatique implantable).
- Si l'expression provoque un inconfort ou des douleurs, stoppez

l'appareil et mettez un doigt entre le sein et la tétérelle afin de les séparer. Retirez ensuite la tétérelle du sein.

- L'expression de votre lait ne doit pas créer d'inconfort ou être douloureuse ; si vous n'arrivez pas à exprimer votre lait après 5 minutes d'utilisation, veuillez stopper votre séance d'expression et ressayer à un autre moment. **En cas de doute consultez un professionnel de santé.**

### **Avvertissements pour éviter la transmission de maladies infectieuses :**

- Si vous êtes mère et infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C ou du VIH (immunodéficience humaine), le tirage du lait maternel ne réduira pas et n'éliminera pas le risque de transmission du virus à votre bébé à travers le lait maternel.

### **Précautions d'utilisation de l'unité électrique / batterie lithium :**

- La batterie lithium est intégrée et non amovible. Ne pas démonter.
- N'exposez pas l'unité électrique à la lumière directe du soleil ou à la chaleur.
- Rechargez le tire-lait une fois par mois lorsqu'il n'est pas fréquemment utilisé.
- Les réparations doivent être effectuées par Beaba : contactez notre service consommateurs.
- Ne laissez pas le tire-lait électrique sans surveillance lorsqu'il est branché à une source d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque le tire-lait n'est pas utilisé, sauf si la batterie est en train de charger. Débranchez l'adaptateur secteur une fois la charge terminée.
- Gardez l'unité électrique au sec et ne pas l'immerger dans l'eau ou la passer sous le robinet.
- Ne pas saisir un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Ce tire-lait est protégé contre la surchauffe : lorsque les températures de fonctionnement normales sont dépassées, l'unité de pompe émet une alarme, s'éteint et arrête la charge.
- Cet appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.

**CET APPAREIL N'EST PAS UN DISPOSITIF MEDICAL.**

## **UTILISATION PRÉVUE**

Le tire-lait électrique Béaba est conçu pour exprimer le lait maternel des mamans allaitantes. Le tire-lait peut être utilisé en cas de difficultés à téter au sein par le nourrisson, ou lorsque la maman et le bébé sont séparés. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne.

Cet appareil n'est pas un dispositif médical.

## APERÇU DU PRODUIT & ACCESSOIRES



x1



x1



x1



x1



21mm x1

- 1 Unité électrique de pompage avec bouteille de recueil de 180 ml (avec 1 tétérelle de 25 mm, 1 corps de tétérelle, 1 membrane en silicone (diaphragme), 1 couvercle anti-poussière).
- 2 Manuel d'utilisation
- 3 1 bouchon de bouteille
- 4 Sachet de rangement en coton
- 5 Cable USB-C
- 6 1 tétérelle de 21 mm

## FUNCTIONNALITES

Ce tire-lait possède les fonctions et caractéristiques suivantes :

- Kit de collecte de lait avec tétérèlle en silicone pour une pression douce, un vide et un massage qui stimulent la lactation pendant l'expression du lait.
- Assemblage et nettoyage faciles.
- Expression en trois phases qui imite l'action de succion naturelle du bébé.
  - Mode «Stimulation» : masse efficacement le mamelon et l'aréole pour stimuler le réflexe d'éjection. 9 niveaux de puissance ajustables.
  - Mode «Expression» : imite le rythme de succion du bébé. 9 niveaux de puissance ajustables.
  - Mode «2 en1» : combine la stimulation et l'expression, pour optimiser le réflexe d'éjection du lait.
- Tire-lait nomade : peu encombrant. Fonctionne avec la batterie rechargeable intégrée ou via USB pour garantir une flexibilité totale que ce soit à la maison ou en déplacement.
- Conception anti-retour : diaphragme en silicone servant de barrière pour empêcher le retour du lait maternel.
- Ecran tactile pour une utilisation simple.
- Niveau sonore faible pour offrir une expérience confortable et silencieuse.
- À recharger avec un adaptateur secteur. Batterie Lithium rechargeable intégrée.

## CHOISIR LA BONNE TAILLE DE TETERELLE

- 1) Mesurez le diamètre de la base de votre mamelon (en mm).
- 2) Ajoutez 4 mm à cette mesure, il s'agit de votre taille de tétérèlle. En effet, Un espace d'environ 4 mm entre votre mamelon et la tétérèlle permet au mamelon d'avoir la place de se dilater pendant que vous tirez votre lait. Par exemple, si la base de votre mamelon mesure 21 mm de diamètre, la taille de la tétérèlle qui vous convient est de 25 mm.

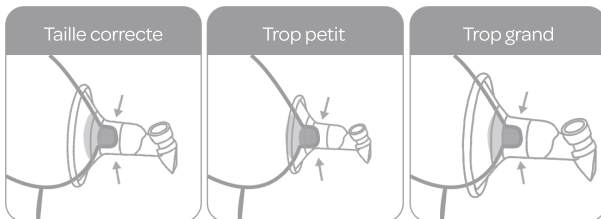
Note : votre tire-lait est fourni avec une tétérèlle de 25 mm et une tétérèlle de 21mm (qui sont les tailles les plus communément utilisées). Toutefois vous pouvez commander auprès de notre service consommateurs des tétérèlles de 17 ou 29 mm si besoin.

Si vous n'êtes pas sûre de la taille de tétérelle dont vous avez besoin, vous pouvez imprimer notre guide de mesure en scannant le QR code ci-dessous.



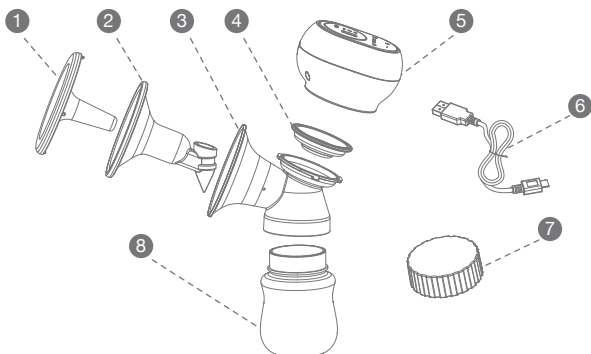
Comment savoir si votre tétérelle est à la bonne taille ?

- Avant de tirer votre lait, votre mamelon doit s'insérer sans que l'aréole n'entre dans le tunnel, ou très peu.
- Pendant l'expression de votre lait, votre mamelon doit être centré au milieu et pouvoir entrer et sortir du tunnel sans frottement, rougeur ou douleur.



## PREPARATION DU TIRE-LAIT

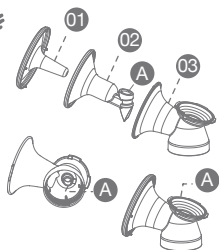
- 1 Couvercle anti-poussière (PP : polypropylène)
- 2 Tétérelle (silicone)
- 3 Corps de tétérelle(PP : polypropylène)
- 4 Diaphragme (silicone)
- 5 Unité électrique
- 6 Cable USB-C
- 7 Bouchon de bouteille (PP : polypropylène)
- 8 Bouteille 180ml (PP : polypropylène)



Les éléments suivants, qui entrent en contact direct avec le lait maternel, doivent être nettoyés attentivement avant chaque utilisation : tétérille en silicone, corps de la tétérille, diaphragme, bouteille de recueil, bouchon de la bouteille.



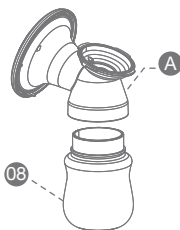
### 1. Assemblage de la tétérille et du corps de la tétérille



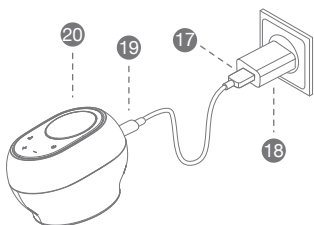
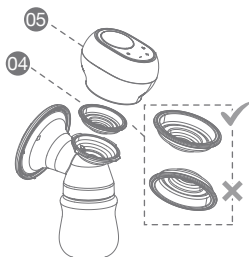
Insérez la tétérille dans le corps de la tétérille 02. Vous obtiendrez le kit de collecte d'expression A.  
Remarque : Veuillez retirer le capuchon anti-poussière avant de commencer à collecter votre lait.

### 2. Assemblage de la bouteille

Assemblez le kit de collecte A sur la bouteille de recueil 08.



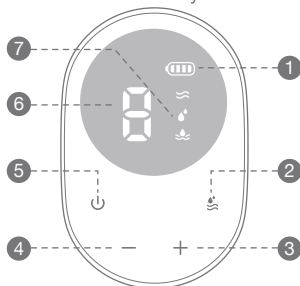
3. Assemblage du diaphragme avec l'unité électrique  
Placez d'abord le diaphragme 04 sur le corps de la tétérelle.  
Placez dessus l'unité électrique 05 et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.














4. Connecter l'unité de pompage à l'alimentation électrique pour la recharger  
Insérez le port USB 17 du câble dans votre adaptateur secteur 18. Insérez ensuite l'embout USB-C 19 du câble dans le port de l'unité de pompage 20. Branchez la sortie de votre adaptateur secteur 18 dans la prise d'alimentation secteur.

## ECRAN D'AFFICHAGE ET MODE D'EMPLOI

1) Avant chaque utilisation : bien nettoyer et vérifier l'état de votre



appareil et du kit de collecte de lait (voir section suivante).  
2) Appuyez longuement sur le bouton  5 pour allumer l'appareil. Il

- entre en mode stimulation niveau 1 par défaut lors de la première utilisation. L'icône  est allumée  7. La puissance est réglable sur 9 niveaux en appuyant sur les boutons +/- (4 et 3). L'écran affiche la puissance en cours  6.
- 3) En cours de fonctionnement, appuyez brièvement sur le bouton  2 pour passer en mode expression. L'icône  7 est alors allumée. L'appareil entre en mode expression niveau 1 par défaut lors de la première utilisation. La puissance est réglable sur 9 niveaux en appuyant sur les boutons +/- (4 et 3). L'écran affiche la puissance en cours  6.
  - 4) En cours de fonctionnement, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton  2 pour passer en mode 2 en 1. En mode 2 en 1, l'icône  7 est allumée. Le tire-lait stimule alors pendant 5 cycles puis exprime pendant 5 cycles. Le niveau 1 est enclenché par défaut lors de la première utilisation. La puissance est réglable sur 9 niveaux en appuyant sur les boutons +/- (4 et 3). L'écran affiche la puissance en cours  6.
  - 5) En cours de fonctionnement, appuyez brièvement sur  5 pour mettre en pause ou reprendre le mode de pompage et le niveau de puissance. Si le temps de pause dépasse 5 minutes, la machine s'arrêtera automatiquement et entrera en mode veille.
  - 6) Après avoir fini de tirer votre lait, appuyez longuement sur  5 pour éteindre. Sinon l'appareil s'arrêtera automatiquement et entrera en mode veille s'il n'y a aucune opération après 30 minutes.
  - 7) Dévissez ensuite la bouteille et rebouchez-la avec le bouchon. Les deux éléments (bouteille et bouchon) sont adaptés à la fois pour le réfrigérateur et le congélateur. Vous pouvez stocker votre lait exprimé dans la bouteille ou le verser dans un récipient de votre choix adapté à la conservation du lait.
  - 8) Recommandations pour la conservation de votre lait dans la bouteille fournie :

## AVERTISSEMENT !

- Veillez toujours à retirer la bouteille de l'élément moteur avant de la stocker.
- Assurez-vous toujours que la bouteille et son bouchon ne présentent pas de fissures ou de dommages avant chaque utilisation.
- La bouteille ne doit pas être utilisée pour réchauffer le lait maternel. Ne pas utiliser de micro-ondes ou de bain-marie pour réchauffer le lait.

- Ne pas décongeler le lait à l'air libre mais au réfrigérateur.
- Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher la bouteille et évitez de toucher l'intérieur.
- Ne jamais recongeler du lait maternel décongelé.
- Toujours vérifier la température du lait avant de le donner à votre bébé.



#### **Recommandations :**

- Après avoir tiré votre lait, retirez la bouteille de l'unité électrique et fermez-la avec le bouchon fourni.
- N'oubliez pas d'étiqueter la bouteille avec la date et l'heure de la collecte du lait ainsi que le volume de lait recueilli.
- Veillez à ce que la bouteille ne soit pas remplie jusqu'à la graduation maximale (la congélation augmentera le volume du lait dans la bouteille).
- Le lait maternel peut être réfrigéré, congelé et décongelé dans la bouteille BEABA. Il est nécessaire de suivre les instructions ci-dessous :

Lait maternel	Conservation	Durée de conservation
Frais	Température ambiante (22°C max)	4 à 6 h
	Réfrigérateur (0 à 4°C)	3 à 5 jours
	Freezer (compartiment congélation du réfrigérateur)	2 semaines
	Congélateur (-18°C)	6 à 9 mois
Décongelé	Température ambiante (22°C max)	2 h
	Réfrigérateur (0 à 4°C)	24 h

- **Ne pas recongeler après décongélation.**
- **Attention, ces durées ne sont pas cumulables.**
- Ces règles de conservation et de décongélation du lait maternel ne sont que des recommandations.

- **Consultez un professionnel de santé ou un spécialiste en allaitement pour obtenir plus d'informations.**

- Décongélation du lait :
  - Ne pas utiliser de micro-ondes ou de bain-marie pour décongeler le lait maternel.
  - Décongelez le lait, doucement au réfrigérateur.
  - En cas d'urgence, vous pouvez décongeler le lait maternel en passant la bouteille sous l'eau froide ou tiède (max. 37 °C), puis consommez sans attendre.
  - Pour réchauffer le lait, versez-le dans un contenant approprié et référez-vous aux instructions du fabricant.
- 9) L'écran indique le niveau de batterie visuellement . Après une charge complète, le tire-lait peut fonctionner pendant environ 2 heures. Lorsque le niveau de batterie est trop faible, l'icône  clignote puis l'appareil s'arrête automatiquement. Veuillez recharger complètement la batterie lorsqu'elle est faible. En état de fonctionnement, l'unité de pompage est alimentée lorsque l'adaptateur secteur est connecté. Lorsque l'adaptateur secteur n'est pas connecté, l'unité de pompage utilise automatiquement la batterie lithium intégrée pour fournir l'alimentation.

## COMMENT NETTOYER VOTRE TIRE-LAIT

### Recommandations :

- **Pour la première utilisation** démontez, lavez et stérilisez toutes les pièces du tire-lait qui entrent en contact avec les seins ou le lait maternel. Après chaque utilisation, démontez et lavez toutes les pièces du tire-lait qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel.
- Démontez et nettoyez les pièces qui entrent en contact avec les seins et le lait maternel immédiatement après utilisation pour éviter les résidus de lait qui peuvent favoriser la croissance de bactéries.
- Faites attention lors du nettoyage du coussin en silicone (téterelle), du diaphragme et de la valve. S'ils sont endommagés, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement.
- Assurez-vous de vous laver les mains avant de toucher le tire-lait et ses pièces. Évitez de toucher les parties internes du kit de collecte de lait qui entrent en contact avec le lait maternel.
- L'unité électrique ne doit **jamais** être exposée ou immergée dans l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage. Ne lavez jamais et ne stérilisez jamais le moteur de la pompe, cette partie n'entre pas en contact avec le lait maternel. Le moteur de l'unité électrique contient des composants électroniques qui doivent rester secs. Un chiffon propre et humide peut être utilisé pour nettoyer le moteur de la pompe. Toute autre

méthode de nettoyage sera considérée comme une mauvaise utilisation et annulera la garantie.

- L'appareil ne DOIT JAMAIS ETRE UTILISE sans diaphragme : risque d'introduire des fluides dans la partie électrique de l'appareil.

- Assurez-vous de vérifier l'usure de toutes les pièces en plastique ou en silicone.

- Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées car cela affectera le fonctionnement de votre tire-lait.

#### Composants lavables

- Couvercle anti-poussière
- Diaphragme
- Téterelles
- Corps de téterelle avec valve anti-retour
- Bouteille 180 ml
- Bouchon de bouteille

Veillez à manipuler délicatement ces éléments lors du nettoyage. S'ils sont endommagés, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement.



#### • Nettoyer les composants lavables (avant la première utilisation et directement après chaque utilisation)

- 1) Rincez les éléments à l'eau froide et claire (environ +20°C / +68°F).
- 2) Lavez les éléments à l'eau tiède (environ +30°C / +86°F) en utilisant un produit de lavage liquide pour bébé sans parfum.
- 3) Rincez à l'eau froide et claire (environ +20°C / +68°F) pendant 10 à 15 secondes.
- 4) Placez toutes les pièces nettoyées sur une serviette en papier ou sur un égouttoir et laissez sécher à l'air libre. Évitez d'utiliser des serviettes en tissu car elles peuvent contenir des germes et des bactéries qui pourraient contaminer le lait maternel.
- 5) Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant utilisation. Une fois toutes les pièces complètement sèches, réassemblez le kit de collecte de lait.

OU

- 1) Placez les éléments sur la grille supérieure du lave-vaisselle.
- 2) Veillez à ce qu'ils soient bien secs. Au besoin, placez toutes les pièces nettoyées sur une serviette en papier ou sur un égouttoir et laissez sécher à l'air libre. Évitez d'utiliser des serviettes en tissu car elles peuvent contenir des germes et des bactéries qui pourraient contaminer le lait maternel.
- 3) Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant utilisation. Une fois toutes les pièces complètement sèches, réassemblez le kit de collecte de lait.

• **Stériliser les composants lavables avant la première utilisation**

- 1a) Faites bouillir dans l'eau pendant au maximum cinq minutes.
- a. Pendant la stérilisation, utilisez une cuillère à café d'acide citrique ou un peu de vinaigre dans 200 ml d'eau pour détartre et dégraisser les pièces de pompage. Le tartre et la graisse affecteront le vide et le passage du lait dans la bouteille du kit de collecte.
  - b. Faire bouillir ou exposer fréquemment à la chaleur de manière excessive peut provoquer l'usure des pièces en plastique et en silicone, ce qui affectera le fonctionnement de votre tire-lait.

OU

- 1b) Utilisez des méthodes de stérilisation à la vapeur ou à l'eau froide. Nous ne recommandons pas de stériliser dans un micro-ondes.
- 2) Placez toutes les pièces nettoyées sur une serviette en papier ou sur un égouttoir et laissez sécher à l'air libre. Évitez d'utiliser des serviettes en tissu car elles peuvent contenir des germes et des bactéries qui pourraient contaminer le lait maternel.
- 3) Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant utilisation. Une fois toutes les pièces complètement sèches, réassemblez le kit de collecte de lait.

• **Nettoyage de l'unité électrique :**

Désinfectez l'unité électrique en utilisant des lingettes désinfectantes. Essuyez l'unité avec un chiffon propre et humide ou une serviette en papier avant chaque utilisation. Ne pas passer l'unité électrique sous l'eau, ne pas l'immerger. Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs pour nettoyer l'unité électrique.

**Scannez le QR code ci-dessous pour visionner notre vidéo explicative :**



## RESOLUTION DES PROBLEMES

### *Faible succion*

#### CAUSES

- 1) Fuite d'air entre les pièces (téterelle, corps de téterelle)
- 2) Le circuit d'air de l'unité électrique est bloqué.

#### SOLUTIONS

Vérifiez chaque pièce, réinstallez et nettoyez.

### *Pas de succion*

La valve n'est pas installée, mal assemblée, déformée ou endommagée.

Installez ou remplacez la valve. Contacter le service consommateurs si vous avez besoin de pièces détachées.

### *Impossible de démarrer l'appareil*

L'adaptateur secteur n'est pas branché sur la prise principale ou la prise d'alimentation n'est pas branchée à l'unité électrique.  
La batterie est épuisée.

Rebranchez les différentes parties ou rechargez la batterie lithium.

### *L'affichage montre une alarme E1 ou E2.*

E1 : circuit ouvert  
E2 : court-circuit

Veillez contacter votre revendeur ou notre service consommateurs Béaba.

### *L'affichage montre une alarme E3 :*

La température interne de l'unité électrique dépasse la fourchette de température de fonctionnement normale (moins de 0°C ou plus de 60°C).

Température trop basse ou trop élevée : placez l'unité électrique à une température normale.  
Éteignez l'unité électrique et attendez que la température soit correcte avant de l'utiliser.

### *L'appareil ne s'allume pas*

Vérifiez votre prise électrique en branchant un autre appareil électrique

Assurez-vous que votre adaptateur secteur soit correctement connecté à l'unité de tire-lait.

Si vous utilisez un adaptateur secteur et que votre tire-lait ne s'allume pas, essayez d'utiliser la batterie et non l'adaptateur secteur.

Assurez-vous que la batterie soit complètement chargée.

Si l'appareil fonctionne sur la batterie, vous pourriez avoir un adaptateur secteur défectueux.

### *Puissance faible ou pas de puissance*

L'utilisation fréquente ou une méthode de stérilisation incorrecte peut causer le vieillissement de la tétérelle. Si la tétérelle est usée, remplacez-la immédiatement (contactez notre service consommateurs Béaba).

Assurez-vous que la tétérelle s'ajuste parfaitement au corps de la tétérelle et soit bien fixée.

Assurez-vous que le diaphragme en silicone soit correctement attaché au corps de la tétérelle.

Vérifiez que toutes les connexions soient serrées et ne provoquent aucune fuite d'air.

Si vos problèmes avec le tire-lait Béaba persistent ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter notre service consommateurs.

## **DONNÉES TECHNIQUES**

Adaptateur secteur conseillé : entrée 110-240V 50/60Hz, sortie 5VDC, 2A-10W

Type et capacité de la batterie : Li-ion, 3.7V 1500mAh

Minuterie : 30 minutes

Niveau sonore : ≤50dB

Classe de protection : classe III 

Conditions de fonctionnement : température 5-40°C, humidité relative 10%-90%



Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE et qu'il ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

**EN**

## WELCOME

Thank you for choosing our Béaba single electric breast pump to help you with breastfeeding. Breast milk is the most natural food for your baby which is why Béaba has designed an efficient and comfortable breast pump to help breastfeeding mothers on this great adventure. Before starting, please read these instructions carefully to ensure that you use our product under the very best conditions and keep it for as long as possible.

## WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

Read and keep these instructions. Please take account of all the warnings.

- Only use the Béaba electric breast pump for the purpose described in this manual.
- Do not use the electric breast pump while driving, sleeping or if you are feeling excessively drowsy.
- This breast pump is intended for repeated use by one sole person.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- Expressing your milk can trigger contractions. Do not express your milk before giving birth. If you fall pregnant and you are breastfeeding or still expressing your milk, consult a healthcare provider before continuing.
- Wash all the parts that come into contact with the breast and breast milk before using for the first time and after each use. Wash your hands carefully before handling the parts and the breast pump to avoid contamination. Refer to the “Cleaning” section for further information.
- Supervision is required when the Béaba electric breast pump is used near children.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children without supervision
- Do not use the electric breast pump or one of its components if they are damaged.
- Do not place the electric breast pump near appliances that generate a strong electromagnetic field.
- It is advised to consult an approved healthcare professional before using this breast pump if you have an active implanted device that might be affected by a magnetic field (for example, a pacemaker or an implantable cardioverter-defibrillator).
- If expressing causes discomfort or pain, stop the appliance and place your finger between the breast and the nipple shield to separate them. Then, remove the nipple shield from the breast.

- Expressing your milk should not cause discomfort or pain; if you are unable to express your milk after 5 minutes of use, stop your session and try again a little later. **Consult a healthcare professional if you have a doubt.**

#### **Warnings to avoid the transmission of infectious diseases:**

- If you are a mother and infected with hepatitis B, hepatitis C or HIV (human immunodeficiency virus), expressing breast milk will not reduce or eliminate the risk of transmitting the virus to your baby through breast milk.

#### **Precautions when using the electrical unit/lithium battery**

- The lithium battery is built-in and cannot be removed. Do not dismantle.
- Do not expose the electrical unit to direct sunlight or heat.
- Recharge the breast pump once a month when not used regularly.
- Repairs must be carried out by Beaba: contact our customer service.
- Do not leave the electric breast pump unsupervised when connected to a power source.
- Unplug the mains adapter from the wall socket when the breast pump is not in use, unless the battery is charging. Unplug the mains adapter when charging is complete.
- Keep the electrical unit dry and do not immerse it in water or place it under running water.
- Do not pick up an electrical appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
- This breast pump is protected against overheating: when the normal operating temperatures are exceeded, the pump unit triggers an alarm, switches off and stops charging.
- This appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

**THIS APPLIANCE IS NOT A MEDICAL DEVICE.**

#### **INTENDED USE**

The Béaba electric breast pump is designed to express the breast milk of breastfeeding mothers. The breast pump can be used in the event of difficulties encountered with breastfeeding or when mother and baby are separated. The appliance is designed to be used by just one person.

This appliance is not a medical device.

## OVERVIEW OF PRODUCT & ACCESSORIES



x1



x1



x1



x1



21mm x1

- 1 Pump electrical unit with 180 ml collection bottle (with 1 25 mm nipple shield, 1 pump body, 1 silicone membrane (diaphragm), 1 hygiene cover).
- 2 Instructions
- 3 1 bottle lid
- 4 Cotton storage bag
- 5 USB-C cable
- 6 1 21 mm nipple shield

## **FUNCTIONS**

This breast pump offers the following functions and characteristics:

- Milk collection kit with silicone nipple shields for gentle pressure, vacuum and massage to stimulate lactation while expressing milk.
- Easy assembly and cleaning.
- Expressing in three phases that imitates baby's natural suckling.
  - "Stimulation" mode: effectively massages the nipple and areola to stimulate the ejection reflex. 9 adjustable power levels.
  - "Express" mode: imitates baby's suckling rhythm. 9 adjustable power levels.
  - "2-in-1" mode: combines stimulation and expressing, to optimise the milk ejection reflex.
- Portable breast pump: takes up very little space. Works with the built-in rechargeable battery or via USB to guarantee complete flexibility whether at home or when travelling.
- Backflow design: silicone membrane acting as a barrier to prevent the backflow of breast milk.
- Touch screen for simple use.
- Low noise level for a quiet and comfortable experience.
- Rechargeable with a mains adapter. Built-in rechargeable lithium battery.

## **SELECTING THE CORRECT NIPPLE SHIELD SIZE**

- 1) Measure the diameter of the base of your nipple (in mm).
- 2) Add 4 mm to this measurement, this is the size of your nipple shield. A space of about 4 mm between your nipple and the nipple shield allows the nipple to expand while pumping your milk. For example, if the base of your nipple measures 21 mm in diameter, the size of your nipple shield should be 25 mm.

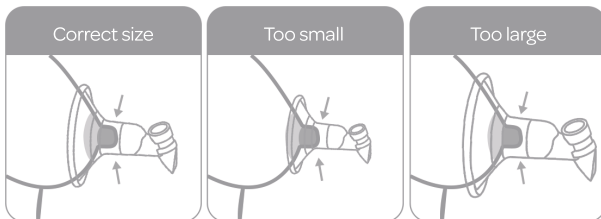
N.B.: your breast pump is supplied with a 25 mm nipple shield and a 21mm nipple shield (which are the most commonly used sizes). However, if necessary, you can order 17 or 29 mm nipple shields from our customer service.

If you are uncertain about the size of the nipple shield you require, print our measurement guide by scanning the QR code below.



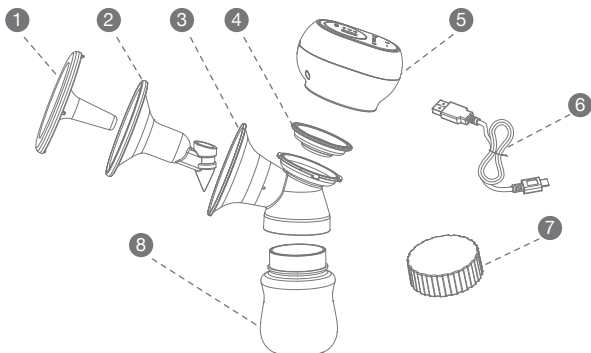
How to know whether the nipple shield is the right size?

- Before pumping your milk, it should be possible to insert your nipple with very little or no areola in the tunnel.
- While expressing your milk, your nipple should be centred in the middle and be entered and removed from the tunnel without rubbing, redness or pain.



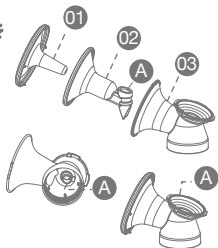
## PREPARING THE BREAST PUMP

- 1 Hygiene cover (PP: polypropylene)
- 2 nipple shield (silicone)
- 3 Pump body (PP: polypropylene)
- 4 Diaphragm (silicone)
- 5 Electrical unit
- 6 USB-C cable
- 7 Bottle lid (PP: polypropylene)
- 8 180 ml bottle (PP: polypropylene)



The following components, which come into direct contact with breast milk, must be cleaned carefully before each use: silicone nipple shield, pump body, diaphragm, collection bottle, bottle lid.

### 1. Assembling the nipple shield and the pump body

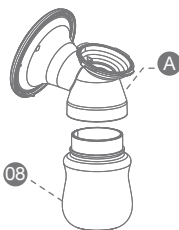


Insert the nipple shield **02** into the pump body **03**. You will obtain the expressing collection kit **A**.

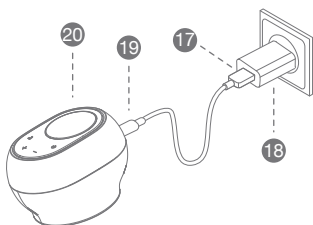
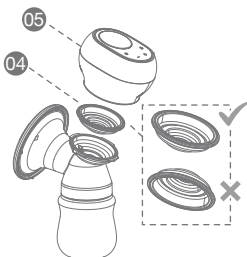
Comment: Remove the hygiene cover before starting to pump your milk.

### 2. Assembling the bottle

Assemble the collection kit **A** on the collection bottle **08**.



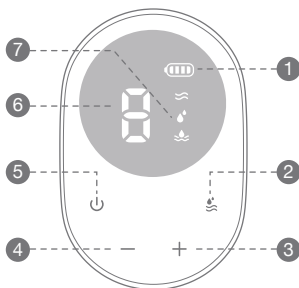
3. Assemble the diaphragm with the electrical unit  
Start by placing the diaphragm 04 on the pump body.  
Place above the electrical unit 05 and tighten it clockwise.














4. Connect the pump unit to the power supply to recharge it  
Insert the cable's USB port 17 into your mains adapter 18.  
Then insert the cable's USB-C 19 connector into the port on the pump unit 20. Connect the output of your mains adapter 18 to the socket.

## DISPLAY SCREEN AND INSTRUCTIONS

1) Before each use: clean well and check the condition of your appliance and the milk collection kit (see following section).



- 2) Press and hold the button  <sup>5</sup> to switch on the appliance. It starts in level 1 stimulation mode by default when using for the first time. The icon  is displayed <sup>7</sup>. The power can be adjusted to 9 levels by pressing the  $-/+$  buttons (<sup>4</sup> and <sup>3</sup>). The screen displays the current power  <sup>6</sup>.
- 3) During operation, press briefly on the  <sup>2</sup> button to switch to express mode. The icon  <sup>7</sup> is displayed. The appliance starts in level 1 stimulation mode by default when using for the first time. The power can be adjusted to 9 levels by pressing the  $-/+$  buttons (<sup>4</sup> and <sup>3</sup>). The screen displays the current power  <sup>6</sup>.
- 4) During operation, press briefly on the  <sup>2</sup> button to switch to 2-in-1 mode. In 2-in-1 mode, the icon  <sup>7</sup> is displayed. The breast pump stimulates for 5 cycles and then expresses for 5 cycles. By default, level 1 is selected when using for the first time. The power can be adjusted to 9 levels by pressing the  $-/+$  buttons (<sup>4</sup> and <sup>3</sup>). The screen displays the current power  <sup>6</sup>.
- 5) During operation, press briefly on  <sup>5</sup> to pause or resume the pumping mode and power level. If the pause time exceeds 5 minutes, the machine will stop automatically and switch to standby.
- 6) After you have finished pumping your milk, press and hold  <sup>5</sup> to switch off. Otherwise, the appliance will stop automatically and enter standby mode if not operated after 30 minutes.
- 7) Then, unscrew the bottles and close them with the lids. The two elements (bottle and lid) are suitable for the fridge and freezer. You can store your expressed milk in the bottle or pour it into a recipient of your choice suitable for storing milk.
- 8) Recommendations for storing your milk in the bottle supplied:



## **WARNING!**


- Always remove the bottle from the motor unit before storing.
- Make sure that the bottle and its lid are not cracked or damaged before each use.»
- The bottle must not be used to reheat the breast milk. Do not use a microwave or bain-marie to reheat milk.
- Do not defrost the milk in the open but in the fridge.
- Wash your hands carefully before touching the bottle and avoid touching the inside.
- Never refreeze defrosted breast milk.
- Always check the temperature of the milk before serving it to baby.

**Recommendations:**

- Remove the bottle from the electrical unit after expressing your milk and close it with the lid supplied.
- Remember to label the bottle with the date and time the milk was expressed and the volume of milk collected.
- Be sure not to fill the bottle to the maximum limit (freezing will increase the volume of milk in the bottle).
- Breast milk can be refrigerated, frozen and defrosted in the BEABA bottle. Please follow the instructions below:

Breast milk	Storage	Shelf life
Fresh	Room temperature (22°C max)	4 to 6 hours
	Fridge (0 to 4°C)	3 to 5 days
	Freezer (freezer compartment of fridge)	2 weeks
	Freezer (-18°C)	6 to 9 months
Defrosted	Room temperature (22°C max)	2 hours
	Fridge (0 to 4°C)	24 hours

- **Do not refreeze after defrosting.**
  - **Please note that these times cannot be combined.**
  - These storage and defrosting rules for breast milk are recommendations only.
  - **Consult a healthcare professional or a breastfeeding specialist for further information.**
- Defrosting milk:
    - Do not use a microwave or bain-marie to defrost breast milk.
    - Defrost the milk gradually in the fridge.
    - In the event of an emergency, you can defrost breast milk by placing the bottle in cold or lukewarm water (max. 37°C) and using immediately.
    - To reheat the milk, pour the milk into a suitable container and refer to the manufacturer's instructions.
- 9) The screen displays the battery level  . Once fully charged, the breast pump can work for about 2 hours. When the battery

level is too low, the icon  flashes and the appliance switches off automatically. Recharge the battery fully when it is low. In operating mode, the pump unit is powered when the mains adapter is connected. When the mains adapter is not connected, the pump unit automatically uses the built-in lithium battery for power.

## CLEANING YOUR BREAST PUMP

### Recommendations:

- **When using for the first time**, dismantle, wash and sterilise all the parts of the breast pump that come into contact with the breast milk. After each use, dismantle and wash all the parts of the breast pump that come into contact with the breasts and the breast milk.
- Dismantle and clean the parts that come into contact with the breasts or breast milk immediately after use to avoid the build-up of milk residue that might favour the growth of bacteria.
- Take care when cleaning the silicone cushion (nipple shield, diaphragm and valve). Your breast pump will not work correctly if they are damaged.
- Always wash your hands before touching the breast pump and its parts. Avoid touching the internal parts of the milk collection kit that come into contact with breast milk.
- The electrical unit must **never** be exposed to or immersed in water or other liquids to clean it. Never wash and never sterilise the pump's motor, this part does not come into contact with breast milk. The electrical unit's motor contains electrical components that must remain dry. A clean, damp cloth can be used to clean the pump's motor. Any other cleaning method is considered to be incorrect use and will cancel the warranty.
- The appliance **MUST NEVER BE USED** without a diaphragm: risk of fluids entering the appliance's electrical part.
- Always check all plastic or silicone parts for wear.
- Replace used or damaged parts immediately because they will affect the operation of your breast pump.

### Washable components:

- Hygiene cover
- Diaphragm
- Nipple shields
- Pump body with backflow valve
- 180 ml bottle
- Bottle lid

Always handle these elements gently when cleaning. Your breast pump will not work correctly if they are damaged.



• **Cleaning the washable components (before using for the first time and immediately after use)**

- 1) Rinse the elements in cold, clear water (about +20°C / +68°F)..
- 2) Wash the elements in lukewarm water (about +30°C / +86°F) with a fragrance-free, liquid washing-up product for babies.
- 3) Rinse in cold, clear water (about +20°C / +68°F) for 10 to 15 seconds.
- 4) Place all the cleaned parts on a paper towel or on drip tray and leave to dry. Avoid using dish cloths because they may contain germs and bacteria that might contaminate the breast milk.
- 5) Make sure that all the parts are completely dry before use. Once all the parts are dry, reassemble the milk collection kit.

OR

- 1) Place the elements on the top rack of the dishwasher.
- 2) Make sure that they are completely dry. If necessary, place all the cleaned parts on a paper towel or on drip tray and leave to dry. Avoid using dish cloths because they may contain germs and bacteria that might contaminate the breast milk.
- 3) Make sure that all the parts are completely dry before use. Once all the parts are dry, reassemble the milk collection kit.

• **Sterilising the washable components before using for the first time**

- 1a) Boil in water for a maximum of five minutes.
  - a. During sterilisation, use a teaspoon of citric acid or a little vinegar in 200 ml of water to descale and degrease the pump's parts. Limescale and grease will affect the vacuum and the transfer of milk to the collection kit.
  - b. Boiling or exposing to heat too often may cause wear of plastic and silicone parts, which will affect the operation of your breast pump.

OR

- 1b) Use steam or cold water sterilisation methods. We do not recommend sterilising in a microwave.
- 2) Place all the cleaned parts on a paper towel or on drip tray and leave to dry. Avoid using dish cloths because they may contain germs and bacteria that might contaminate the breast milk.
- 3) Make sure that all the parts are completely dry before use. Once all the parts are dry, reassemble the milk collection kit.

- **Cleaning the electrical unit:**

Disinfect the electrical unit with disinfectant wipes. Wipe the unit with a clean, damp cloth or paper towel before use. Never place the electrical unit under water and never immerse it. Do not use solvents or abrasive products to clean the electrical unit.

**Scan the QR code below to watch our explanatory video:**



## TROUBLESHOOTING

### *Low suction*

#### CAUSES

- 1) Air leak between the parts (nipple shield, pump body)
- 2) The electrical unit's air circuit is blocked.

#### SOLUTIONS

Check each part, reinstall and clean.

### *No suction*

The valve is not installed, incorrectly assembled, deformed or damaged.

Install or replace the valve. Contact the after-sales service if you require spare parts.

### *Unable to start the appliance*

The mains adapter is not connected to the mains plug or the power socket is not connected to the electrical unit. The battery is depleted.

Reconnect the different parts or charge the lithium battery:

### *The display shows a E1 or E2 alarm.*

E1: circuit open  
E2: short circuit

Please contact your retailer or our Béaba customer service.

### *The display shows an E3 alarm:*

The internal temperature of the electrical unit exceeds the normal operating temperature range (below 0°C or above 60°C).

Temperature too low or too high: place the electrical unit somewhere at a normal temperature. Switch off the electrical unit and wait for the temperature to return to normal before using it.

### THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON

Check your power socket by plugging in another electrical appliance

Make sure that your mains adapter is connected to the breast pump unit correctly.

If you are using a mains adapter and your breast pump does not switch on, try using the battery instead of the mains adapter.

Make sure the battery is fully charged.

If the unit works on the battery, you may have a faulty mains adapter.

### LOW POWER OR NO POWER

Frequent use or incorrect sterilisation methods can cause ageing of the nipple shield. If the nipple shield is worn, replace it immediately (contact our Béaba customer service).

Make sure that the nipple shield fits snugly over the pump body and is securely fastened.

Make sure that the silicone diaphragm is correctly fastened to the pump body.

Check that all the connections are tightened and there are no air leaks.

If your problems with the Béaba breast pump persist or if you have any other questions, please contact our consumer service.

### TECHNICAL DATA

Recommended mains adapter: Input 100-240V 50/60Hz, Output 5VDC, 2A – 10W

Battery type and capacity: Li-ion 3.7V 2200mAh

Timer: 30 minutes

Noise level:  $\leq 45$  dB

Protection class: class II

Operating conditions: temperature 5-40°C, relative humidity 10%-90%



This symbol, displayed on the product or on its packaging, indicates that this product complies with the European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of with household waste. It must be taken to an appropriate collection point for recycling electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of in an appropriate way, you will be helping to prevent potential harmful consequences for the environment and human health. Recycling materials will help to conserve natural resources.

**NL**

## **BESTE KLANT**

Bedankt voor de aanschaf van onze Béaba elektrische enkelvoudige borstkolf om u te begeleiden bij het geven van borstvoeding. Moedermelk is de meest natuurlijke voeding voor uw baby, Béaba heeft dan ook een efficiënte en comfortabele borstkolf ontworpen om moeders die borstvoeding geven te helpen bij dit prachtige avontuur. We vragen u allereerst deze handleiding zorgvuldig door te lezen om het product in de beste omstandigheden en zo lang mogelijk te kunnen gebruiken.

## **WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSVOORZORGEN**

Lees deze instructies door en bewaar ze. Neem alle waarschuwingen in acht.

- Gebruik de elektrische borstkolf van Béaba uitsluitend voor het in deze handleiding vermelde gebruik.
- Gebruik de elektrische borstkolf niet tijdens het autorijden, het slapen of bij overmatige slaperigheid.
- Deze borstkolf is bestemd voor een herhaaldelijk gebruik door één enkele gebruikster.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Het afkolven van de melk kan weeën veroorzaken. Probeer niet uw melk af te kolven voordat u bevallen bent. Raadpleeg, als u zwanger raakt en nog borstvoeding geeft of uw melk afkolft, een zorgverlener alvorens hiermee door te gaan.
- Was alle onderdelen die in contact komen met de borsten en de moedermelk vóór het eerste gebruik en na elk gebruik. Was, om elke mogelijke besmetting te voorkomen, uw handen zorgvuldig alvorens de onderdelen en de borstkolf aan te raken. Raadpleeg de paragraaf 'Reiniging' voor meer informatie.
- Ga extra voorzichtig te werk als de elektrische Béaba borstkolf in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.
- Gebruik de elektrische borstkolf niet als één van de onderdelen beschadigd is.
- Plaats de elektrische borstkolf niet in de nabijheid van apparaten met een sterk magnetisch veld.
- Wij raden het aan een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens deze borstkolf te gebruiken bij een werkend onderhuids apparaat dat ontregeld kan worden door een magnetisch veld (bijvoorbeeld een pacemaker of een automatische interne defibrillator).

- Schakel, als het kolven onaangenaam of pijnlijk is, het apparaat uit en plaats een vinger tussen de borst en het borstschild om deze van elkaar te scheiden. Verwijder het borstschild van de borst.
- Het afkolven van uw moedermelk moet niet onprettig of pijnlijk zijn: als het kolven niet op gang komt na 5 minuten gebruik, moet u het kolven onderbreken en het op een ander moment opnieuw proberen. **Neem bij twijfel of vragen contact op met een zorgverlener.**

### **Waarschuwing om het overbrengen van infecties te voorkomen:**

- Als u, als moeder zijnde, besmet bent met het Hepatitis B- of C- of HIV-virus ( Human Immunodeficiency Virus), zal het afkolven van moedermelk het risico op het overdragen van het virus aan uw baby via de moedermelk niet verminderen of uitsluiten.

### **Voorzorgen voor het gebruik van de van elektrische unit/ lithium batterij:**

- De lithium batterij is in het apparaat geïntegreerd en kan niet verwijderd worden. Demonteer het apparaat niet.
- Stel de elektrische unit van het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Laad de borstkolf eenmaal per maand op als het niet vaak gebruikt wordt.
- De reparaties moeten door Béaba uitgevoerd worden: neem contact op met onze After Sales dienst.
- Laat de elektrische borstkolf niet zonder toezicht als het aangesloten is op een stopcontact.
- Verwijder de stekker van de adapter uit het stopcontact als de borstkolf niet gebruikt wordt, behalve tijdens het opladen van de batterij. Haal de stekker van de adapter na het opladen uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de elektrische unit droog blijft, dompel het niet onder in water en houd het niet onder de kraan.
- Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- De borstkolf is beschermd tegen oververhitting: als de normale bedrijfstemperatuur overschreden wordt, geeft de pompunit een alarm af, schakelt uit en onderbreekt het laden.
- Dit apparaat mag alleen worden gevoed met een veilige extra lage spanning die overeenkomt met de markering op het apparaat.

**DIT APPRAAT IS GEEN MEDISCH HULPMIDDEL**

## BESTEMD GEBRUIK

De elektrische borstkolf van Béaba is ontworpen om melk af te kolven bij moeders die borstvoeding geven. De borstkolf kan gebruikt worden bij moeilijkheden bij het direct aanleggen of drinken van de zuigeling of op de momenten dat moeder en kind niet samen zijn. Het apparaat is bestemd voor gebruik door één enkel persoon.

DIT APPRAAT IS GEEN MEDISCH HULPMIDDEL

## ACCESSOIRES- EN PRODUCTOVERZICHT

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



21mm x1

- ❶ Elektrische pompunit met opvangfles van 180 ml (met 1 borstschild van 25 mm, 1 borstschild behuizing, 1 siliconen membraan (membraan), 1 anti-stofdeksel)
- ❷ Gebruiksaanwijzing
- ❸ 1 flesdop
- ❹ Katoenen opbergtas
- ❺ USB-C kabel
- ❻ 1 borstschild van 21 mm

## **FUNCTIONIES**

Deze borstkolf beschikt over de volgende functies en eigenschappen:

- Melkopvangset met siliconen borstschilden voor zachte druk, vacuüm en massage die de melkproductie stimuleert tijdens het kolven.
- Eenvoudige montage en reiniging.
- Afkolven in drie fasen die de natuurlijke zuigbeweging van de baby nabootsen.
  - ‘Stimulatie’ modus: masseert op efficiënte wijze de tepel en de tepelhof om de melkproductie te stimuleren. 9 instelbare zuigkrachtniveaus
  - “Afkolf” modus: bootst het zuigritme van de baby na. 9 instelbare zuigkrachtniveaus
  - ‘2-in-1’ modus: combineert de stimulatie en het afkolven om de melkproductie te optimaliseren.
- Reis borstkolf: neemt weinig plaats in. Werkt op de geïntegreerde batterij of via USB om een volledige flexibiliteit te garanderen voor thuis of elders.
- Anti-terugslag ontwerp: siliconen membraan die dienst doet als barrière opdat de moedermelk niet terug kan stromen.
- Touchscreen voor een eenvoudig gebruik.
- Geruisloze werking voor een comfortabele en kalme ervaring.
- Op te laden met een netstroomadapter. Ingebouwde oplaadbare lithium batterij.

## **DE JUISTE MAAT BORSTSCHILD BEPALEN**

- 1) Meet de basisomtrek van uw tepel op (in mm).
- 2) Voeg 4 mm aan de maat toe om de borstschild maat te bepalen. Een ruimte van ongeveer 4 mm tussen uw tepel en het borstschild stelt de tepel in staat uit te zetten tijdens het afkolven. Als de basisomtrek van uw tepel 21 mm bedraagt, moet u een borstschild van 25 mm kiezen.

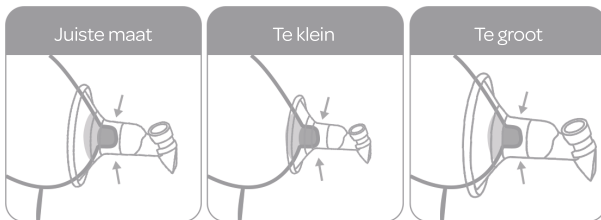
Opm.: onze borstkolf wordt geleverd met een borstschild van 25 mm en een borstschild van 21 mm (die overeenkomen met de meest gebruikte maten). Bij onze After Sales dienst kunt u indien nodig echter borstschilden 17 en 29 mm bestellen.

Als u twijfelt over de maat van het borstschild, kunt u onze matengids printen door de onderstaande QR-code te scannen.



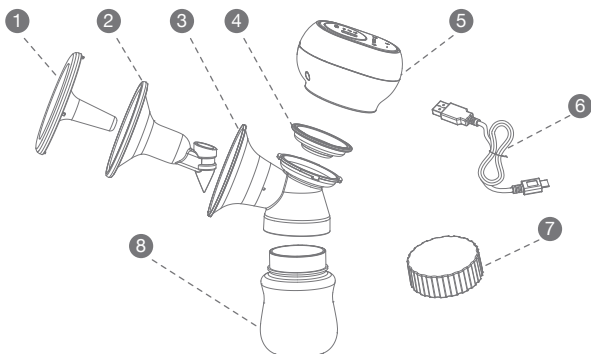
Hoe kunt u weten of uw borstschild de juiste maat heeft?

- Alvorens uw melk af te kolven moet u uw tepel, vrijwel zonder de tepelhof, in de tunnel aan kunnen brengen.
- Tijdens het kolven moet uw tepel gecentreerd zijn en zonder te wrijven, irritaties of pijn in en uit de tunnel kunnen bewegen.



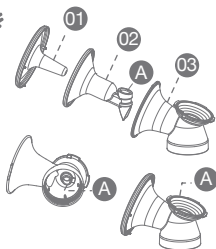
## VOORBEREIDING VAN DE BORSTFKOLF

- 1 Anti-stofdeksel (PP: polypropyleen)
- 2 Borstschild (siliconen)
- 3 Borstschild behuizing (PP: polypropyleen)
- 4 Membraan (siliconen)
- 5 Elektrische unit
- 6 USB-C kabel
- 7 Flesdop (PP: polypropyleen)
- 8 Fles 180 ml (PP: polypropyleen)



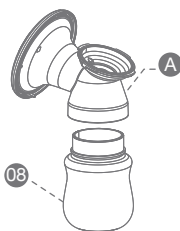
De volgende onderdelen, die direct in contact komen te staan met de moedermelk, moeten zorgvuldig voor elk gebruik gereinigd worden: siliconen borstschild, behuizing van het borstschild, membraan, opvangfles, flesdop.

1. Montage van het borstschild en de borstschild behuizing.

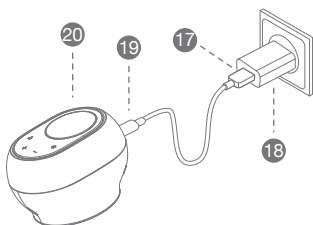
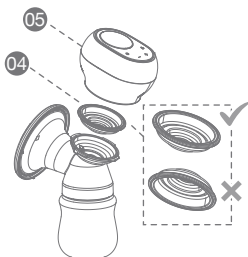


Steek het borstschild (02) stevig in de borstschild behuizing 01. U verkrijgt zo de melkopvangset A. Opmerking: Verwijder de anti-stofdeksel alvorens het afkolven te starten.

2. Montage van de fles  
Monteer de melkopvangset A op de opvangfles 08.



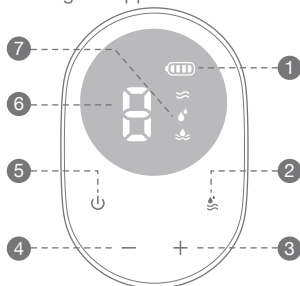
3. Montage van het membraan op de elektrische unit.  
Plaats de membraan **04** eerst op de borstschild behuizing.  
Plaats het boven de elektrische unit **05** en draai het vast in de richting van de klok.



4. De pompunit op de netvoeding voeding aansluiten om het op te laden.  
Steek de USB-C poort **17** van de kabel in de netstroomadapter **18**. Steek vervolgens de USB-C stekker **19** van de kabel in de pompunit **20**. Steek de stekker van de netstroomadapter **18** in het stopcontact.

## WEERGAVESCHERM EN GEBRUIKSHANDLEIDING

1) Voor elk gebruik: reinig het apparaat en de melkopvangset



zorgvuldig en controleer of ze in goede staat zijn (zie volgende paragraaf).

- 2) Druk lang op de toets  5 om het apparaat in te schakelen. Bij het eerste gebruik gaat het automatisch over op de stimulatie modus op niveau 1. Het icoon  brandt 7. U heeft de keuze uit 9 zuigkrachtniveaus, in te stellen via het drukken op de -/+ toetsen (4 en 3). Het scherm geeft de ingestelde zuigkracht weer  6.
- 3) Druk tijdens de werking kort op de toets  2 om over te schakelen op de afkolf modus. Het icoon  brandt. Bij het eerste gebruik gaat het apparaat standaard over op de afkolf modus op niveau 1. U heeft de keuze uit 9 zuigkrachtniveaus, in te stellen via het drukken op de -/+ toetsen (4 en 3). Het scherm geeft de ingestelde zuigkracht weer  6.
- 4) Druk tijdens de werking kort op de toets  2 om over te schakelen op de 2-in-1 modus. In de 2-in-1 modus, brandt het icoon  7. De borstkolf voert vervolgens 5 stimulatie cycli en 5 afkolf cycli uit. Bij het eerste gebruik wordt automatisch het niveau 1 ingeschakeld. U heeft de keuze uit 9 zuigkrachtniveaus, in te stellen via het drukken op de -/+ toetsen (4 en 3). Het scherm geeft de ingestelde zuigkracht weer  6.
- 5) Druk tijdens de werking kort op  5 om het afkolgen te pauzeren of het afkolgen en het zuigkrachtniveau te hervatten. Als de pauzetijd meer dan 5 minuten bedraagt, stopt het apparaat automatisch en gaat over op de slaapstand.
- 6) Druk, na het afkolgen, lang op de  5 om het apparaat uit te schakelen. Het apparaat gaat automatisch uit en over op de slaapstand als het langer dan 30 minuten niet gebruikt wordt.
- 7) Draai vervolgens de fles los en sluit deze af met de dop. De twee elementen (fles en dop) zijn geschikt voor de koelkast en de diepvriezer. U kunt de afgekolfde melk bewaren in de fles of het in een fles of pot naar keuze gieten die geschikt is voor het bewaren van de melk.
- 8) Aanbevelingen voor het bewaren van uw moedermelk in de bijgeleverde fles:

## WAARSCHUWING!

- Koppel de fles altijd van het motorblok af alvorens het op te slaan.
- Controleer voor elk gebruik altijd of de fles en de dop geen barsten of beschadigingen vertonen.
- De fles mag niet gebruikt worden om de moedermelk op te warmen. Gebruik geen magnetron of bain-marie voor het opwarmen van moedermelk.
- Laat de melk niet buiten de koelkast ontdoien.

- Was zorgvuldig uw handen alvorens de fles aan te raken en voorkom de binnenzijde van de fles aan te raken.
- Vries ontdooide moedermelk nooit opnieuw in.
- Controleer altijd de temperatuur van de melk alvorens het aan uw baby te geven.

#### **Aanbevelingen:**



- Verwijder, na het afkolven, de fles van de elektrische unit en sluit het af met de meegeleverde dop.
- Vergeet niet een etiket op de fles te plakken met vermelding van de datum en het tijdstip van het afkolven en de hoeveelheid melk.
- Zorg ervoor dat de fles niet tot de maximum streep gevuld is (door het invriezen zet de melk in de fles uit).
- de moedermelk kan gekoeld, ingevroren of ontdooid worden in de BEABA fles. Het is noodzakelijk de volgende aanwijzingen op te volgen:

Moedermelk	Opslag	Houdbaarheid
Verse moedermelk	Omgevingstemperatuur (max 22°C)	4 tot 6 uur
	Koelkast (0 tot 4°C)	3 tot 5 dagen
	Vriesvak (van de koelkast)	2 weken
	Diepvriezer (-18°C)	6 tot 9 maanden
Ontdooide moedermelk	Omgevingstemperatuur (max 22°C)	2 uur
	Koelkast (0 tot 4°C)	24 uur

- **Na ontdoien niet opnieuw invriezen**
  - **Let op, de aangegeven houdbaarheidstermijnen kunnen niet gecumuleerd worden.**
  - Deze regels voor het bewaren en het ontdoien van moedermelk zijn slechts aanbevelingen.
  - **Neem contact op met een zorgverlener of een borstvoeding specialist voor meer informatie.**
- Ontdooien van de melk:
    - Gebruik geen magnetron of bain-marie voor het ontdoien van moedermelk.
    - Ontdooi de melk langzaam in de koelkast.
    - In noodgevallen kunt u de moedermelk ontdoien door de fles onder koud of lauw water (max. 37°C) te houden, de

moedermelk moet dan wel direct geconsumeerd worden.

- Giet de melk, om het op te warmen, in een geschikte zuigfles of potje en volg de aanwijzingen van de fabrikant op.

- 9) Het scherm geeft het laadniveau van de batterij weer . Na een complete lading kan de borstkolf circa 2 uur werken. Als de batterij bijna leeg is, knippert het icoon  en schakelt het apparaat automatisch uit. Laad de batterij, als deze vrijwel leeg is, volledig op. De pompunit wordt tijdens de werking gevoed als de netstroomadapter op de stroom is aangesloten. Als de netstroomadapter niet aangesloten is, gebruikt de pompunit automatisch de geïntegreerde lithium batterij voor de voeding.

## UW BORSTKOLF REINIGEN

### Aanbevelingen:

- Demonteer, was en steriliseer, voor het eerste gebruik, alle onderdelen van de borstkolf die in contact komen met de borsten en de moedermelk. Demonteer en was, na elk gebruik, alle onderdelen van de borstkolf die in contact komen met de borsten en de moedermelk.
- Demonteer en reinig de onderdelen die in contact komen met de borsten en de moedermelk direct na gebruik om resten en sporen van melk te voorkomen die de groei van bacteriën bevorderen.
- Ga voorzichtig te werk bij het reinigen van het siliconen kussentje (borstschild) en de membraan van de klep. Als deze beschadigd raken, zal uw borstkolf niet correct werken.
- Was uw handen alvorens de borstkolf en de onderdelen ervan aan te raken. Voorkom de interne onderdelen van de opvangset die in contact komen met de moedermelk aan te raken.
- De elektrische unit mag **nooit** worden blootgesteld aan of ondergedompeld worden in water of overige reinigingsvloeistoffen. Reinig en steriliseer de motor van de pomp nooit, dit onderdeel komt niet in contact met de moedermelk. De motor van de elektrische unit bevat elektronische onderdelen die droog moeten blijven. U kunt een schone en vochtige doek gebruiken om de motor van de pomp te reinigen. Elke overige reinigingsmethode wordt beschouwd als een onjuist gebruik waardoor de garantie komt te vervallen.
- Het apparaat **MAG NOOIT GEBRUIKT WORDEN** zonder membraan: risico op indringen van vloeistoffen in het elektrische deel van het apparaat.
- Controleer alle kunststof en siliconen slangen en onderdelen op slijtage.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen direct daar dit de werking van uw borstkolf kan beïnvloeden.

Wasbare onderdelen

- Anti-stofdeksel
- Membraan
- Borstschilden
- Borstchild behuizing met terugslagklep
- Fles 180 ml
- Flesdop

Ga heel voorzichtig te werk bij het reinigen van deze elementen. Als deze beschadigd raken, zal uw borstkolf niet correct werken.



• **Reinig de wasbare onderdelen (vóór het eerste gebruik en direct na elk gebruik)**

- 1) Spoel de elementen af met koud en schoon water (circa +20°C / +68°F).
- 2) Reinig de elementen met lauwwarm water (circa +30°C / +86°F) en gebruik een voor baby's geschikt, parfumvrij vloeibaar wasmiddel.
- 3) Spoel gedurende 10 tot 15 seconden met koud en schoon water (circa +20°C / +68°F).
- 4) Leg alle gereinigde onderdelen op een papieren handdoek of een afdruiprek en laat ze aan de lucht drogen. Vermijd het gebruik van stoffen handdoeken want deze kunnen ziektekiemen en bacteriën bevatten die de moedermelk kunnen besmetten.
- 5) Zorg dat alle onderdelen volledig droog zijn alvorens ze te gebruiken. Hermonteer, nadat alle elementen volledig droog zijn, de melkopvangset.

OF

- 1) Plaats alle elementen op het bovenste rooster van de vaatwasser.
- 2) Controleer of ze goed droog zijn. Leg, indien nodig, alle gereinigde onderdelen op een papieren handdoek of een afdruiprek en laat ze aan de lucht drogen. Vermijd het gebruik van stoffen handdoeken want deze kunnen ziektekiemen en bacteriën bevatten die de moedermelk kunnen besmetten.
- 3) Zorg dat alle onderdelen volledig droog zijn alvorens ze te gebruiken. Hermonteer, nadat alle elementen volledig droog zijn, de melkopvangset.

• **De wasbare onderdelen steriliseren voor het eerste gebruik**

- 1a) Laat ze maximaal 5 minuten koken in water.
  - a. Gebruik tijdens het steriliseren een theelepel citroenzuur of een scheutje azijn in 200 ml water om de onderdelen van de pomp te ontkalken en te ontvetten. Kalk en vet belemmeren de correcte werking van het vacuüm en de doorstroom van de melk in de opvangfles.

- b. Het regelmatig en overmatig uitkoken of blootstellen aan warmte kan vroegtijdige slijtage van kunststof en siliconen onderdelen veroorzaken, wat van invloed kan zijn op de goede werking van uw borstkolf.

OF

- 1b) Gebruik de sterilisatie methodes op basis van stoom of koud water. Wij raden het af de onderdelen in een magnetron te steriliseren.
- 2) Leg alle gereinigde onderdelen op een papieren handdoek of een afdruiprek en laat ze aan de lucht drogen. Vermijd het gebruik van stoffen handdoeken want deze kunnen ziektekiemen en bacteriën bevatten die de moedermelk kunnen besmetten.
- 3) Zorg dat alle onderdelen volledig droog zijn alvorens ze te gebruiken. Hermonteer, nadat alle elementen volledig droog zijn, de melkopvangset.

• **Reiniging van de elektrische unit:**

Desinfecteer de elektrische unit met behulp van desinfecterende doekjes. Veeg de unit voor elk gebruik af met een droge en vochtige doek of een papieren handdoek. Houd de elektrische unit niet onder de kraan en dompel het niet onder in water. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen om de elektrische unit te reinigen.

**Scan de onderstaande QR-code om onze uitlegvideo te bekijken:**



## PROBLEEMOPLOSSING

### *Geringe zuigkracht*

#### OORZAKEN

- 1) Luchtlek tussen de onderdelen (borstschild, borstschild behuizingen)
- 2) Verstopt luchtcircuit van de elektrische unit.

#### OPLOSSINGEN

Controleer elk onderdeel, herinstalleer en reinig.

### *Geen zuigkracht*

De klep is niet geïnstalleerd, onjuist gemonteerd, vervormd of beschadigd.

Herinstalleer of vervang de klep. Neem contact op met de After Sales dienst als u reserveonderdelen nodig heeft.

### *Onmogelijk het apparaat in te schakelen*

De netstroomadapter is niet aangesloten op het stopcontact of de stekker is niet aangesloten op de elektrische unit.  
De batterij is leeg.

Sluit de diverse onderdelen aan of laad de lithium batterij op.

### *Het scherm geeft een foutcode E1 of E2 weer.*

E1: open-circuit  
E2: kortsluiting

Neem contact op met uw verkoper of de After Sales dienst van Béaba.

### *Het scherm geeft een foutcode E3 weer:*

De interne temperatuur van de elektrische unit overschrijdt de grenzen van de normale bedrijfstemperatuur (onder de 0°C of boven de 60°C).

Te hoge of te lage temperatuur: plaats de elektrische unit in een omgeving op normale temperatuur.  
Schakel de elektrische unit uit en wacht tot de temperatuur correct is alvorens het te gebruiken.

## HET APPARAAT GAAT NIET AAN

Controleer het stopcontact door een ander elektrisch apparaat aan te sluiten.

Controleer of de netstroomadapter op correcte wijze op de borstkolf is aangesloten.

Als u een netstroomadapter gebruikt en de borstkolf niet inschakelt, probeer dan de batterij te gebruiken in plaats van de netstroomadapter.

Zorg ervoor dat de batterij volledig geladen is.

Als het apparaat met de batterij werkt, is de netstroomadapter waarschijnlijk defect.

## GERINGE OF GEEN ZUIGKRACHT

Een veelvoudig gebruik of een ongeschikte sterilisatie methode kan leiden tot de veroudering van het borstschild. Vervang het versleten borstschild direct (neem contact op met de After Sales dienst van Béaba).

Controleer of het borstschild goed in de borstschild behuizing past en goed bevestigd is.

Controleer of de siliconen membraan op de juiste wijze op de borstschild behuizing is aangebracht.

Controleer of alle aansluitingen goed aangedraaid zijn en geen luchtlekken veroorzaken.

Neem, bij aanhoudende problemen met de Béaba borstkolf of bij andere vragen, contact op met onze After-Sales dienst.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Aanbevolen netstroomadapter: ingang 100-240V 50/60Hz, Uitgang 5V DC, 2A – 10W

Type en capaciteit van de batterij : Li-ion, 3.7V, 1.500 mAh

Timer: 30 minuten

Geluidsniveau:  $\leq 50$  dB

Beschermingsklasse: klasse III

Bedrijfsomstandigheden: temperatuur 5-40°C, Relatieve vochtigheid  $\leq 90\%$



Dit symbool, dat op het product of de verpakking is aangebracht, geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU en niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet worden afgevoerd naar een geschikt inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt weggegooid, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Het recyclen van materialen helpt bij het behouden van natuurlijke hulpbronnen.

**DE**

## **WILLKOMMEN**

Vielen Dank, dass Sie sich für die elektrische Milchpumpe (Einzelpumpe) von Béaba zur Unterstützung während Ihrer Stillzeit entschieden haben. Muttermilch ist die natürlichste Nahrung, die Ihr Baby in den ersten Lebensmonaten bekommen kann. Deshalb hat Béaba eine effiziente und bequeme Milchpumpe konzipiert, um jede stillende Mutter in dieser ganz speziellen Zeit zu unterstützen. Wir möchten Sie vor allem bitten, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, um unser Produkt möglichst sachgemäß zu verwenden und seine optimale Lebensdauer zu gewährleisten.

## **SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE**

Diese Hinweise bitte sorgfältig lesen und aufbewahren. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise.

- Verwenden Sie die elektrische Béaba-Milchpumpe nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen vorgesehenen Verwendungszweck.
- Die elektrische Milchpumpe nicht beim Steuern eines Kraftfahrzeugs, während des Schlafs oder bei übermäßiger Schläfrigkeit verwenden.
- Diese Milchpumpe ist für den wiederholten Einsatz durch eine einzige Benutzerin bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Beim Abpumpen Ihrer Brustmilch können Wehen auftreten. Geben Sie keine Brustmilch vor der Entbindung ab. Falls Sie schwanger werden und immer noch stillen oder Brustmilch abpumpen, lassen Sie sich von einer Gesundheitsfachkraft beraten, bevor Sie weitermachen.
- Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch und nach jedem weiteren Gebrauch alle Teile, die mit der Brust und mit der Brustmilch in Berührung kommen. Waschen Sie sich vor der Handhabung der Teile und des Geräts stets gründlich die Hände, um jegliche Kontaminierung zu vermeiden. Weitere Informationen finden Sie in dem Abschnitt „Reinigung“.
- Eine Überwachung ist erforderlich, wenn die elektrische Béaba-Milchpumpe in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Lassen Sie niemals ein Kind mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht durch ein Kind ohne Beaufsichtigung erfolgen.
- Verwenden Sie die elektrische Milchpumpe nicht, wenn sie beschädigt ist; auch beschädigte Bestandteile des Geräts sollten nicht verwendet werden.

- Die elektrische Milchpumpe nicht in der Nähe von anderen Geräten platzieren, von denen starke elektromagnetische Felder ausgehen können.
- Wenn Sie ein aktives Implantat haben, das von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden könnte (z. B. einen Herzschrittmacher oder einen implantierbaren automatischen Defibrillator), ist es zu empfehlen, vor dem Gebrauch dieser Milchpumpe den Rat einer qualifizierten Gesundheitsfachkraft einzuholen.
- Wenn das Abpumpen ein Gefühl des Unwohlseins oder Schmerzen hervorruft, dann schalten Sie das Gerät ab und legen Sie einen Finger zwischen die Brust und die Brusthaube, um sie zu trennen. Dann nehmen Sie die Brusthaube von der Brust ab.
- Das Abpumpen Ihrer Brustmilch darf nicht schmerzhaft sein und kein Unwohlsein hervorrufen; wenn Sie es nicht schaffen, Ihre Brustmilch nach 5 Minuten des Einsatzes der Milchpumpe abzupumpen, dann brechen Sie den Vorgang ab und versuchen Sie es zu einem späteren Zeitpunkt erneut. **Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an eine Gesundheitsfachkraft.**

### **Warnhinweise zur Vermeidung der Übertragung von Infektionskrankheiten:**

- Wenn Sie als Mutter mit dem Hepatitis B-, dem Hepatitis C- oder dem menschlichen Immunschwächevirus (HIV) infiziert sind, wird das Risiko der Übertragung des Virus auf Ihr Baby über die Brustmilch durch das Abpumpen der Milch nicht vermindert oder beseitigt.

### **Sicherheitshinweise für die Verwendung der Motoreinheit / Lithium-Batterie:**

- Die Lithium-Batterie ist fest integriert und nicht herausnehmbar. Nicht demontieren.
- Die Motoreinheit vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitze schützen.
- Die Milchpumpe einmal pro Monat wiederaufladen, wenn sie nicht häufig verwendet wird.
- Reparaturen müssen von Béaba ausgeführt werden: Wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
- Lassen Sie die elektrische Milchpumpe nicht unbeaufsichtigt, wenn sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Trennen Sie den Netzadapter von der Wandsteckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, außer die Batterie lädt gerade auf. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Halten Sie die Motoreinheit trocken; tauchen Sie sie nicht in Wasser ein und halten Sie sie nicht unter fließendes Wasser.
- Greifen Sie nicht nach einem ins Wasser gefallenem Elektrogerät. Ziehen Sie es sofort aus der Steckdose!
- Diese Milchpumpe hat einen Überhitzungsschutz: Wenn die

normalen Betriebstemperaturen überschritten sind, gibt die Motoreinheit ein Alarmsignal von sich; sie schaltet sich aus, und der Ladevorgang wird gestoppt.

- Dieses Gerät darf nur mit einer Sicherheitsextra-Niederspannung betrieben werden, die der Kennzeichnung am Gerät entspricht.

**DIESES GERÄT IST KEIN MEDIZINISCHES GERÄT.**

### **BESTIMMUNGSGEMÄSSER VERWENDUNGSZWECK**

Die elektrische Béaba-Milchpumpe ist für das Abpumpen von Brustmilch bei stillenden Müttern bestimmt. Die Milchpumpe kann verwendet werden, falls der Säugling Schwierigkeiten hat, an der Brust zu saugen oder wenn das Baby nicht bei der Mutter ist. Das Gerät ist für die Verwendung durch eine einzige Person bestimmt. Dieses Gerät ist kein medizinisches Gerät.

## PRODUKTÜBERSICHT UND ZUBEHÖR

1



x1

2



3



x1

4



x1

x1

5



x1

6



21mm x1

- 1 Motoreinheit mit Sammelflasche, 180 ml (mit 1 Brusthaube von 25 mm, 1 Hauptteil der Brusthaube, 1 Silikonmembran, 1 Staubschutzdeckel).
- 2 Bedienungsanleitung
- 3 1 Flaschenstopfen
- 4 Aufbewahrungsbeutel aus Baumwolle zum Verstauen
- 5 USB-C-Kabel
- 6 1 Brusthaube von 21 mm

## FUNKTIONEN

Diese Milchpumpe besitzt folgende Funktionen und Eigenschaften:

- Satz zum Auffangen der Muttermilch mit Silikon-Brusthauben für einen sanften Druck, ein Vakuum und eine Massage zur Steigerung der Milchproduktion während des Abpumpens der Milch.
- Einfaches Zusammensetzen und einfache Reinigung.
- Abpumpvorgang in drei Phasen, wobei das natürliche Saugen des Babys nachempfunden wird.
  - Stimulationsmodus: effektive Massage der Brustwarze und des Warzenhofs zur Stimulierung des Milchspendereflexes. 9 einstellbare Leistungsstufen.
  - Abpumpmodus: In diesem Modus wird der Saugrhythmus des Babys nachempfunden. 9 einstellbare Leistungsstufen.
  - Kombi-Modus: kombinierter Stimulations- und Abpumpmodus zur Optimierung des Milchspendereflexes.
- Tragbare Milchpumpe: kompakt zum einfachen Verstauen.
- Funktioniert mit der eingebauten Akkubatterie oder über das USB-Anschlusskabel für vollkommene Flexibilität, ob zu Hause oder unterwegs.
- Anti-Rückfluss-Konzeption: Silikonmembran dient als Barriere, um den Rückfluss der Muttermilch zu verhindern.
- Touchscreen für die einfache Bedienung.
- Niedriger Geräuschpegel für ein angenehmes und leises Erlebnis.
- Zum Wiederaufladen mit einem Netzadapter. Eingebaute Lithium-Akkubatterie.

## WAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE DER BRUSTHAUBE

- 1) Messen Sie den Basisdurchmesser Ihrer Brustwarze (in mm).
- 2) Addieren Sie zu dieser Messung weitere 4 mm; das entspricht der geeigneten Größe Ihrer Brusthaube. Bei einem Abstand von etwa 4 mm zwischen Ihrer Brustwarze und der Brusthaube hat die Brustwarze genügend Platz zur Dehnung, während Sie Ihre Brustmilch abpumpen. Beispiel: Wenn der Basisdurchmesser Ihrer Brustwarze 21 mm beträgt, dann ist eine Brusthaube von 25 mm die für Sie geeignete Größe.

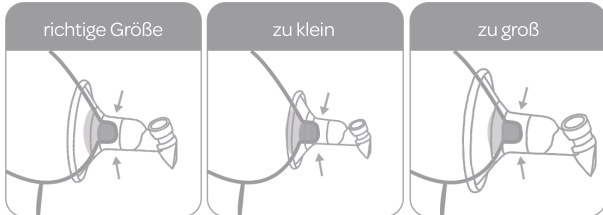
Hinweis: Ihre Milchpumpe wird mit einer Brusthaube von 25 mm und einer Brusthaube von 21 mm geliefert (dieses sind die gängigsten Größen). Bei Bedarf können bei unserem Kundenservice aber auch Brusthauben von 17 oder 29 mm angefordert werden.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welches für Sie die richtige Größe ist, dann können Sie unseren Messleitfaden drucken, indem Sie den QR-Code unten scannen.



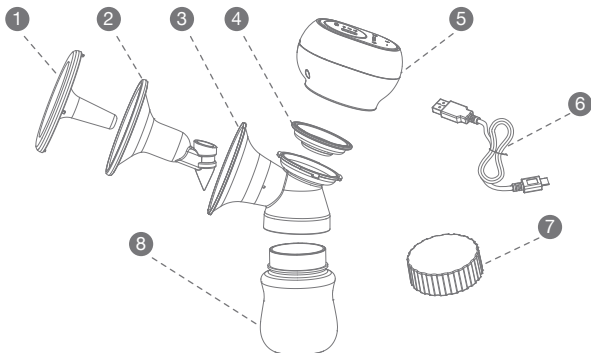
Wie können Sie gewiss sein, dass Ihre Brusthaube die richtige Größe hat?

- Bevor Sie Ihre Brustmilch absaugen, muss Ihre Brustwarze sich einfügen, ohne dass der Warzenhof in den Tunnel eintritt, oder nur sehr wenig.
- Während des Absaugens Ihrer Brustmilch muss Ihre Brustwarze in der Mitte zentriert sein und ohne Reibung, Errötung oder Schmerzen in den Tunnel eintreten oder herauskommen können.



## VORBEREITEN DER MILCHPUMPE

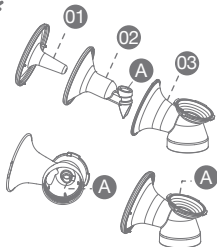
- 1 Staubschutzdeckel (PP: Polypropylen)
- 2 Brusthaube (Silikon)
- 3 Hauptteil der Brusthaube (PP: Polypropylen)
- 4 Membran (Silikon)
- 5 Motoreinheit
- 6 USB-C-Kabel
- 7 Flaschenstopfen (PP: Polypropylen)
- 8 Flasche 180 ml (PP: Polypropylen)



Die folgenden Bestandteile, die direkt mit der Brustmilch in Berührung kommen, müssen vor jedem Gebrauch sorgfältig gereinigt werden: Silikon-Brusthaube, Hauptteil der Brusthaube, Membran, Sammelflasche, Flaschenstopfen.

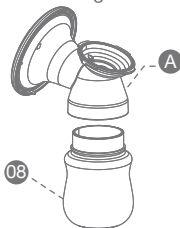


1. Zusammensetzen der Brusthaube und des Hauptteils der Brusthaube

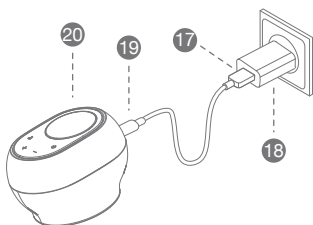
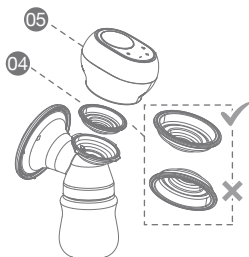


Die Brusthaube (02) in das Hauptteil der Brusthaube (03) einsetzen. Dann erhalten Sie die Einheit zum Auffangen der abgepumpte Milch (A). Bitte beachten Sie: Entfernen Sie die Staubschutzkappe, bevor Sie mit dem Sammeln Ihrer Brustmilch beginnen.

2. Zusammensetzen der Flasche  
Montieren Sie die Einheit zum Auffangen der Muttermilch (A) auf der Sammelflasche (08).



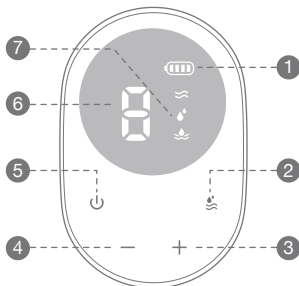
3. Zusammensetzen der Membran und der Motoreinheit  
Die Membran **04** zuerst auf dem Hauptteil der Brusthaube platzieren. Dann die Motoreinheit **05** aufsetzen und im Uhrzeigersinn anziehen.



















4. Anschließen der Motoreinheit an die Stromversorgung zum Wiederaufladen  
Den USB-Port **17** des Kabels in den Netzadapter **18** einstecken. Dann den USB-C-Stecker **19** des Kabels in die Anschlussbuchse der Motoreinheit **20** einstecken. Den Ausgang des Netzadapters **18** an die Netzsteckdose anschließen.

## DISPLAY UND BEDIENUNGSANLEITUNG

1) Vor jedem Gebrauch sollten Sie Ihr Gerät und die Einheit zum Sammeln der Milch stets sorgfältig reinigen und ihren Zustand überprüfen (siehe nächster Abschnitt).



- 2) Die Taste  5 lange gedrückt halten zum Einschalten des Geräts. Das Gerät geht bei der ersten Verwendung standardmäßig in den Stimulationsmodus, Stufe 1. Das Symbol  7 leuchtet auf. Die Leistung ist auf 9 Stufen einstellbar. Drücken Sie dazu die Tasten -/+ ( 4 und  3). Die gerade eingestellte Stufe wird auf dem Display angezeigt  6.
- 3) Während des Betriebs kurz auf die Taste  2 drücken, um auf den Abpumpmodus umzuschalten. Dann leuchtet das Symbol  7 auf. Das Gerät geht beim ersten Gebrauch standardmäßig in den Abpumpmodus, Stufe 1. Die Leistung ist auf 9 Stufen einstellbar. Drücken Sie dazu die Tasten -/+ ( 4 und  3). Die gerade eingestellte Stufe wird auf dem Display angezeigt  6.
- 4) Während des Betriebs erneut kurz auf die Taste  2 drücken, um auf den Kombi-Modus umzuschalten. Im Kombi-Modus leuchtet das Symbol  7 auf. Dann durchläuft die Milchpumpe 5 Zyklen im Stimulationsmodus, dann 5 Zyklen im Abpumpmodus. Beim ersten Gebrauch setzt das Gerät standardmäßig bei der Stufe 1 ein. Die Leistung ist auf 9 Stufen einstellbar. Drücken Sie dazu die Tasten -/+ ( 4 und  3). Die gerade eingestellte Stufe wird auf dem Display angezeigt  6.
- 5) Während des Betriebs kurz auf die Taste  5 um den Vorgang zu unterbrechen oder um den Pumpmodus und die Leistungsstufe wieder aufzunehmen. Wenn die Pausenzeit länger als 5 Minuten ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und geht in den Standby-Modus.
- 6) Wenn Sie mit dem Abpumpen Ihrer Milch fertig sind, halten Sie die Taste  5 gedrückt, um das Gerät abzuschalten. Sonst schaltet sich das Gerät automatisch ab und geht in den Standby-Modus, wenn es 30 Minuten lang nicht betätigt wurde.
- 7) Dann schrauben Sie die Flasche ab und setzen den Stopfen auf. Die beiden Teile (Flasche und Stopfen) sind sowohl für die Aufbewahrung im Kühlschrank als auch in der Gefriertruhe oder im Gefrierschrank geeignet. Sie können Ihre abgepumpte Milch in der Flasche aufbewahren oder sie schnell in einen geeigneten Aufbewahrungsbehälter Ihrer Wahl umgießen.
- 8) Empfehlungen für die Aufbewahrung von Brustmilch in der mitgelieferten Flasche:

## **WARNHINWEISE!**

- Achten Sie vor der Aufbewahrung stets darauf, dass die Flasche von der Motoreinheit getrennt ist.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch stets sicher, dass die Flasche und





der Stopfen keine Risse oder Schäden aufweisen.»

- Die Flasche darf nicht zum Erwärmen von Muttermilch verwendet werden. Zum Erwärmen der Milch keine Mikrowelle verwenden und die Flasche nicht im Wasserbad erhitzen.
- Die Milch nicht bei Raumtemperatur, sondern im Kühlschrank auftauen lassen.
- Waschen Sie sich vor dem Berühren der Flasche gründlich die Hände und vermeiden Sie es, die Flasche von innen zu berühren.
- Aufgetaute Muttermilch nie wieder einfrieren.
- Überprüfen Sie die Temperatur der Milch stets, bevor Sie Ihr Baby damit füttern.

#### **Empfehlungen:**

- Wenn Sie mit dem Abpumpen Ihrer Milch fertig sind, nehmen Sie die Flasche von der Motoreinheit ab und verschließen sie mit dem dazugehörigen Stopfen.
- Denken Sie auch daran, die Flasche mit dem Datum und der Uhrzeit des Sammelns der Milch sowie mit der Angabe der gesammelten Menge zu versehen.
- Achten Sie darauf, dass die Flasche nicht bis zur höchsten Markierung gefüllt ist (denn durch das Gefrieren dehnt sich das Volumen der Milch in der Flasche aus).
- Muttermilch kann in der BEABA-Flasche gekühlt, eingefroren oder aufgetaut werden. Dabei sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

Muttermilch	Aufbewahrungsort	Aufbewahrungsfristen
Frisch	Umgebungstemperatur (max. 22°C)	4 bis 6 Std.
	Kühlschrank (0 bis 4°C)	3 bis 5 Tage
	Gefrierfach des Kühlschranks	2 Wochen
	Gefriertruhe/-schrank (-18°C)	6 bis 9 Monate
Aufgetaut	Umgebungstemperatur (max. 22°C)	2 Std.
	Kühlschrank (0 bis 4°C)	24 Std.

- **Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren.**
  - **Achtung! Diese Angaben zur Dauer sind nicht kumulierbar.**
  - Diese Regeln zur Aufbewahrung und zum Auftauen von Muttermilch sind lediglich Empfehlungen.
  - **Für weitere Informationen wenden Sie sich an eine Fachkraft des Gesundheitswesens oder einen Spezialisten auf dem Gebiet des Stillens.**
- Auftauen der Milch:
    - Zum Auftauen der Muttermilch keine Mikrowelle verwenden und nicht im Wasserbad erhitzen.
    - Tauen Sie die Milch langsam im Kühlschrank auf.
    - Wenn es schnell gehen muss, können Sie die Muttermilch in der Flasche unter fließendem kaltem oder lauwarmem Wasser (max. 37 °C) auftauen; dann umgehend verbrauchen.
    - Zum Erwärmen der Milch gießen Sie diese in einen geeigneten Behälter und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers.
- 9) Auf dem Display erscheint eine Batteriestandsanzeige   . Nach einem vollständigen Wiederaufladen hat die Milchpumpe eine Betriebsdauer von bis zu etwa 2 Stunden. Bei einem zu niedrigen Batteriestand blinkt das Symbol   ; dann schaltet sich das Gerät automatisch ab. Wenn der Batteriestand zu schwach ist, laden Sie die Akkubatterie wieder vollständig auf. Im Betriebszustand wird die Motoreinheit mit Strom versorgt, wenn der Netzadapter angeschlossen ist. Wenn der Netzadapter nicht angeschlossen ist, erfolgt die Stromversorgung der Motoreinheit automatisch über die eingebaute Lithium-Batterie.

## REINIGUNG DER MILCHPUMPE

### Empfehlungen:

- **Für den ersten Gebrauch nehmen** Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit der Muttermilch in Berührung kommen, auseinander, um sie zu waschen und zu sterilisieren. Nach jedem Gebrauch nehmen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit der Brust und der Muttermilch in Berührung kommen, auseinander, um sie zu waschen.
- Démontez et nettoyez les pièces qui entrent en contact avec la tétine et le lait maternel. Nehmen Sie die Teile, die mit der Brust oder der Muttermilch in Berührung kommen, direkt nach dem Gebrauch zum Reinigen auseinander, um Milchrückstände zu vermeiden, die das Bakterienwachstum begünstigen könnten.
- Achten Sie beim Reinigen des Silikonpolsters (Brusthaube), der Membran und des Ventils darauf, ob diese Teile intakt sind. Wenn sie beschädigt sind, wird die Milchpumpe nicht mehr einwandfrei funktionstüchtig sein.

- Achten Sie darauf, sich vor der Berührung der Milchpumpe und ihrer Einzelteile die Hände zu waschen. Vermeiden Sie es, die inneren Bereiche der Zubehöerteile zum Sammeln von Milch, die mit der Muttermilch in Berührung kommen, zu berühren.
- Die Motoreinheit darf **nie** Wasser oder anderen Flüssigkeiten zum Reinigen ausgesetzt sein oder in solche eingetaucht werden. Den Motor der Pumpe niemals waschen oder sterilisieren; diese Einheit kommt nicht mit der Muttermilch in Berührung. Der Motor der Motoreinheit enthält Elektronikteile, die trocken bleiben müssen. Zum Reinigen der Motoreinheit der Pumpe kann ein sauberes und feuchtes Tuch verwendet werden. Jede andere Reinigungsmethode gilt als unsachgemäßer Gebrauch, durch den die Garantie außer Kraft gesetzt würde.
- Das Gerät DARF NIEMALS ohne Membran VERWENDET WERDEN, um das Risiko zu vermeiden, dass Flüssigkeiten in die Elektroeinheit des Geräts eindringen.
- Achten Sie darauf, alle Silikon- oder Kunststoffteile auf Verschleiß zu überprüfen.
- Verschlissene oder beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen, um die einwandfreie Funktionstüchtigkeit der Milchpumpe zu gewährleisten.

Abwaschbare Teile:

- Staubschutzdeckel
- Membran
- Brusthauben
- Hauptteil der Brusthaube mit Rückschlagventil
- Flasche 180 ml
- Flaschenstopfen

Achten Sie darauf, bei der Reinigung vorsichtig mit diesen Teilen umzugehen. Wenn sie beschädigt sind, wird die Milchpumpe nicht mehr einwandfrei funktionstüchtig sein.



**• Reinigen Sie die abwaschbaren Teile (vor dem ersten Gebrauch und direkt nach jedem Gebrauch)**

- 1) Spülen Sie die Teile mit klarem, kaltem Wasser ab (ca. +20°C / +68°F).
- 2) Waschen Sie die Teile mit lauwarmem Wasser (ca. +30°C / +86°F); verwenden Sie dazu ein nicht parfümiertes Flüssigwaschmittel für Babys.
- 3) Spülen Sie sie 10 bis 15 Sekunden lang mit klarem, kaltem Wasser ab (ca. +20°C / +68°F).
- 4) Legen Sie alle gereinigten Teile auf ein Papiertuch oder auf ein Geschirrabtropfgestell, um sie an der Luft trocknen zu lassen. Vermeiden Sie es, Stoffhandtücher zu verwenden, denn sie können Keime und Bakterien enthalten, die die Muttermilch

- kontaminieren könnten.
- 5) Achten Sie darauf, dass alle Teile vor Gebrauch vollkommen trocken sind. Wenn alle Bestandteile vollkommen trocken sind, können Sie das Zubehör zum Sammeln von Milch wieder zusammensetzen.
- ODER
- 1) Legen Sie die Teile auf den oberen Wagen des Geschirrspülers.
  - 2) Achten Sie darauf, dass sie richtig trocken sind. Legen Sie alle gereinigten Teile bei Bedarf auf ein Papiertuch oder auf ein Geschirrabtropfgestell, um sie an der Luft trocknen zu lassen. Vermeiden Sie es, Stoffhandtücher zu verwenden, denn sie können Keime und Bakterien enthalten, die die Muttermilch kontaminieren könnten.
  - 3) Achten Sie darauf, dass alle Teile vor Gebrauch vollkommen trocken sind. Wenn alle Bestandteile vollkommen trocken sind, können Sie das Kit zum Sammeln von Milch wieder zusammensetzen.

• **Sterilisieren Sie die abwaschbaren Teile vor dem ersten Gebrauch**

- 1a) Maximal fünf Minuten lang in kochendes Wasser legen.
  - a. Geben Sie für die Sterilisierung einen Teelöffel Zitronensäure oder ein wenig Essig in 200 ml Wasser, um die Pumpteile von Fett und Ablagerungen zu befreien. Fett und Ablagerungen können das Vakuum und den Durchfluss der Milch in die Flasche des Zubehörs zum Sammeln der Milch beeinträchtigen.
  - b. Häufiges Kochen bzw. eine häufige und übermäßige Einwirkung von Hitze können zum vorzeitigen Verschleiß der Silikon- und Kunststoffteile führen, wodurch die Funktionstüchtigkeit des Geräts beeinträchtigt würde.

ODER

- 1b) Verwenden Sie Methoden der Dampfsterilisierung oder der Sterilisierung mit kaltem Wasser. Wir empfehlen keine Sterilisierung in der Mikrowelle.
- 2) Legen Sie alle gereinigten Teile auf ein Papiertuch oder auf ein Geschirrabtropfgestell, um sie an der Luft trocknen zu lassen. Vermeiden Sie es, Stoffhandtücher zu verwenden, denn sie können Keime und Bakterien enthalten, die die Muttermilch kontaminieren könnten.
- 3) Achten Sie darauf, dass alle Teile vor Gebrauch vollkommen trocken sind. Wenn alle Bestandteile vollkommen trocken sind, können Sie das Zubehör zum Sammeln von Milch wieder zusammensetzen.

• **Reinigung der Motoreinheit:**

Desinfizieren Sie die Motoreinheit mit Desinfektionstüchern. Wischen Sie die Einheit vor jedem Gebrauch mit einem sauberen und feuchten Tuch oder einem Papiertuch ab. Die Motoreinheit nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser eintauchen. Zum Reinigen der Motoreinheit keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

**Scannen Sie den QR-Code unten, um sich unser Anleitungsvideo anzusehen:**



## FEHLERBEHEBUNG

### *Schwaches Saugen*

#### URSACHEN

- 1) Luftleckage zwischen den Teilen (Brusthaube, Hauptteil der Brusthaube)
- 2) Der Luftkreislauf der Motoreinheit ist blockiert.

#### LÖSUNGEN

Jedes Teil überprüfen, wieder einsetzen und reinigen.

### *Kein Saugen*

Das Ventil ist nicht installiert, falsch montiert, verformt oder beschädigt.

Das Ventil installieren oder ersetzen. Wenn Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an den Béaba-Kundenservice.

### *Das Gerät setzt nicht ein*

Der Netzadapter ist nicht an die Netzsteckdose angeschlossen oder der Stecker des USB-C-Kabels ist nicht an die Motoreinheit angeschlossen.  
Die Batterie ist leer.

Die einzelnen Teile neu anschließen oder die Lithium-Batterie neu aufladen.

### *Das Display zeigt einen Alarm E1 oder E2.*

E1: nicht geschlossener Kreislauf  
E2: Kurzschluss

Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Béaba-Kundenservice.

### *Das Display zeigt einen Alarm E3.*

Die Innentemperatur der Motoreinheit überschreitet den normalen Betriebstemperaturbereich (unter 0°C oder über 60°C).

Zu niedrige oder zu hohe Temperatur: Bringen Sie die Motoreinheit auf eine normale Temperatur.  
Schalten Sie die Motoreinheit aus und warten Sie vor Gebrauch so lange bis sie eine normale Temperatur erreicht hat.

## *DAS GERÄT SCHALTET SICH NICHT EIN*

Überprüfen Sie Ihre Steckdose, indem Sie ein anderes Elektrogerät anschließen.  
Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter richtig an die Motoreinheit der Milchpumpe angeschlossen ist.  
Wenn Sie einen Netzadapter verwenden und Ihre Milchpumpe nicht einsetzt, dann versuchen Sie es mit dem Batteriebetrieb anstelle des Netzbetriebs.  
Stellen Sie sicher, dass die Akkubatterie voll aufgeladen ist.  
Wenn das Gerät auf Batteriebetrieb funktioniert, ist der verwendete Netzadapter möglicherweise defekt.

## *KEINE ODER SCHWACHE LEISTUNG*

Die häufige Verwendung oder eine falsche Sterilisierungsmethode kann zu einem vorzeitigen Verschleiß der Brusthaube führen.  
Wenn die Brusthaube verschlissen ist, ist sie sofort zu ersetzen (wenden Sie sich an den Béaba-Kundenservice).  
Stellen Sie sicher, dass sich die Brusthaube perfekt nach dem Hauptteil der Brusthaube ausrichten lässt und gut befestigt ist.  
Stellen Sie sicher, dass die Silikonmembran richtig am Hauptteil der Brusthaube befestigt ist.  
Überprüfen Sie, dass die Verbindungen fest angezogen sind und keine Luftleckagen auftreten.

Wenn die Störungen bei Ihrer Béaba-Milchpumpe fortbestehen oder Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Béaba-Kundenservice.

## **TECHNISCHE DATEN**

Empfohlener Netzadapter: Eingang 110-240 V 50/60 Hz, Ausgang 5 V DC, 2 A-10 W  
Batterietyp und Kapazität: Lithium-Ionen, 3,7 V, 1.500 mAh  
Timer: 30 Minuten  
Geräuschpegel: ≤50 dB  
Schutzklasse: Klasse III  
Betriebsbedingungen: Temperaturbereich 5°C - 40°C, relative Luftfeuchtigkeit 10 %-90 %



Dieses Symbol, das auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebracht ist, zeigt an, dass dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU entspricht und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenziell negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern. Das Recycling von Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu schonen.

**ES**

## BIENVENIDA

Gracias por elegir nuestro extractor de leche eléctrico simple Béaba para acompañarte durante tu lactancia. La leche materna es el alimento más natural para tu bebé. Por este motivo, Béaba ha diseñado un extractor de leche eficaz y cómodo para ayudar a todas las madres lactantes en esta maravillosa aventura. Ante todo, te invitamos a leer atentamente estas instrucciones de uso para que puedas usar nuestro producto en las mejores condiciones y conservarlo el mayor tiempo posible.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO

Lee y conserva las presentes instrucciones. Ten en cuenta todas las advertencias.

- Utiliza el extractor de leche eléctrico Béaba solo para el uso previsto descrito en estas instrucciones.
- No utilices el extractor de leche eléctrico cuando conduces, duermes o si estás excesivamente somnolienta.
- Este extractor de leche está destinado al uso repetido de una sola usuaria.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que implica.
- La extracción de leche puede provocar contracciones. No te extraigas leche antes del parto. Si te quedas embarazada y todavía estás dando el pecho o sacándote leche, consulta a un médico antes de continuar.
- Lava todas las partes del aparato que entran en contacto con el pecho y la leche materna antes del primer uso y después de cada uso. Para evitar cualquier contaminación, lávate bien las manos antes de manipular las partes y el extractor de leche. Consulta el apartado Limpieza para más información.
- Se requiere supervisión cuando el extractor de leche eléctrico Béaba se utiliza cerca de niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilices el extractor de leche eléctrico ni ninguno de sus componentes si están dañados.
- No coloques el extractor de leche eléctrico cerca de aparatos que generen un campo electromagnético fuerte.
- Se recomienda consultar a un médico antes de utilizar este extractor de leche si llevas un dispositivo implantado activo que pudiera verse afectado por un campo magnético (por ejemplo, un marcapasos o un desfibrilador automático implantable).
- Si la extracción te causa molestias o dolor, detén el aparato y pon

un dedo entre el pecho y la copa para separarlos. A continuación, retira el aparato del pecho.

• La extracción de la leche no debe causar molestias ni dolor; si no puedes extraer la leche después de 5 minutos de uso, interrumpe la extracción e inténtalo de nuevo en otro momento. **En caso de duda, consulta a un médico.**

### **Advertencias para evitar la transmisión de enfermedades infecciosas:**

• Si eres madre y estás infectada con el virus de la hepatitis B, hepatitis C o VIH (virus de inmunodeficiencia humana), la extracción de leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a tu bebé a través de la leche materna.

### **Precauciones de uso de la unidad eléctrica / batería de litio:**

- La batería de litio está incorporada y no es extraíble. No la desmontes.
- No expongas la unidad eléctrica a la luz directa del sol ni al calor.
- Recarga el extractor de leche una vez al mes cuando no lo utilices con frecuencia.
- Las reparaciones deben ser realizadas por Beaba: ponte en contacto con nuestro servicio de atención al consumidor.
- No dejes el extractor de leche eléctrico sin vigilancia cuando esté conectado a una fuente de alimentación.
- Desenchufa el adaptador de red de la toma de corriente cuando el extractor de leche no esté en uso a menos que la batería se esté cargando. Desenchufa el adaptador de red cuando hayas terminado la carga.
- Mantén la unidad eléctrica seca y no la sumerjas en agua ni la pongas bajo el grifo.
- No cojas la unidad eléctrica si ha caído al agua. Desenchúfala de inmediato.
- Este extractor de leche está protegido contra el sobrecalentamiento: cuando se superan las temperaturas normales de funcionamiento, la unidad del extractor emite una alarma, se apaga y detiene la carga.
- Este aparato debe ser alimentado únicamente con una tensión de seguridad extra baja que corresponda a la marcada en el aparato.

### **ESTE APARATO NO ES UN DISPOSITIVO MÉDICO.**

### **USO PREVISTO**

El extractor de leche eléctrico Béaba está diseñado para extraer leche materna para madres lactantes. El extractor de leche puede utilizarse en caso de que el bebé tenga dificultades para mamar o cuando la madre y el bebé estén separados. El aparato está destinado a ser utilizado por una sola persona. Este aparato no es un dispositivo médico.

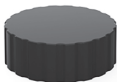
## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y ACCESORIOS



x1



3



x1

4



x1

5



x1

6



21mm x1

- 1 Unidad eléctrica de bombeo eléctrica con biberón de recogida de 180 ml (con 1 copa de 25 mm, 1 cuerpo de copa, 1 membrana de silicona (diafragma), 1 cubierta antipolvo).
- 2 Instrucciones de uso
- 3 1 tapa de biberón
- 4 Bolsa de almacenamiento de algodón
- 5 Cable USB-C
- 6 1 copa de 21 mm

## **CARACTERÍSTICAS**

Este extractor de leche tiene las siguientes funciones y características:

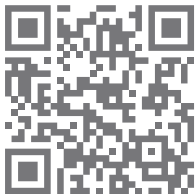
- Kit de recogida de leche con copas de silicona para una suave presión, vacío y masaje que estimulan la lactancia durante la extracción de la leche.
- Fácil montaje y limpieza.
- Extracción en tres fases que imita la acción de succión natural del bebé.
  - Modo «Estimulación»: masajea con eficacia el pezón y la areola para estimular el reflejo de expulsión. 9 niveles de potencia ajustables.
  - Modo «Extracción»: imita el ritmo de succión del bebé. 9 niveles de potencia regulables.
  - Modo «2 en 1»: combina estimulación y extracción para optimizar el reflejo de expulsión de la leche.
- Extractor de leche móvil: ocupa poco espacio. Funciona con la batería recargable integrada o a través de USB para una flexibilidad total en casa o fuera de casa.
- Diseño antirretorno: el diafragma de silicona actúa como barrera para impedir el retorno de la leche materna.
- Pantalla táctil para un uso fácil.
- Bajo nivel sonoro para una experiencia cómoda y silenciosa.
- Recargable con adaptador de corriente. Batería de litio recargable integrada.

## **ELEGIR EL TAMAÑO DE COPA CORRECTO**

- 1) Mide el diámetro de la base de tu pezón (en mm).
- 2) Añade 4 mm a esta medida: esta es la talla de tu copa. En efecto, un espacio de unos 4 mm entre el pezón y la pezonera permite que el pezón se dilate durante la extracción de la leche. Por ejemplo, si la base de tu pezón tiene 21 mm de diámetro, el tamaño de copa adecuado es de 25 mm.

Nota: el extractor de leche se suministra con una copa de 25 mm y una copa de 21 mm (que son los tamaños más habituales). No obstante, si lo deseas, puedes solicitar las copas de 17 o 29 mm a nuestro servicio de atención al cliente.

Si no estás segura del tamaño de la copa que necesitas, puedes imprimir nuestra guía de medición escaneando el código QR que aparece a continuación.



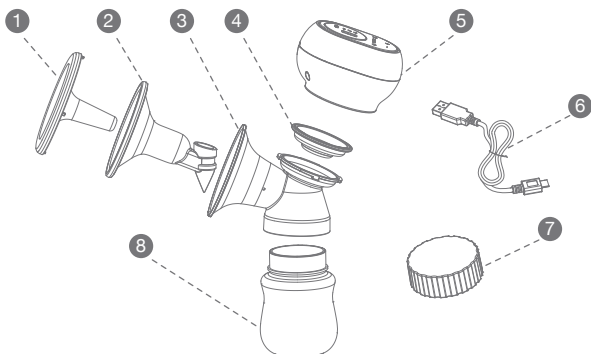
Cómo saber si la copa tiene el tamaño correcto?

- Antes de extraer la leche, el pezón debe insertarse sin que la areola entre en el túnel o muy poco.
- Durante la extracción de su leche, su pezón debe estar centrado en el medio y poder entrar y salir del túnel sin rozaduras, enrojecimiento ni dolor.



## PREPARACIÓN DEL EXTRACTOR DE LECHE

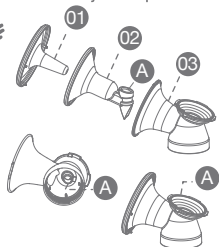
- 1 Cubierta antipolvo (PP: polipropileno)
- 2 Copa (silicona)
- 3 Cuerpo de la copa (PP: polipropileno)
- 4 Diafragma (silicona)
- 5 Unidad eléctrica
- 6 Cable USB-C
- 7 Tapa de biberón (PP: polipropileno, x2)
- 8 Biberón 180 ml (PP: polipropileno)



Los siguientes elementos, que entran en contacto directo con la leche materna, deben limpiarse a fondo antes de cada uso: la copa de silicona, el cuerpo de la copa, el diafragma, el biberón de recogida y la tapa del biberón.



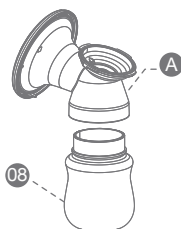
### 1. Montaje del protector de la copa y el cuerpo



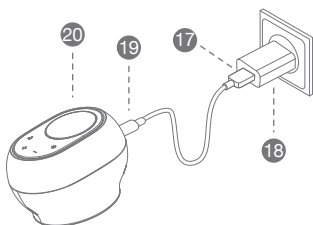
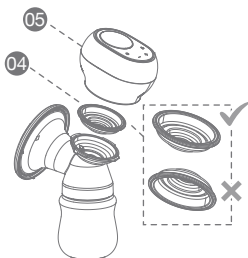
Inserta firmemente la copa (02) en el cuerpo de la copa (03). Obtendrás el kit de recogida de la extracción **A**.  
 Recuerda: Retira la tapa antipolvo antes de empezar a recoger la leche.

### 2. Montaje del biberón

Monta el kit de recogida **A** en el biberón de recogida **08**.



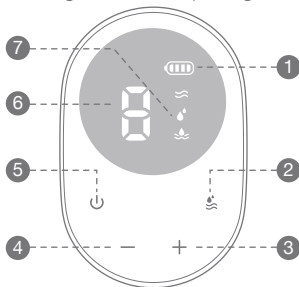
3. Montaje del diafragma con la unidad eléctrica  
En primer lugar, coloca el diafragma 04 en el cuerpo de la copa. Colócalo sobre la unidad eléctrica 05 y apriétalo en el sentido de las agujas del reloj.














4. Conecta la unidad de bombeo a la red eléctrica para cargarla  
Inserta el puerto USB 17 del cable en tu adaptador de red 18. A continuación, inserta el conector USB-C 19 del cable en el puerto de la unidad de bombeo 20. Conecta la salida de tu adaptador de red 18 a la toma de corriente.

## PANTALLA Y MODO DE EMPLEO

1) Antes de cada uso: limpia a fondo y comprueba el estado del aparato y del kit de recogida de leche (ver siguiente apartado).



- 2) Mantén pulsado el botón  5 para encender el aparato. Entrará en modo de estimulación de nivel 1 por defecto cuando se utilice por primera vez. Se enciende el icono  7. La potencia puede ajustarse en 9 niveles pulsando los botones -/+ (4 y 3). La pantalla muestra la potencia actual  6.
- 3) Durante el funcionamiento, pulsa brevemente el botón  2 para cambiar al modo de extracción. El icono  7 estará entonces encendido. El aparato entrará en el modo de extracción de nivel 1 por defecto cuando se utilice por primera vez. La potencia puede ajustarse en 9 niveles pulsando los botones -/+ (4 y 3). La pantalla muestra la potencia actual  6.
- 4) Durante el funcionamiento, pulsa brevemente el botón  2 para pasar al modo 2 en 1. En el modo 2 en 1, se enciende el icono  7. El aparato entrará en el modo de extracción de nivel 1 por defecto cuando se utilice por primera vez. La potencia puede ajustarse en 9 niveles pulsando los botones -/+ (4 y 3). La pantalla muestra la potencia actual  6.
- 5) Durante el funcionamiento, pulse brevemente  5 para pausar o reanudar el modo de bombeo y el nivel de potencia. Si el tiempo de pausa supera los 5 minutos, el aparato se apagará automáticamente y entrará en modo de espera.
- 6) Cuando hayas terminado de extraer la leche, mantén pulsado «  5 para apagarlo. Si no, el aparato se apagará automáticamente y entrará en modo de espera si no hay ninguna operación después de 30 minutos.
- 7) A continuación, desenrosca el biberón y vuelve a taparlo con la tapa. Los dos elementos (biberón y tapa) son aptos tanto para el frigorífico como para el congelador. Puedes almacenar la leche extraída en el biberón o verterla en un recipiente de tu elección adecuado para la conservación de la leche.»
- 8) Recomendaciones para conservar la leche en el biberón suministrado:»

## ¡ADVERTENCIA!

- Retira siempre el biberón del elemento motor antes de almacenarlo.
- Asegúrate siempre antes de cada uso que el biberón y la tapa no presenten grietas ni daños.
- El biberón no debe utilizarse para calentar la leche materna. No utilices el microondas ni el baño maría para calentar la leche.
- No descongeles la leche al aire libre, sino en el frigorífico.
- Lávate las manos cuidadosamente antes de tocar el biberón y

evita tocar el interior.

- No vuelvas nunca a congelar la leche materna descongelada.
- Comprueba siempre la temperatura de la leche antes de dársela a tu bebé.



**Recomendaciones:**

- Después de extraer la leche, retira el biberón de la unidad eléctrica y ciérralo con la tapa suministrada.
- No olvides etiquetar el biberón con la fecha y la hora de la extracción y el volumen de leche extraído.
- Asegúrate de que el biberón no esté lleno hasta la marca de máximo (la congelación aumentará el volumen de leche en el biberón).

La leche materna puede refrigerarse, congelarse y descongelarse en el biberón BEABA. Sigue las instrucciones que se indican a continuación:

Leche materna	Conservación	Duración de la conservación
Lugar fresco	Temperatura ambiente (22 °C máx.)	De 4 a 6 h
	Frigorífico (de 0 a 4 °C)	De 3 a 5 días
	Congelador (compartimento congelador del frigorífico)	2 semanas
	Congelador (-18 °C)	De 6 a 9 meses
Descongelación	Temperatura ambiente (22 °C máx.)	2 h
	Frigorífico (de 0 a 4 °C)	24 h

- **No volver a congelar después de descongelar.**
- **Ten en cuenta que estos tiempos no son acumulables.**
- Estas normas de conservación y descongelación de la leche materna son solo recomendaciones.
- **Consulta a un médico o a un especialista en lactancia materna para más información.**

- Descongelación de la leche :
  - No utilices el microondas ni el baño maría para descongelar la leche materna.
  - Descongela la leche suavemente en el frigorífico.
  - En caso de urgencia, puedes descongelar la leche materna pasando el biberón por agua fría o tibia (máx. 37 °C), y consumirla inmediatamente.
  - Para recalentar la leche, viértela en un recipiente adecuado y consulta las instrucciones del fabricante.
- 9) La pantalla indica el nivel de batería visualmente . Tras una carga completa, el extractor de leche puede funcionar durante aproximadamente 2 horas. Cuando el nivel de la batería sea demasiado bajo, el ícono  parpadeará y el aparato se apagará automáticamente. Vuelve a cargar completamente la batería cuando esté baja. En condiciones de funcionamiento, la unidad de bombeo recibe alimentación cuando el adaptador de CA está conectado. Cuando el adaptador de red no está conectado, la unidad de bombeo utiliza automáticamente la batería de litio integrada para suministrar energía.

## CÓMO LIMPIAR EL EXTRACTOR DE LECHE

### Recomendaciones:

- **Antes del primer uso**, desmonta, lava y esteriliza todas las partes del extractor de leche que entren en contacto con la leche materna. Después de cada uso, desmonta y lava todas las partes del extractor de leche que entren en contacto con los pechos y la leche materna.
- Desmonta y limpia las partes que entren en contacto con los pechos y la leche materna inmediatamente después de su uso para evitar que los residuos de leche puedan favorecer la proliferación de bacterias.
- Ten cuidado al limpiar la almohadilla de silicona (copa), el diafragma y la válvula. Si están dañados, el extractor de leche no funcionará correctamente.
- Asegúrate de lavarte las manos antes de tocar el extractor de leche y sus partes. Evita tocar las partes internas del kit de recogida de leche que entren en contacto con la leche materna.
- La unidad eléctrica no debe exponerse ni sumergirse **nunca** en agua u otros líquidos para limpiarla. No laves ni esterilices nunca el motor de la bomba: esta pieza no entra en contacto con la leche materna. El motor de la unidad eléctrica contiene componentes electrónicos que deben permanecer secos. Para limpiar el motor de la bomba puedes utilizar un paño limpio y húmedo. Cualquier otra forma de limpieza se considerará como un uso indebido e invalidará la garantía.
- El aparato **NO DEBE UTILIZARSE NUNCA** sin el diafragma:

existe el riesgo de que entren fluidos en la parte eléctrica del aparato.

- Comprueba el desgaste de todas las partes de plástico o silicona.
- Sustituye inmediatamente las partes desgastadas o dañadas, ya que podría afectar al funcionamiento del extractor de leche.

#### Componentes lavables

- Cubierta antipolvo
- Diafragma
- Copas
- Cuerpo de la copa con válvula de retención
- Biberón de 180 ml
- Tapa del biberón

Ten cuidado al manipular los componentes durante la limpieza. Si están dañados, el extractor de leche no funcionará correctamente.



#### • Limpia los componentes lavables (antes del primer uso e inmediatamente después de cada uso)

- 1) Enjuaga los componentes en agua fría y clara (aprox. +20 °C / +68 °F).
  - 2) Lava las partes en agua tibia (aprox. +30 °C / +86 °F) con jabón líquido para bebé sin perfume.
  - 3) Enjuaga las piezas con agua clara fría (aprox. +20 °C / +68 °F) de 10 a 15 segundos.
  - 4) Coloca todas las partes limpias sobre una toalla de papel o un escurridor y déjalas secar al aire. Evita el uso de toallas de tela, ya que pueden contener gérmenes y bacterias que podrían contaminar la leche materna.
  - 5) Asegúrate de que todas las partes estén completamente secas antes de utilizarlas. Cuando todas las partes estén completamente secas, vuelve a montar el kit de recogida de leche.
- O
- 1) Coloca los objetos en la rejilla superior del lavavajillas.
  - 2) Asegúrate de que estén completamente secos. Si es necesario, coloca todos los artículos limpios sobre una toalla de papel o un escurridor y deja que se sequen al aire libre. Evita el uso de toallas de tela, ya que pueden contener gérmenes y bacterias que podrían contaminar la leche materna.
  - 3) Asegúrate de que todas las partes estén completamente secas antes de utilizarlas. Cuando todas las partes estén completamente secas, vuelve a montar el kit de recogida de leche.

• **Esteriliza los componentes lavables antes del primer uso**

- 1a) Hiérvelos en agua durante un máximo de cinco minutos.
- a. Durante la esterilización, utiliza una cucharadita de ácido cítrico o un poco de vinagre en 200 ml de agua para descalcificar y desengrasar los elementos de la bomba. La cal y la grasa afectarían al vacío y al flujo de leche en la botella del kit de recogida.
  - b. Hervir o exponer al calor con frecuencia las partes de plástico y silicona pueden desgastarlas, lo que afectará al funcionamiento del extractor de leche.

○

- 1b) Utiliza métodos de esterilización con vapor o agua fría. No recomendamos la esterilización en el microondas.
- 2) Coloca todas las partes limpias sobre una toalla de papel o un escurridor y déjalas secar al aire. Evita el uso de toallas de tela, ya que pueden contener gérmenes y bacterias que podrían contaminar la leche materna..
- 3) Asegúrate de que todas las partes estén completamente secas antes de utilizarlas. Cuando todas las partes estén completamente secas, vuelve a montar el kit de recogida de leche.

• **Limpieza de la unidad eléctrica :**

Desinfecta la unidad eléctrica con toallitas desinfectantes. Limpia la unidad con un paño húmedo limpio o una toalla de papel antes de cada uso. No sumerjas la unidad eléctrica en agua. No utilices disolventes ni productos abrasivos para limpiar la unidad eléctrica.

**Escanea el siguiente código QR para ver nuestro vídeo explicativo:**



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### *Succión débil*

#### CAUSAS

- 1) Escape de aire entre piezas (copa, cuerpo de la copa)
- 2) El circuito de aire de la unidad eléctrica está bloqueado.

#### SOLUCIONES

Comprueba cada pieza, vuelve a instalarla y límpiala.

### *No hay succión*

La válvula no está instalada, está mal montada, deformada o dañada.

Instala o sustituye la válvula. Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente si necesitas piezas de repuesto.

### *No se puede poner en marcha el aparato*

El adaptador de red no está conectado a la toma de corriente o el enchufe no está conectado a la unidad eléctrica,  
La batería está descargada.

Vuelve a conectar las distintas piezas o recarga la batería de litio.

### *La pantalla muestra la alarma E1 o E2.*

E1: circuito abierto  
E2: cortocircuito

Ponte en contacto con tu distribuidor o con nuestro servicio de atención al cliente Béaba.

### *La pantalla muestra la alarma E3:*

La temperatura interna de la unidad eléctrica supera el rango de temperatura normal de funcionamiento (por debajo de 0 °C o por encima de 60 °C).

Temperatura demasiado baja o demasiado alta: pon la unidad eléctrica a una temperatura normal.  
Apaga la unidad eléctrica y espera hasta que la temperatura sea la correcta antes de utilizarla.

## EL APARATO NO SE ENCIENDE

Comprueba la toma de corriente enchufando otro aparato eléctrico a esta toma.

Asegúrate de que el adaptador de red esté correctamente conectado al extractor de leche.

Si estás utilizando un adaptador de CA y el extractor de leche no se enciende, prueba a utilizar la batería y no el adaptador de CA.

Asegúrate de que la batería esté totalmente cargada.

Si la unidad funciona con la batería, es posible que el adaptador de red esté defectuoso.

## BAJA POTENCIA O SIN POTENCIA

El uso frecuente o formas de esterilización incorrectas pueden causar el envejecimiento de la copa. Si la copa está desgastada, sustitúyela inmediatamente (ponte en contacto con el servicio de atención al consumidor de Béaba).

Asegúrate de que la copa encaje perfectamente en el cuerpo de la copa y de que esté bien sujeta.

Asegúrate de que el diafragma de silicona esté correctamente acoplado al cuerpo de la copa.

Comprueba que todas las conexiones estén bien apretadas y no presenten escapes de aire.

Si tus problemas con el extractor de leche Béaba persisten o si tienes más preguntas, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al consumidor.

## DATOS TÉCNICOS

Adaptador de red recomendado: Entrada 110-240 V 50/60 Hz, Salida 5 V CC, 2 A-10 W

Tipo y capacidad de la batería: Li-on, 3,7 V, 1500 mAh

Temporizador: 30 minutos

Nivel sonoro: ≤ 50 dB

Clase de protección: clase III

Condiciones de funcionamiento: temperatura 5-40 °C, humedad relativa 10 %-90 %.



Este símbolo, que aparece en el producto o su embalaje, indica que este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE y no debe ser eliminado con los residuos domésticos. Debe llevarse a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales.

**IT**

## BENVENUTA

Grazie per aver scelto il nostro tiralatte elettrico semplice Béaba per accompagnarti nell'allattamento. Il latte materno è l'alimento più naturale per il tuo bambino, motivo per cui Béaba ha progettato un tiralatte efficace e confortevole per aiutare ogni mamma che allatta in questa bellissima avventura. Prima di tutto ti invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni, al fine di utilizzare il nostro prodotto nelle migliori condizioni e di conservarlo correttamente per una durata ottimale.

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO

Leggi e conserva queste istruzioni. Presta attenzione a tutte le avvertenze

- Utilizza il tiralatte elettrico Béaba solo per l'uso previsto descritto in questo manuale.
- Non utilizzare il tiralatte elettrico durante la guida, mentre dormi o quando sei eccessivamente assonnata
- Questo tiralatte è destinato all'uso ripetuto da parte di una sola utente.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli coinvolti.
- L'estrazione del latte può scatenare le contrazioni. Non estrarre il latte prima del parto. Se rimani incinta e stai ancora allattando al seno o tirando il latte, consulta un medico prima di procedere.
- Lava tutti i componenti che vengono a contatto con il seno e il latte materno prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo. Per evitare contaminazioni, lavati accuratamente le mani prima di maneggiare i componenti e il tiralatte. Fai riferimento alla sezione «Pulizia» per ulteriori informazioni.
- È necessaria la supervisione quando il tiralatte elettrico Béaba viene utilizzato vicino ai bambini.
- I bambini non devono giocare con l' dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere realizzate da bambini non controllati
- Non utilizzare il tiralatte elettrico o uno qualsiasi dei suoi componenti se sono danneggiati.
- Non posizionare il tiralatte elettrico vicino a dispositivi che generano un forte campo elettromagnetico.
- Se si dispone di un dispositivo impiantato attivo che potrebbe essere influenzato da un campo magnetico (ad esempio, un pacemaker o un defibrillatore automatico impiantabile), si consiglia di consultare un operatore sanitario autorizzato prima di utilizzare questo tiralatte.
- Se l'estrazione provoca disagio o dolore, arrestare il dispositivo,

mettere un dito tra il seno e il paracapezzoli per separarli. Quindi rimuovere il paracapezzoli dal seno.

• L'estrazione del latte non deve creare disagio o essere dolorosa; se non riesci a estrarre il latte dopo 5 minuti di utilizzo, interrompi la sessione di estrazione e riprova in un altro momento. **In caso di dubbio, consulta un operatore sanitario.**

#### **Avvertenze per evitare la trasmissione di malattie infettive:**

• Se sei una madre e sei infetta dal virus dell'epatite B, dell'epatite C o dell'HIV (immunodeficienza umana), estrarre il latte materno non ridurrà o eliminerà il rischio di trasmettere il virus al tuo bambino attraverso il latte materno.

#### **Precauzioni per l'uso dell'unità elettrica/batteria al litio:**

- La batteria al litio è integrata e non rimovibile. Non smontare.
- Non esporre l'unità elettrica alla luce diretta del sole o al calore.
- Quando non viene utilizzato frequentemente, ricarica il tiralatte una volta al mese.
- Le riparazioni devono essere effettuate da Beaba: contatta il nostro servizio clienti.
- Non lasciare il tiralatte elettrico incustodito quando è collegato a una fonte di alimentazione.
- Scollega l'alimentatore dalla presa a muro quando il tiralatte non è in uso, a meno che la batteria non sia in carica. Scollega l'adattatore di alimentazione al termine della ricarica.
- Mantieni l'unità elettrica asciutta e non immergerla in acqua e non farla scorrere sotto l'acqua corrente.
- Non afferrare un apparecchio elettrico se è caduto in acqua. Scollegalo immediatamente.
- Questo tiralatte è protetto contro il surriscaldamento: quando vengono superate le normali temperature di esercizio, l'unità tiralatte emette un allarme, si spegne e interrompe la ricarica.
- Questo apparecchio deve essere alimentato solo a una tensione extra bassa di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.

**QUESTO DISPOSITIVO NON È UN DISPOSITIVO MEDICO.**

#### **DESTINAZIONE D'USO**

Il tiralatte elettrico Béaba è progettato per estrarre il latte materno delle madri che allattano. Il tiralatte può essere utilizzato in caso di difficoltà nell'allattamento al seno da parte del neonato, o quando madre e bambino sono separati. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di una sola persona.

Questo dispositivo non è un dispositivo medico.

## PANORAMICA DEL PRODOTTO & ACCESSORI



x1



x1



x1



x1



21mm x1

- 1 Unità elettrica di pompaggio con recipiente di raccolta da 180 ml (con 1 paracapezzoli da 25 mm, 1 corpo per paracapezzoli, 1 membrana in silicone (diaframma), 1 coperchio antipolvere)
- 2 Manuale di istruzioni
- 3 1 tappo del recipiente
- 4 Custodia in cotone
- 5 Cavo USB- C
- 6 1 paracapezzoli da 21 mm

## FUNZIONALITÀ

Questo tiralatte ha le seguenti funzioni e caratteristiche:

- Kit per la raccolta del latte con paracapeczoli in silicone per una pressione delicata, un vuoto e un massaggio che stimolano la lattazione durante l'estrazione del latte.
- Facilità di montaggio e pulizia.
- Tiraggio in tre fasi che imita l'azione naturale di suzione del bambino.
  - Modalità «Stimolazione»: massaggia efficacemente il capezzolo e l'areola per stimolare il riflesso di espulsione. 9 livelli di potenza regolabili.
  - Modalità «Estrazione»: imita il ritmo di suzione del bambino. 9 livelli di potenza regolabili.
  - Modalità «2 in 1»: unisce stimolazione ed estrazione, per ottimizzare il riflesso di espulsione del latte.
- Tiralatte portatile: salvaspazio. Funziona con la batteria ricaricabile integrata o tramite USB per garantire la massima flessibilità a casa o in viaggio
- Design antiritorno: diaframma in silicone che funge da barriera per impedire il ritorno del latte materno.
- Touch screen per un utilizzo semplice.
- Basso livello di rumorosità per offrire un'esperienza confortevole e silenziosa.
- Da caricare con un alimentatore. Batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata.

## SCEGLIERE LA GIUSTA DIMENSIONE PARACAPEZZOLI

- 1) Misura il diametro della base del tuo capezzolo (in mm).
- 2) Aggiungi 4 mm a questa misura, questa è la dimensione del tuo paracapeczoli. Questo perché uno spazio di circa 4 mm tra il capezzolo e il paracapeczoli consente al capezzolo di avere spazio per espandersi mentre tiri il latte. Ad esempio, se la base del capezzolo ha un diametro di 21 mm, la dimensione giusta del paracapeczoli è di 25 mm.

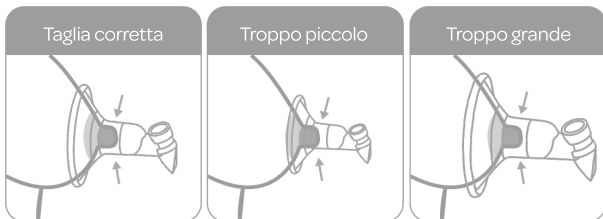
Nota: il tiralatte è dotato di un paracapeczoli da 25 mm e un paracapeczoli da 21 mm (che sono le misure più comunemente utilizzate). Tuttavia, se necessario, è possibile ordinare paracapeczoli da 17 o 29 mm presso il nostro servizio clienti.

Se non sei sicura della taglia di paracapezzoli di cui hai bisogno, puoi stampare la nostra guida delle misure scansionando il codice QR che trovi qui sotto.



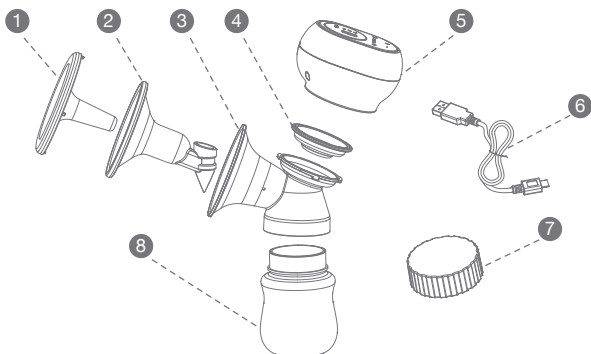
Come fai a sapere se il tuo paracapezzoli è della misura giusta?

- Prima di tirare il latte, il capezzolo dovrebbe inserirsi senza che l'areola entri nel tunnel, o molto poco.
- Durante l'estrazione del latte, il capezzolo dovrebbe essere centrato al centro ed essere in grado di entrare e uscire dal tunnel senza attrito, arrossamento o dolore.



## PREPARAZIONE DEL TIRALATTE

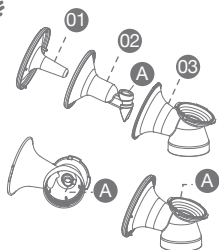
- 1 Coperchio antipolvere (PP: polipropilene)
- 2 Paracapezzoli (silicone)
- 3 Corpo del paracapezzoli (PP: polipropilene)
- 4 Diaframma (silicone)
- 5 Unità elettrica
- 6 Cavo USB-C
- 7 Tappo del recipiente (PP: polipropilene)
- 8 Recipiente 180 ml (PP: polipropilene)



I seguenti elementi, che entrano in contatto diretto con il latte materno, devono essere puliti accuratamente prima di ogni utilizzo: paracapezzoli in silicone, corpo del paracapezzoli, diaframma, recipiente di raccolta, tappo del recipiente.

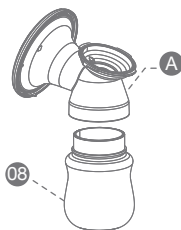


### 1. Assemblaggio del paracapezzoli e del corpo del paracapezzoli



Inserisci il paracapezzoli (02) nel corpo del paracapezzoli (03). Otterrai il kit di raccolta di estrazione (A).  
Nota: Rimuovi il cappuccio antipolvere prima di iniziare a raccogliere il latte.

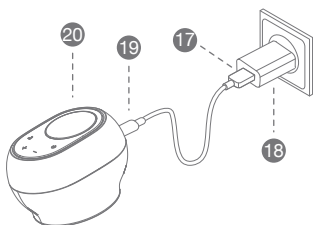
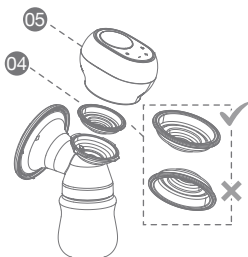
### 2. Assemblaggio del recipiente Assembla il kit di raccolta (A) sul recipiente di raccolta (08).



### 3. Assemblaggio del diaframma con l'unità elettrica

Per prima cosa posiziona il diaframma **04** sul corpo del paracapezzoli.

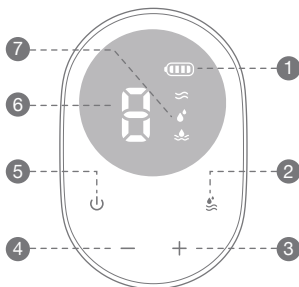
Posizionavi sopra l'unità elettrica **05** e stringila in senso orario.



4. Collegare l'unità di pompaggio all'alimentazione elettrica per ricaricarla. Inserisci la porta USB **17** del cavo nell'adattatore di alimentazione **18**. Quindi inserisci l'inserto USB-C **19** del cavo nella porta dell'unità di pompaggio **20**. Collega l'uscita dell'adattatore di alimentazione **18** alla presa elettrica.

## DISPLAY E ISTRUZIONI PER L'USO

1) Prima di ogni utilizzo: pulisci accuratamente e controlla lo stato del dispositivo e del kit di raccolta del latte (vedere la sezione successiva).



- 2) Premi a lungo il pulsante  5 per accendere il dispositivo. Entra in modalità di stimolazione livello 1 per impostazione predefinita al primo utilizzo. L'icona  si accende 7. La potenza è regolabile in 9 livelli premendo i pulsanti -/+ (4 e 3). Il display mostra la potenza attuale  6.
- 3) Durante il lavoro, premere brevemente il pulsante  2 per passare alla modalità di estrazione. L'icona  7 si accende. Il dispositivo entra in modalità estrazione livello 1 per impostazione predefinita al primo utilizzo. La potenza è regolabile in 9 livelli premendo i pulsanti -/+ (4 e 3). Il display mostra la potenza attuale  6.
- 4) Durante il funzionamento, premi di nuovo brevemente il pulsante  2 per passare alla modalità di 2 in 1. Nella modalità 2 in 1, l'icona  7 si accende. Il tiralatte stimola quindi per 5 cicli e poi estrae per 5 cicli. Il livello 1 viene attivato per impostazione predefinita al primo utilizzo. La potenza è regolabile in 9 livelli premendo i pulsanti -/+ (4 e 3). Il display mostra la potenza attuale  6.
- 5) Durante il funzionamento, premi brevemente  5 per mettere in pausa o riprendere la modalità di pompaggio e il livello di potenza. Se il tempo di pausa supera i 5 minuti, il dispositivo si spegne automaticamente ed entra in modalità standby.
- 6) Dopo aver finito di pompare, premere a lungo  5 per spegnere. In caso contrario, il dispositivo si spegnerà automaticamente ed entrerà in modalità standby se non viene eseguita alcuna operazione dopo 30 minuti.
- 7) Quindi svita il recipiente e richiudilo con il tappo. Entrambi gli elementi (recipiente e tappo) sono adatti sia per il frigorifero che per il congelatore. Puoi conservare il tuo latte estratto nel recipiente o versarlo in un recipiente a tua scelta adatto alla conservazione del latte.
- 8) Raccomandazioni per la conservazione del latte nel recipiente fornito:

## **AVVERTENZA!**

- Assicurarsi sempre di rimuovere il recipiente dall'elemento motore prima di riporla.
- Assicurati sempre che il recipiente e il suo relativo tappo non presentino crepe o danni prima di ogni utilizzo.»
- Il recipiente non deve essere usato per riscaldare il latte materno. Non utilizzare il microonde o la tecnica del bagnomaria per riscaldare il latte.

- Non scongelare il latte all'aria aperta ma in frigorifero.
- Lavati accuratamente le mani prima di toccare il recipiente ed evita di toccare la parte interna.
- Non ricongelare mai il latte materno scongelato.
- Controlla sempre la temperatura del latte prima di darlo al tuo bambino.



**Raccomandazioni:**

- Dopo aver tirato il latte, rimuovi il recipiente dall'unità elettrica e chiudila con il tappo in dotazione.
- Non dimenticare di etichettare il recipiente con la data e l'ora di raccolta del latte e il volume di latte raccolto.
- Assicurati che il biberon non sia riempito fino alla massima graduazione (il congelamento aumenterà il volume del latte nel recipiente).
- Il latte materno può essere refrigerato, congelato e scongelato nel recipiente BEABA. È necessario seguire le seguenti istruzioni:

Latte materno	Conservazione	Periodo di conservazione
Spese	Temperatura ambiente (max. 22°C)	Da 4 a 6 ore
	Frigorifero (da 0 a 4°C)	Da 3 a 5 giorni
	Congelatore (vano congelatore del frigorifero)	2 settimane
	Congelatore (-18°C)	Da 6 a 9 mesi
Scongelato	Temperatura ambiente (max. 22°C)	2 ore
	Frigorifero (da 0 a 4°C)	24 ore

- **Non ricongelare dopo lo scongelamento.**
- **Attenzione! I periodi di conservazione non sono cumulabili.**
- Queste regole per la conservazione e lo scongelamento del latte materno sono solo raccomandazioni.
- **Consulta un operatore sanitario o uno specialista**

## dell'allattamento per ulteriori informazioni.

- Scongelamento del latte:
  - Non utilizzare il microonde o la tecnica del bagnomaria per scongelare il latte materno.
  - Fai scongelare il latte lentamente in frigorifero.
  - In caso di emergenza, è possibile scongelare il latte materno passando il recipiente sotto l'acqua fredda o tiepida (max. 37 °C) e poi consumarlo immediatamente.
  - Per riscaldare il latte, versalo in un recipiente adatto e fai riferimento alle istruzioni del produttore.
- 9) Il display indica in maniera visiva il livello della batteria . Dopo una carica completa, il tiralatte può funzionare per circa 2 ore. Quando il livello della batteria è troppo basso, il  lampeggia e quindi il dispositivo si spegne automaticamente. Ricordati di caricare completamente la batteria quando è scarica. Durante il funzionamento, l'unità di pompaggio è alimentata quando l'adattatore di alimentazione è collegato. Quando l'adattatore di alimentazione non è collegato, l'unità di pompaggio utilizza automaticamente la batteria al litio incorporata per fornire l'alimentazione.

## COME PULIRE IL TIRALATTE

### Raccomandazioni:

- **Per il primo utilizzo**, smonta, lava e sterilizza tutti i componenti del tiralatte che vengono a contatto con il latte materno. Dopo ogni utilizzo, smonta e lava tutti i componenti del tiralatte che entrano a contatto con il seno e con il latte materno.
- Smonta e pulisci le parti che entrano in contatto con il seno o con il latte materno subito dopo l'uso per evitare residui di latte che possano favorire la crescita di batteri.
- Presta attenzione durante la pulizia del cuscino in silicone (paracapezzoli), del diaframma e della valvola. Se sono danneggiati, il tiralatte non funzionerà correttamente.
- Assicurati di lavarti le mani prima di toccare il tiralatte e i suoi componenti. Evita di toccare le parti interne del kit di raccolta del latte che vengono a contatto con il latte materno.
- L'unità elettrica non deve **mai** essere esposta o immersa in acqua o in altri liquidi per la pulizia. Non lavare o sterilizzare mai il motore della pompa, questa parte non entra in contatto con il latte materno. Il motore dell'unità elettrica contiene componenti elettronici che devono rimanere asciutti. È possibile utilizzare un panno pulito e umido per pulire il motore della pompa. Qualsiasi altro metodo di pulizia sarà considerato come un uso improprio e annullerà la garanzia.
- Il dispositivo NON DEVE MAI ESSERE UTILIZZATO senza

diaframma: si rischia di introdurre liquidi nella parte elettrica del dispositivo.

- Assicurati di controllare l'usura di tutti i componenti in plastica o in silicone.
- Sostituisci immediatamente i componenti usurati o danneggiati in quanto ciò influirà sul funzionamento del tiralatte.

Componenti lavabili:

- Coperchio antipolvere
- Diaframma
- Paracapezzoli
- Corpo del paracapezzoli con valvola antiritorno
- Recipiente 180 ml
- Tappo del recipiente

Assicurati di maneggiare questi oggetti delicatamente durante la pulizia. Se sono danneggiati, il tiralatte non funzionerà correttamente.



• **Pulisci i componenti lavabili (prima del primo utilizzo e subito dopo ogni utilizzo)**

- 1) Sciacqua gli elementi con acqua fredda e pulita (circa +20°C / +68°F).
- 2) Lava gli elementi in acqua tiepida (circa +30°C / +86°F) utilizzando un detergente liquido per neonati senza profumo.
- 3) Sciacqua con acqua fredda e pulita (circa +20°C / +68°F) per 10-15 secondi.
- 4) Metti tutti i componenti puliti su un tovagliolo di carta o uno scolapiatti e lasciare asciugare all'aria aperta. Evita di usare assorbenti di stoffa in quanto possono contenere germi e batteri che potrebbero contaminare il latte materno.
- 5) Assicurati che tutti i componenti siano completamente asciutti prima dell'uso. Una volta che tutte le parti sono completamente asciutte, rimontare il kit di raccolta del latte.

**OPPURE**

- 1) Posiziona gli elementi sul cestello superiore della lavastoviglie.
- 2) Assicurati che siano asciutti. All'occorrenza, metti tutti i componenti puliti su un tovagliolo di carta o uno scolapiatti e lasciare asciugare all'aria aperta. Evita di usare assorbenti di stoffa in quanto possono contenere germi e batteri che potrebbero contaminare il latte materno.
- 3) Assicurati che tutti i componenti siano completamente asciutti prima dell'uso. Una volta che tutte le parti sono completamente asciutte, rimontare il kit di raccolta del latte.

• **Sterilizzare i componenti lavabili prima del primo utilizzo**

- 1a) Fai bollire in acqua per un massimo di cinque minuti.
- a. Durante la sterilizzazione, utilizza un cucchiaino di acido citrico o un po' di aceto in 200 ml di acqua per decalcificare e sgrassare i componenti del pompaggio. Il calcare e il grasso influenzeranno il vuoto e il passaggio del latte nel recipiente del kit di raccolta.
  - b. L'ebollizione frequente o l'eccessiva esposizione al calore possono causare l'usura dei componenti in plastica e silicone che influirà sul funzionamento del tiralatte.

OPPURE

- 1b) Utilizza metodi di sterilizzazione a vapore o ad acqua fredda. Non raccomandiamo la sterilizzazione nel microonde.
- 2) Metti tutti i componenti puliti su un tovagliolo di carta o uno scolapiatti e lasciare asciugare all'aria aperta. Evita di usare assorbenti di stoffa in quanto possono contenere germi e batteri che potrebbero contaminare il latte materno.
- 3) Assicurati che tutti i componenti siano completamente asciutti prima dell'uso. Una volta che tutte le parti sono completamente asciutte, rimontare il kit di raccolta del latte.

• **Pulizia dell'unità elettrica:**

Disinfetta l'unità elettrica utilizzando salviette disinfettanti. Pulisci l'unità con un panno pulito e umido o un tovagliolo di carta prima di ogni utilizzo. Non far funzionare l'unità elettrica sotto l'acqua, non immergerla. Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi per pulire l'unità elettrica.

**Scansiona il codice QR qui sotto per guardare il nostro video esplicativo:**



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### *Suzione debole*

#### CAUSE

- 1) Perdita d'aria tra i componenti (paracapezzoli, corpo del paracapezzoli)
- 2) Il circuito dell'aria dell'unità elettrica è bloccato.

#### SOLUZIONI

Verifica ogni componente, reinstalla e pulisci.

### *Nessuna suzione*

La valvola non è installata, è assemblata in modo improprio, deformata o danneggiata.

Installa o sostituisci la valvola. Contatta il servizio consumatori se hai bisogno di pezzi di ricambio.

### *Impossibile avviare il dispositivo*

L'adattatore di alimentazione non è collegato alla presa principale o la presa di alimentazione non è collegata all'unità elettrica.  
La batteria al è scarica.

Collegare nuovamente i diversi componenti o ricaricare la batteria al litio.

### *Il display visualizza un allarme E1 o E2.*

E1: circuito aperto  
E2 : cortocircuito

Contatta il tuo rivenditore o il nostro servizio clienti Béaba.

### *Il display visualizza un allarme E3:*

La temperatura interna dell'unità elettrica supera il normale intervallo di temperatura di esercizio (inferiore a 0°C o superiore a 60°C).

Temperatura troppo bassa o troppo alta: posiziona l'unità elettrica a una temperatura normale.  
Spegni l'unità elettrica e attendi che la temperatura sia corretta prima di utilizzarla.

## IL DISPOSITIVO NON SI ACCENDE

Controlla la tua presa elettrica collegando un altro dispositivo elettrico

Assicurati che l'alimentatore sia collegato correttamente all'unità tiralatte.

Se stai utilizzando un alimentatore e il tiralatte non si accende, prova a utilizzare la batteria e non l'alimentatore.

Assicurati che la batteria sia completamente carica.

Se il dispositivo funziona a batteria, è possibile che l'adattatore di alimentazione sia difettoso.

## BASSA O NESSUNA POTENZA

L'uso frequente o un metodo di sterilizzazione errato possono causare l'invecchiamento del paracapezzoli. Se il paracapezzoli è usurato, sostituirlo immediatamente (contattare il nostro servizio clienti Béaba).

Assicurati che il paracapezzoli aderisca perfettamente al corpo del paracapezzoli e che sia ben saldo.

Assicurati che il diaframma in silicone sia fissato correttamente al corpo del paracapezzoli.

Verifica che tutti i collegamenti siano stretti e non causino perdite d'aria.

Se hai ancora problemi con il tiralatte Béaba o se hai ulteriori domande, contatta il nostro servizio clienti.

## DATI TECNICI

Adattatore di alimentazione consigliato: ingresso 110-240 V 50/60 Hz, uscita 5 VDC, 2 A-10 W

Tipo e capacità della batteria: ioni di litio, 3,7 V, 1500 mAh

Timer: 30 minuti

Livello sonoro: ≤50 dB

Classe di protezione: classe III

Condizioni di funzionamento: temperatura 5-40°C, umidità relativa 10%-90%



Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere portato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali.

**PT**

## BOAS-VINDAS

Obrigado por ter escolhido a nossa bomba tira-leite elétrica simples Béaba para a ajudar na amamentação. O leite materno é o alimento mais natural para o seu bebé, motivo pelo qual a Béaba concebeu uma bomba tira-leite eficiente e confortável para ajudar todas as mães que amamentam nesta fantástica aventura. Primeiro, queira ler com atenção este folheto de instruções para utilizar o nosso produto nas melhores condições e conservá-lo durante um tempo de vida útil ideal.

## AVISOS E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia e guarde estas instruções. Preste atenção a todos os avisos.

- Utilize a bomba tira-leite elétrica Béaba apenas para os fins descritos no presente manual.
- Não utilize a bomba tira-leite elétrica enquanto estiver a conduzir, a dormir ou em caso de sonolência excessiva.
- Esta bomba tira-leite foi concebida para uma utilização repetida por uma única utilizadora.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- A extração do leite pode causar contrações. Não extraia o seu leite antes do parto. Se engravidar e estiver a amamentar ou ainda a extrair leite, consulte um profissional de saúde antes de continuar.
- Antes da primeira utilização e após cada utilização, lave todas as peças que entram em contacto com o seio e o leite materno. Para evitar a contaminação, lave bem as mãos antes de manipular as peças e a bomba tira-leite. Para obter mais informações, consulte a secção “Limpeza”.
- É necessária supervisão quando a bomba tira-leite elétrica Béaba for utilizada perto de crianças.
- As crianças não devem brincar com o dispositivo.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.
- Não utilize a bomba tira-leite elétrica nem qualquer um dos seus componentes se estiverem danificados.
- Não coloque a bomba tira-leite elétrica perto de aparelhos que gerem um forte campo eletromagnético.
- É recomendável consultar um profissional de saúde autorizado antes de utilizar esta bomba tira-leite se tiver um dispositivo implantado ativo que possa ser afetado por um campo magnético (por exemplo, um pacemaker ou um desfibrilhador automático implantável).
- Se a extração causar desconforto ou dor, pare o aparelho e

coloque um dedo entre o seio e a tetina para os separar. Em seguida, retire a tetina do seio.

• A extração do leite não deve ser desconfortável nem dolorosa; se não conseguir extrair o leite após 5 minutos de utilização, interrompa a sessão de extração e tente novamente noutra altura.

**Em caso de dúvida, consulte um profissional de saúde.**

#### **Avisos para evitar a transmissão de doenças infecciosas:**

• Se for mãe e estiver infetada com hepatite B, hepatite C ou VIH (vírus da imunodeficiência humana), a extração de leite materno não reduzirá nem eliminará o risco de transmissão do vírus ao seu bebé através do leite materno.

#### **Precauções de utilização da unidade elétrica/bateria de lítio:**

• A bateria de lítio está integrada e não é amovível. Não a desmonte.

• Não exponha a unidade elétrica à luz solar direta nem ao calor.

• Encha a bomba tira-leite uma vez por mês quando não for utilizada com frequência.

• As reparações devem ser efetuadas pela Beaba: contacte o nosso serviço de apoio ao consumidor.

• Não deixe a bomba tira-leite elétrica sem vigilância quando estiver ligada a uma fonte de alimentação.

• Desligue o adaptador de corrente da tomada de parede quando a bomba tira-leite não estiver a ser utilizada, a menos que a bateria esteja a carregar. Desligue o adaptador de corrente quando a bateria estiver carregada.

• Mantenha a unidade elétrica seca e não a mergulhe em água nem a coloque debaixo da água da torneira.

• Não pegue num aparelho elétrico que tenha caído na água.

Desligue-o imediatamente.

• Esta bomba tira-leite está protegida contra o sobreaquecimento: quando são ultrapassadas as temperaturas normais de funcionamento, a unidade da bomba emite um alarme, desliga-se e interrompe o carregamento.

• Este aparelho deve ser alimentado apenas com uma tensão extra baixa de segurança correspondente à marcação no aparelho.

**ESTE APARELHO NÃO É UM DISPOSITIVO MÉDICO.**

#### **UTILIZAÇÃO PREVISTA**

A bomba tira-leite elétrica Béaba foi concebida para extrair leite materno das mães que estão a amamentar. A bomba tira-leite pode ser utilizada quando o bebé tem dificuldade em mamar ao peito ou quando a mãe e o bebé estão separados. O aparelho destina-se a ser utilizado apenas por uma pessoa.

Este aparelho não é um dispositivo médico.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO E ACESSÓRIOS



x1



x1



x1



x1



21mm x1

- 1 unidade de bomba elétrica com biberão para recolha de 180 ml (com 1 tetina de 25 mm, 1 corpo da tetina, 1 membrana de silicone (diafragma), 1 tampa antipoeira)
- 2 manual de instruções
- 3 1 tampa de biberão
- 4 saco de arrumação de algodão
- 5 cabo USB-C
- 6 1 tetina de 21 mm

## **FUNCIONALIDADES**

Esta bomba tira-leite inclui as seguintes funções e características:

- Kit de recolha de leite com tetinas de silicone para uma pressão suave, vácuo e massagem para estimular a lactação durante a extração do leite.
- Facilidade de montagem e limpeza.
- Extração em três fases que imita a ação de sucção natural de um bebé.
  - Modo “Estimulação”: massaja eficazmente o mamilo e a aréola para estimular o reflexo de ejeção. 9 níveis de potência ajustáveis.
  - Modo “Extração”: imita o ritmo de sucção do bebé. 9 níveis de potência ajustáveis.
  - Modo “2 em 1”: combina estimulação e extração para otimizar o reflexo de ejeção do leite.
- Bomba tira-leite portátil: permite poupar espaço. Funciona com a bateria recarregável integrada ou por USB para total flexibilidade em casa ou em deslocação.
- Design antirretorno: diafragma de silicone que atua como barreira para evitar o retorno do leite materno.
- Ecrã táctil para facilidade de utilização.
- Baixo nível de ruído para uma experiência confortável e silenciosa.
- Recarregável com adaptador de corrente. Bateria de lítio recarregável integrada.

## **ESCOLHER O TAMANHO CERTO DA TETINA**

1) Meça o diâmetro da base do seu mamilo (em mm).

2) Acrescente 4 mm a esta medida. É este o tamanho da teta.

Na verdade, um espaço de cerca de 4 mm entre o seu mamilo e a teta permite que o mamilo tenha espaço para dilatar durante a extração do leite. Por exemplo, se a base do seu mamilo medir 21 mm de diâmetro, o tamanho da teta certo para si é de 25 mm.

Nota: a bomba tira-leite é fornecida com uma teta de 25 mm e uma teta de 21 mm (que são os tamanhos mais utilizados). Se necessário, pode no entanto encomendar tetinas de 17 ou 29 mm junto do nosso serviço de apoio ao consumidor.

Se não tiver a certeza do tamanho da tetina de que necessita, pode imprimir o nosso guia de medidas efetuando a leitura do código QR abaixo.



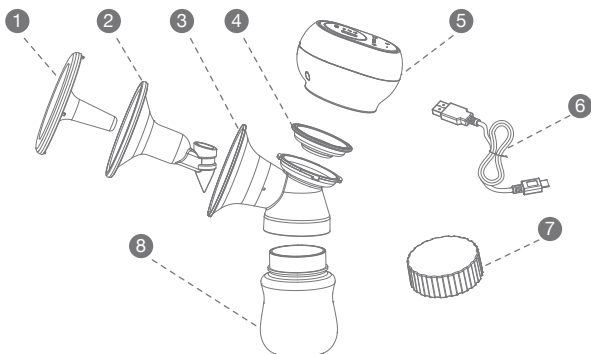
Como saber se a tetina é do tamanho certo?

- Antes de extrair o seu leite, o mamilo deve ser inserido sem que a aréola entre no túnel ou entre pouco.
- Durante a extração do leite, o mamilo deve estar centrado no meio e deve poder entrar e sair do túnel sem fricção, vermelhidão ou dor.



## PREPARAÇÃO DA BOMBA TIRA-LEITE

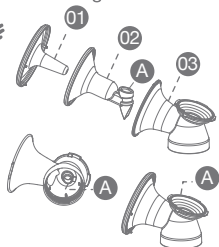
- 1 Tampa antipoeira (PP: polipropileno)
- 2 Tetina (silicone)
- 3 Corpo da tetina (PP: polipropileno)
- 4 Diafragma (silicone)
- 5 Unidade elétrica
- 6 Cabo USB-C
- 7 Tampa de biberão (PP : polipropileno)
- 8 Biberão de 180 ml (PP : polipropileno)



Os seguintes componentes, que entram em contacto direto com o leite materno, devem ser lavados cuidadosamente antes de cada utilização: tetina de silicone, corpo da tetina, diafragma, biberão de recolha e tampa do biberão.



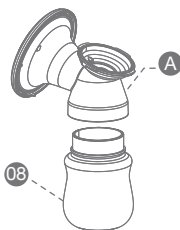
### 1. Montagem da tetina e do corpo da tetina



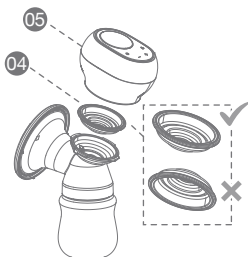
Introduza a tetina (02) no corpo da tetina (03). Obtém-se assim o kit de recolha de extração (A).  
Observação: retire a tampa antipoeira antes de iniciar a extração do leite.

### 2. Montagem do biberão

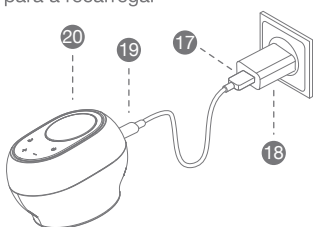
Monte o kit de recolha (A) no biberão de recolha (08).



3. Montagem do diafragma com a unidade elétrica  
Coloque primeiro o diafragma 04 no corpo da tetina.  
Coloque a unidade elétrica 05 por cima e aperte no sentido dos ponteiros do relógio.



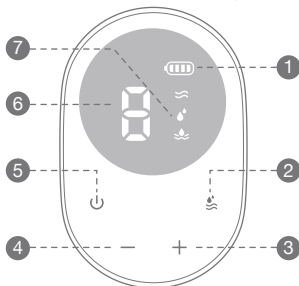
4. Ligação da unidade de bombagem à alimentação elétrica para a recarregar














Introduza a porta USB 17 do cabo no seu adaptador de corrente 18. De seguida, introduza o conector USB-C 19 do cabo na porta da unidade de bombagem 20. Ligue a saída do seu adaptador de corrente 18 à tomada elétrica.

## ECRÃ DE VISUALIZAÇÃO E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1) Antes de cada utilização, limpe bem e verifique o estado do seu aparelho e do kit de recolha de leite (consulte a secção



- seguinte).
- 2) Mantenha premido o botão  para ligar o aparelho. Na primeira utilização, o aparelho entra no modo de estimulação de nível 1 por predefinição. O ícone  acende-se. A potência é regulável em 9 níveis premindo os botões +/- (4 e 3). O ecrã indica a potência atual .
  - 3) Durante o funcionamento, prima brevemente o botão  para passar ao modo de extração. O ícone  acende-se. Na primeira utilização, o aparelho entra no modo de extração de nível 1 por predefinição. A potência é regulável em 9 níveis premindo os botões +/- (4 e 3). O ecrã indica a potência atual .
  - 4) Durante o funcionamento, volte a premir brevemente o botão  para passar ao modo 2 em 1. No modo 2 em 1, o ícone  acende-se. A bomba tira-leite estimula durante 5 ciclos e, em seguida, extrai durante 5 ciclos. O nível 1 ativa-se por predefinição na primeira utilização. A potência é regulável em 9 níveis premindo os botões +/- (4 e 3). O ecrã indica a potência atual .
  - 5) Durante o funcionamento, prima brevemente o botão  para colocar em pausa ou retomar o modo de bombagem e o nível de potência. Se o tempo de pausa exceder os 5 minutos, a máquina para automaticamente e entra no modo de vigília.
  - 6) Depois de terminar a extração do leite, mantenha premido o botão  para desligar. Caso contrário, se não for acionado após 30 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente e entra no modo de vigília.
  - 7) Em seguida, desaperte o biberão e volte a tapa-lo com a tampa. Os dois elementos (biberão e tampa) são adequados para ir ao frigorífico e ao congelador. Pode conservar o leite extraído no biberão ou deitá-lo num recipiente à sua escolha, adequado para a conservação do leite.
  - 8) Recomendações para a conservação do seu leite no biberão fornecido:

## AVISO!

- Certifique-se sempre de que retira o biberão do elemento motor antes de o guardar.
- Antes de cada utilização, certifique-se sempre de que o biberão e a tampa não apresentam fissuras nem danos.»
- O biberão não deve ser utilizado para aquecer o leite materno. Não utilize o micro-ondas nem banho-maria para aquecer o leite.



- Não descongele o leite ao ar livre, mas antes no frigorífico.
- Lave bem as mãos antes de tocar no biberão e evite tocar no interior.
- Nunca recongele leite materno descongelado.
- Verifique sempre a temperatura do leite antes de o dar ao bebé.

#### **Recomendações:**

- Depois de ter extraído o leite, retire o biberão da unidade elétrica e tape-o com a tampa fornecida.
- Não se esqueça de rotular o biberão com a data e a hora da extração do leite e o volume de leite recolhido.
- Certifique-se de que o biberão não está cheio até à graduação máxima (a congelação vai aumentar o volume de leite no biberão).
- O leite materno pode ser refrigerado, congelado e descongelado no biberão BEABA. É necessário seguir as instruções abaixo:

Leite materno	Conservação	Tempo de conservação
Fresco	Temperatura ambiente (22 °C máx.)	4 a 6 h
	Frigorífico (0 a 4 °C)	3 a 5 dias
	Congelador (compartimento de congelação do frigorífico)	2 semanas
	Congelador (-18°C)	6 a 9 meses
Descongelado	Temperatura ambiente (22 °C máx.)	2 h
	Frigorífico (0 a 4 °C)	24 h

- **Não recongelar após a descongelação.**
- **Atenção! Estes períodos não são acumuláveis.**
- Estas regras de conservação e de descongelação do leite materno são apenas recomendações.
- **Para obter mais informações, consulte um profissional de saúde ou um especialista em amamentação.**
- Descongelação do leite:
  - Não utilize o micro-ondas nem banho-maria para descongelar o leite materno.

- Descongele lentamente o leite no frigorífico.
  - Em caso de urgência, pode descongelar o leite materno passando o biberão por água fria ou morna (máx. 37 °C) e consumi-lo de imediato.
  - Para aquecer o leite, deite-o num recipiente adequado e siga as instruções do fabricante.
- 9) O ecrã mostra o nível da bateria ①. . Após um carregamento completo, a bomba tira-leite funciona durante cerca de 2 horas. Quando o nível da bateria estiver demasiado baixo, o ícone  ① fica intermitente e o aparelho desliga-se automaticamente. Recarregue totalmente a bateria quando esta estiver a ficar fraca. Em estado de funcionamento, a unidade da bomba é alimentada quando o adaptador de corrente está ligado. Quando o adaptador de corrente não está ligado, a unidade da bomba utiliza automaticamente a bateria de lítio integrada para fornecer energia.

## COMO LIMPAR A BOMBA TIRA-LEITE

### Recomendações:

- Na primeira utilização, desmonte, lave e esterilize todas as peças da bomba tira-leite que entram em contacto com o seio ou o leite materno. Após cada utilização, desmonte e lave todas as peças da bomba tira-leite que entram em contacto com o seio e o leite materno.
- Desmonte e limpe as peças que entram em contacto com o seio e o leite materno imediatamente após a utilização, para evitar resíduos de leite que possam favorecer o crescimento de bactérias.
- Tenha cuidado ao limpar a almofada de silicone (tetina), o diafragma e a válvula. Se estiverem danificados, a bomba tira-leite deixa de funcionar corretamente.
- Certifique-se de que lava as mãos antes de tocar na bomba tira-leite e nas respetivas peças. Evite tocar nas peças internas do kit de recolha de leite que entram em contacto com o leite materno.
- A unidade elétrica **nunca** deve ser exposta em imersa em água ou outros líquidos para a limpeza. Nunca lave nem esterilize o motor da bomba, pois esta peça não entra em contacto com o leite materno. O motor da unidade elétrica contém componentes eletrónicos que devem manter-se secos. Para limpar o motor da bomba, pode optar por utilizar um pano limpo e húmido. Qualquer outro método de limpeza será considerado um uso indevido e anulará a garantia.
- O aparelho **NUNCA DEVE SER UTILIZADO** sem diafragma: existe o risco de penetração de líquidos na parte elétrica do aparelho.
- Certifique-se de que verifica o desgaste de todas as peças

de plástico ou de silicone.

- Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, uma vez que estas afetam o funcionamento da bomba tira-leite.

Componentes laváveis:

- Tampa antipoeira
- Diafragma
- Tetinas
- Corpo da tetina com válvula antirretorno
- Biberão de 180 ml
- Tampa de biberão

Certifique-se de que manipula cuidadosamente estes elementos antes da limpeza. Se estiverem danificados, a bomba tira-leite deixa de funcionar corretamente.



• **Limpe os componentes laváveis (antes da primeira utilização e imediatamente após cada utilização).**

- 1) Lave os componentes com água fria e limpa (aprox. +20 °C/+68 °F).
- 2) Lave os componentes com água morna (aprox. +30 °C/+86 °F) com um detergente para bebés e sem perfume.
- 3) Enxague com água fria e limpa (aprox. +20 °C/+68 °F) durante 10 a 15 segundos.
- 4) Coloque todas as peças lavadas numa toalha de papel ou num escorredor e deixe secar ao ar livre. Evite utilizar panos de tecido, pois podem conter germes e bactérias suscetíveis de contaminar o leite materno.
- 5) Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de as utilizar. Quando todas as peças estiverem completamente secas, monte novamente o kit de recolha de leite.

OU

- 1) Coloque os componentes na prateleira superior da máquina de lavar loiça.
- 2) Certifique-se de que estão completamente secos. Se necessário, coloque todas as peças lavadas numa toalha de papel ou num escorredor e deixê secar ao ar livre. Evite utilizar panos de tecido, pois podem conter germes e bactérias suscetíveis de contaminar o leite materno.
- 3) Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de as utilizar. Quando todas as peças estiverem completamente secas, monte novamente o kit de recolha de leite.

• **Esterilizar os componentes laváveis antes da primeira utilização**

- 1a) Ferva em água durante cinco minutos, no máximo.
- a. Durante a esterilização, utilize uma colher de chá de ácido cítrico ou um pouco de vinagre em 200 ml de água para descalcificar e desengordurar as peças de bombagem. O calcário e a gordura afetam o vácuo e o fluxo de leite através do biberão do kit de recolha.
  - b. A fervura excessiva ou a exposição frequente ao calor pode provocar o desgaste das peças de plástico e silicone, o que vai afetar o funcionamento da bomba tira-leite.

OU

- 1b) Utilize métodos de esterilização a vapor ou a água fria. Não recomendamos a esterilização no micro-ondas.
- 2) Coloque todas as peças lavadas numa toalha de papel ou num escorredor e deixe secar ao ar livre. Evite utilizar panos de tecido, pois podem conter germes e bactérias suscetíveis de contaminar o leite materno.
- 3) Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes de as utilizar. Quando todas as peças estiverem completamente secas, monte novamente o kit de recolha de leite.

• **Limpeza da unidade elétrica:**

Desinfete a unidade elétrica com toalhetes desinfetantes. Antes de cada utilização, limpe a unidade com um pano húmido limpo ou com uma toalha de papel. Não mergulhe a unidade elétrica em água. Não utilize solventes nem produtos abrasivos para limpar a unidade elétrica.

**Efetue a leitura do código QR abaixo para ver o nosso vídeo explicativo:**



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### *Fraca sucção*

#### CAUSAS

- 1) Fuga de ar entre as peças (tetina, corpo da tetina)
- 2) O circuito de ar da unidade elétrica está bloqueado.

#### SOLUÇÕES

Verifique todas as peças, reinstale e limpe.

### *Sem sucção*

A válvula não está instalada, está mal montada, deformada ou danificada.

Instale ou substitua a válvula. Contacte o nosso serviço de apoio ao consumidor se necessitar de peças de substituição.

### *Não é possível ligar o aparelho*

O adaptador de corrente não está ligado à tomada principal ou a ficha de alimentação não está ligada à unidade elétrica. A bateria está sem carga.

Volte a ligar as várias peças ou recarregue a bateria de lítio.

### *O visor apresenta o alarme E1 ou E2:*

E1: circuito aberto  
E2: curto-circuito

Contacte o revendedor ou o nosso serviço de apoio ao consumidor Béaba.

### *O visor apresenta o alarme E:*

A temperatura interna da unidade elétrica excede o intervalo normal de temperatura de funcionamento (inferior a 0 °C ou superior a 60 °C).

Temperatura demasiado baixa ou demasiado alta: regule a unidade elétrica numa temperatura normal. Desligue a unidade elétrica e aguarde que seja atingida a temperatura correta antes de a utilizar.

## O APARELHO NÃO LIGA

Verifique a sua tomada elétrica ligando outro aparelho elétrico. Certifique-se de que o adaptador de corrente está corretamente ligado à unidade da bomba tira-leite.

Se estiver a utilizar um adaptador de corrente e a bomba tira-leite não ligar, tente utilizar a bateria em vez do adaptador.

Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.

Se o aparelho funcionar a bateria, é possível que o adaptador de corrente esteja avariado.

## POTÊNCIA FRACA OU SEM POTÊNCIA

A utilização frequente ou um método de esterilização incorreto pode provocar o envelhecimento da tetina. Se a tetina apresentar sinais de desgaste, substitua-a imediatamente (contacte o nosso serviço de apoio ao consumidor Béaba).

Certifique-se de que a tetina se adapta bem ao corpo da tetina e está bem fixa.

Certifique-se de que o diafragma de silicone está corretamente fixado ao corpo da tetina.

Verifique se todas as ligações estão apertadas e não apresentam fugas de ar.

Se o problema com a sua bomba tira-leite Béaba persistir ou se tiver outras dúvidas, contacte o nosso serviço de apoio ao consumidor.

## DADOS TÉCNICOS

Adaptador de corrente recomendado: entrada 110-240V 50/60Hz, saída 5VDC, 2A-10W

Tipo e capacidade da bateria: íões de lítio, 3,7V, 1500mAh

Temporizador: 30 minutos

Nível sonoro: ≤50dB

Classe de proteção: classe III

Condições de funcionamento: temperatura 5-40 °C, humidade relativa 10%-90%.



Este símbolo, exibido no produto ou na sua embalagem, indica que este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Deve ser levado a um ponto de coleta apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a prevenir possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana. A reciclagem de materiais ajudará a conservar os recursos naturais.

**PL**

## WITAMY

Dziękujemy za wybór pojedynczego laktatora elektrycznego Béaba do pomocy w karmieniu piersią. Mleko matki to najbardziej naturalny pokarm dla dziecka. Dlatego Béaba stworzyła skuteczny, wygodny laktator, który pomoże każdej mamie w tej pięknej przygodzie. Przede wszystkim zachęcamy do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji, aby móc korzystać z naszego produktu w jak najlepszych warunkach i zachować optymalny okres jego użytkowania.

## OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcję należy przeczytać i zachować do wykorzystania w przyszłości. Należy ściśle przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.

- Laktatora elektrycznego Béaba należy używać tylko w celu opisanym w niniejszej instrukcji.
- Nie korzystać z laktatora elektrycznego podczas prowadzenia samochodu, snu lub nadmiernej sennosci.
- Laktator jest przeznaczony do wielokrotnego użycia przez jedną użytkowniczkę.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Odciąganie mleka może spowodować skurcze. Nie odciągać mleka przed porodem. W przypadku ciąży w okresie karmienia lub odciągania mleka należy skonsultować się z pracownikiem ochrony zdrowia przed kontynuacją tego sposobu postępowania.
- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu urządzenia należy umyć wszystkie elementy stykające się z piersią i z mlekiem. Aby uniknąć skażenia, przed dotknięciem części i laktatora należy starannie umyć ręce. Więcej informacji zawiera punkt „Czyszczenie”.
- W przypadku korzystania z elektrycznego laktatora Béaba w pobliżu dzieci konieczny jest nadzór.
- Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać laktatora ani jego części w przypadku ich uszkodzenia.
- Nie umieszczać laktatora elektrycznego w pobliżu urządzeń wytwarzających silne pole elektromagnetyczne.
- Osobom z wszczepionym urządzeniem, na które może oddziaływać pole magnetyczne (na przykład rozrusznikiem serca lub automatycznym defibrylatorem), zaleca się zasięgnięcie porady odpowiednio wykwalifikowanego pracownika ochrony zdrowia przed użyciem laktatora.

- W przypadku dyskomfortu lub bólu spowodowanego przez odciąganie mleka należy wyłączyć aparat i włożyć palec między pierś a przysawkę, aby je rozdzielić. Następnie należy zdjąć przysawkę z piersi.
  - Odciąganie mleka nie może powodować dyskomfortu ani bólu. Jeżeli po 5 minutach używania urządzenia nie udaje się odciągnąć mleka, zabieg należy przerwać i ponowić próbę w innym czasie.
- W przypadku wątpliwości należy zasięgnąć porady pracownika ochrony zdrowia.**

### **Należy zachować środki ostrożności w celu uniknięcia przenoszenia chorób zakaźnych:**

- W przypadku matek-nosicielek wirusa zapalenia wątroby typu B, zapalenia wątroby typu C lub HIV (ludzkiego wirusa niedoboru odporności) odciąganie mleka nie eliminuje ryzyka przeniesienia wirusa na dziecko poprzez mleko matki.

### **Środki ostrożności podczas używania zespołu elektrycznego/akumulatora litowego:**

- Akumulator litowy jest wbudowany w urządzenie. Jego wyjęcie jest niemożliwe. Nie należy go usuwać.
- Nie ekspozować zespołu elektrycznego bezpośrednio na światło słoneczne ani na ciepło.
- Jeżeli laktator nie jest często używany, należy go ładować raz na miesiąc.
- Naprawy muszą być wykonywane przez firmę Béaba. Prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.
- Nie pozostawiać laktatora podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Jeżeli laktator nie jest używany, zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazdka, o ile nie trwa ładowanie akumulatora. Po zakończeniu ładowania zasilacz należy odłączyć od gniazdka.
- Zespół elektryczny należy przechowywać w suchym miejscu. Nie zanurzać go w wodzie ani nie zwilżać strumieniem bieżącej wody.
- Nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody. Należy je natychmiast odłączyć od zasilania.
- Laktator jest chroniony przed przegrzaniem. W przypadku przekroczenia zwykłej temperatury funkcjonowania zespół pompy generuje alarm, wyłącza się i zatrzymuje ładowanie.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie niskim napięciem zabezpieczającym, zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.

### **URZĄDZENIE NIE JEST WYROBEM MEDYCZNYM.**

### **PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA**

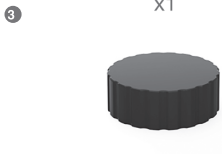
Laktator elektryczny Béaba jest przeznaczony do odciągania mleka kobiet karmiących piersią. Laktatora można używać w przypadku trudności dziecka ze ssaniem piersi lub separacji matki i dziecka.

Urządzenie służy do użycia przez jedną osobę.  
Urządzenie nie jest wyrobem medycznym.

## PREZENTACJA PRODUKTU I JEGO AKCESORIÓW



x1



x1



x1



x1



21mm x1

- 1 Elektryczny zespół pompujący z butelką do zbiórki mleka 180 ml (z 1 przyssawką 25 mm, 1 korpusem przyssawki, 1 membraną silikonową i 1 pokrywą przeciwkurzową).
- 2 Instrukcja obsługi
- 3 1 korek do butelki
- 4 Bawełniany woreczek do przechowywania
- 5 Kabel USB-C
- 6 1 przyssawka 21 mm

## FUNKCJE

Laktator ma następujące funkcje i cechy:

- Zestaw do zbiórki mleka z silikonowymi przyssawkami zapewniającymi delikatny nacisk, próżnię i masaż stymulujące laktację podczas odciągania mleka.
- Łatwy montaż i czyszczenie.
- Trójfazowe odciąganie naśladujące naturalne ssanie wykonywane przez niemowlę.
  - W trybie „Stymulacja” wykonywany jest skuteczny masaż brodawki piersiowej i jej otoczki w celu pobudzenia wydzielania mleka. 9 regulowanych poziomów mocy.
  - Tryb „Odciąganie” imituje rytm ssania piersi przez niemowlę. 9 regulowanych poziomów mocy.
  - Tryb „2 w 1” łączy stymulację i odciąganie, aby zoptymalizować wydzielanie mleka.
- Przenośny, poręczny laktator. Zasilany wbudowaną baterią do wielokrotnego ładowania lub przewodem USB, co gwarantuje pełną elastyczność zarówno w domu, jak i w drodze.
- Konstrukcja urządzenia zapobiega cofaniu się mleka – uniemożliwia je silikonowa membrana pełniąca funkcję bariery.
- Dotykowy ekran zapewnia łatwe korzystanie z urządzenia.
- Niskie natężenie wytwarzanego dźwięku zapewnia komfort i ciszę.
- Ładowanie przy użyciu zasilacza sieciowego. Wbudowany akumulator litowy do wielokrotnego ładowania.

## WYBÓR WŁAŚCIWEGO ROZMIARU PRZYSSAWKI

1) Zmierzyć średnicę podstawy brodawki piersiowej (w milimetrach).

2) Do wyniku pomiaru dodać 4 mm. Wynik to odpowiedni rozmiar przyssawki. Odstęp wielkości około 4 mm między brodawką piersiową a przyssawką umożliwia rozszerzenie się brodawki podczas odciągania mleka. Na przykład, jeżeli średnica podstawy brodawki piersiowej wynosi 21 mm, odpowiednia dla Ciebie średnica przyssawki to 25 mm.

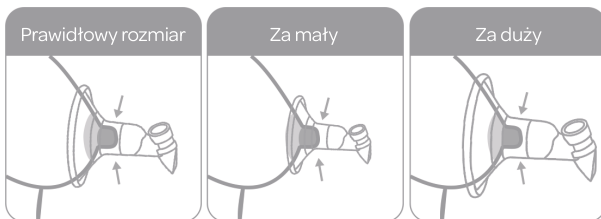
Uwaga: do laktatora dołączona jest przyssawka wielkości 25 mm i przyssawka wielkości 21 mm (są to najczęściej stosowane rozmiary). W razie potrzeby można jednak zamówić w naszym Dziale Obsługi Klienta przyssawki wielkości 17 lub 29 mm.

W przypadku braku pewności co do odpowiedniego rozmiaru przyssawki można wydrukować nasz poradnik pomiaru, skanując poniższy kod QR.



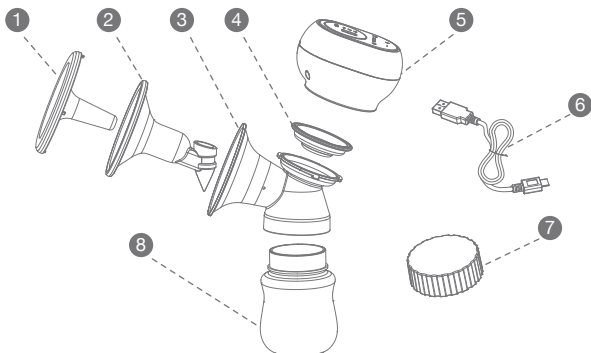
Jak sprawdzić, czy rozmiar przyssawki jest odpowiedni?

- Przed odciągnięciem mleka brodawka piersiowa powinna wejść w nią tak, aby otoczka nie dostała się do tunelu albo dostała się do niego w niewielkim stopniu.
- Podczas odciągania mleka brodawka piersiowa musi znajdować się w środku oraz wsuwać się do tunelu i wysuwać z niego bez tarcia, zaczerwienień i bólu.



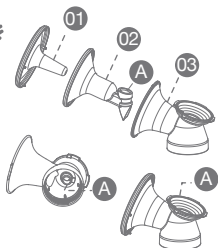
## PRZYGOTOWANIE LAKTATORA

- 1 Pokrywa przeciwkurzowa (PP: polipropylen)
- 2 Przyssawka (silikon)
- 3 Korpus przyssawki (PP: polipropylen)
- 4 Membrana (silikon)
- 5 Zespół elektryczny
- 6 Przewód USB-C
- 7 Korek do butelki (PP: polipropylen)
- 8 Butelka 180 ml (PP: polipropylen)



Następujące elementy stykające się bezpośrednio z mlekiem należy dokładnie umyć przed każdym użyciem: silikonowa przyssawka, korpus przyssawki, membrana, butelka na mleko, korek butelki.

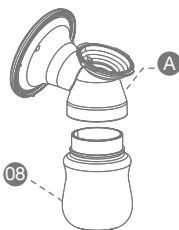
### 1. Montaż przyssawki i korpusu przyssawki



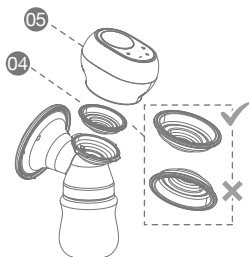
Przyssawkę (02) włożyć do korpusu przyssawki (03). Powstanie zestaw do zbiórki mleka (A).

Uwaga: przed rozpoczęciem zbiórki mleka zdjąć korek przeciwkurzowy.

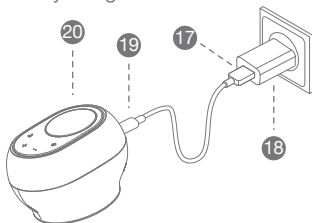
### 2. Montaż butelki Zestaw do zbiórki mleka (A) przymocować do butelki na mleko (08).



3. Montaż membrany do zespołu elektrycznego  
 elektrycznego  
 Membranę **04** umieścić na korpusie przysawki.  
 Powyżej umieścić zespół elektryczny **05** i dokręcić go w kierunku ruchu wskazówek zegara.



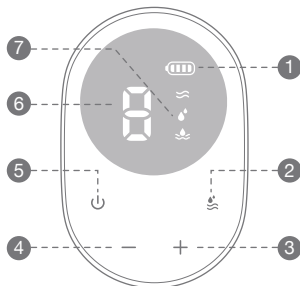
4. Podłączenie zespołu pompującego do zasilania elektrycznego w celu naładowania























Port USB **17** przewodu włożyć do zasilacza sieciowego **18**. Następnie końcówkę USB-C **19** przewodu włożyć do portu zespołu pompującego **20**. Wyjście zasilacza sieciowego **18** podłączyć do gniazdka sieciowego.

## WYŚWIETLACZ I SPOSÓB UŻYCIA

1) Przed każdym użyciem starannie umyć urządzenie oraz zestaw do zbiórki mleka i sprawdzić ich stan (patrz następny punkt).



- 2) Przycisnąć długo przycisk  aby włączyć urządzenie. Przy pierwszym użyciu domyślnie uruchamia się tryb stymulacji na poziomie 1. Włącza się  ikona . Moc można regulować na 9 poziomach przyciskami  . Na ekranie wyświetla się aktualny poziom mocy .
- 3) Podczas pracy urządzenia wcisnąć krótko przycisk  aby przejść do trybu odciągania mleka. Włączy się wtedy  ikona . Przy pierwszym użyciu domyślnie uruchamia się tryb odciągania na poziomie 1. Moc można regulować na 9 poziomach przyciskami  . Na ekranie wyświetla się aktualny poziom mocy .
- 4) Podczas pracy urządzenia ponownie wcisnąć krótko przycisk  aby przejść do trybu 2 w 1. W trybie 2 w 1 włącza się  ikona . Laktator wykonuje wtedy 5 cykli stymulacji i 5 cykli odciągania mleka. Przy pierwszym użyciu domyślnie włącza się poziom 1. Moc można regulować na 9 poziomach przyciskami  . Na ekranie wyświetla się aktualny poziom mocy .
- 5) Podczas pracy urządzenia wcisnąć krótko przycisk , aby przerwać pracę lub wznowić pompowanie i powrócić do tego samego poziomu mocy. Jeżeli pauza będzie trwać dłużej niż 5 minut, urządzenie zatrzyma się automatycznie i przejdzie w tryb czuwania.
- 6) Po zakończeniu odciągania mleka wcisnąć długo przycisk , aby wyłączyć urządzenie. W przeciwnym wypadku po 30 minutach bezczynności urządzenie automatycznie przerwie pracę i przejdzie do trybu czuwania.
- 7) Następnie odkręcić butelkę i zamknąć ją korkiem. Oba przedmioty (butelka i korek) nadają się do użycia w lodówce i zamrażarce. Odciągnięte mleko można przechowywać w butelce lub przelać je do dowolnego naczynia odpowiedniego do przechowywania mleka.
- 8) Zalecenia dotyczące przechowywania mleka w butelce dołączonej do urządzenia.

## ZACHOWAJ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI!

- Przed odłożeniem butelki do miejsca przechowywania wyjąć ją z części napędowej.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy butelka i korek nie są pęknięte lub uszkodzone.
- Nie używać butelki do podgrzewania mleka kobiecego. Mleka w butelce nie podgrzewać w kuchence mikrofalowej ani w kąpeli wodnej.

- Mleko rozmrażać w lodówce, nie na wolnym powietrzu.
- Przed dotknięciem butelki starannie umyc ręce. Unikać dotykania wnętrza butelki.
- Rozmrożonego mleka w żadnym wypadku nie zamrażać ponownie.
- Przed podaniem mleka dziecku zawsze należy sprawdzić jego temperaturę.

#### **Zalecenia:**

- Po odciągnięciu mleka odłączyć butelkę od urządzenia elektrycznego i zamknąć ją dołączonym do niej korkiem.
- Należy pamiętać o oznaczeniu butelki datą i godziną zbiórki mleka oraz ilości pobranego mleka.
- Nie napełniać butelki powyżej wskazanego na niej poziomu maksymalnego, ponieważ zamrożone mleko zwiększy swoją objętość.
- Mleko kobiece w butelce BEABA można chłodzić, zamrozić i rozmrozić. Należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:


<b>Mleko kobiece</b>	<b>Sposób przechowywania</b>	<b>Okres przechowywania</b>
Świeże	Temperatura pokojowa (nie więcej niż 22°C)	4–6 godzin
	Lodówka (0–4°C)	3–5 dni
	Zamrażalnik w lodówce	2 tygodnie
	Zamrażarka (-18°C)	6–9 miesięcy
Rozmrożone	Temperatura pokojowa (nie więcej niż 22°C)	2 godziny
	Lodówka (0–4°C)	24 godziny

- **Po rozmrożeniu nie zamrażać ponownie.**
- **Uwaga: okresy przechowywania nie sumują się.**
- Niniejsze zasady przechowywania i rozmrażania są wyłącznie zaleceniami.
- **Szczegółowych informacji udziela pracownik ochrony zdrowia lub specjalista w zakresie karmienia piersią.**

- Rozmrażanie mleka:

- Nie rozmrażać mleka kobiecego w kuchence mikrofalowej ani w kąpieli wodnej.
- Mleko rozmrażać powoli w lodówce.
- W przypadkach pilnych mleko kobiece można rozmrozić, wkładając butelkę do zimnej lub letniej (nie więcej niż 37°C) wody, a następnie natychmiast podać.
- W celu podgrzania mleka należy je przelać do odpowiedniego naczynia i postępować zgodnie z instrukcją producenta.

9) Ekran wskazuje wizualnie poziom naładowania baterii ①. 

.Po pełnym ładowaniu laktator jest w stanie funkcjonować przez około 2 godziny. Jeżeli poziom naładowania akumulatora jest niski, ikona  ① mruga, po czym urządzenie automatycznie przestaje działać. Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, należy go ponownie naładować.

Podczas pracy zespół pompujący jest zasilany, gdy podłączony jest zasilacz sieciowy. Gdy zasilacz sieciowy nie jest podłączony, zespół pompujący automatycznie korzysta z zasilania wbudowanym akumulatorem litowym.

## JAK CZYŚCIĆ LAKTATOR

### Zalecenia:

- Przed pierwszym użyciem zdemontować, umyć i wysterylizować wszystkie części laktatora stykające się z piersiami lub mlekiem. Po każdym użyciu zdemontować i umyć wszystkie części laktatora stykające się z piersiami i z mlekiem.
- Niezwłocznie po użyciu zdemontować i umyć części stykające się z piersiami lub mlekiem, aby nie dopuścić do pozostawiania na nich resztek mleka, które mogą sprzyjać rozwojowi bakterii.
- Zachować ostrożność podczas mycia podkładki silikonowej (przyssawki), membrany i zaworu. W przypadku ich uszkodzenia laktator nie będzie działać prawidłowo.
- Przed dotknięciem laktatora i jego części umyć ręce. Unikaj dotykania wewnętrznych części zestawu do zbiórki mleka stykających się z mlekiem.
- Zespołu elektrycznego **nigdy** nie wolno myć poprzez kontakt lub zanurzenie w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie myć i nie sterylizować silnika pompy, ponieważ ta część nie styka się z mlekiem. Silnik zespołu elektrycznego zawiera elementy elektroniczne, które muszą być stale suche. Silnik pompy można czyścić czystą, wilgotną ściereczką. Każda inna metoda czyszczenia zostanie uznana za nieprawidłowe użycie urządzenia i spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenia W ŻADNYM WYPADKU NIE WOLNO UŻYWAĆ bez membrany, ponieważ może to spowodować przeniknięcie płynów do elektrycznej części urządzenia.

- Sprawdzać stopień zużycia wszystkich części z tworzywa sztucznego lub silikonu.
- Natychmiast wymieniać części zużyte lub uszkodzone, ponieważ wpływają one na funkcjonowanie laktatora.

Elementy nadające się do mycia:

- Pokrywa przeciwkurzowa
- Membrana
- Przyssawki
- Korpus przyssawki z zaworem przeciwpowrotnym
- Butelka 180 ml
- Korek do butelki

Zachować ostrożność podczas mycia tych części. W przypadku ich uszkodzenia laktator nie będzie działał prawidłowo.



• **Elementy nadające się do mycia czyścić przed pierwszym użyciem i niezwłocznie po każdym użyciu.**

- 1) Części opłukać zimną, czystą wodą (około +20°C/+68°F).
- 2) Części umyć letnią wodą (około +30°C/+86°F), używając płynu do mycia dla niemowląt bez substancji zapachowych.
- 3) Przez 10–15 sekund płukać zimną, czystą wodą (około +20°C/+68°F).
- 4) Wszystkie umyte części położyć na ręczniku papierowym lub ociekaczu i pozostawić do wyschnięcia. Unikać stosowania ręczników z tkaniny, ponieważ mogą one zawierać drobnoustroje i bakterie, które mogą skazić mleko.
- 5) Przed użyciem części sprawdzić, czy są one całkowicie suche. Gdy wszystkie części będą całkowicie suche, ponownie zmontować zestaw do zbiórki mleka.

LUB

- 1) Umieścić części na górnej półce zmywarki do naczyń.
- 2) Starannie je wysuszyć. W razie potrzeby wszystkie umyte części położyć na ręczniku papierowym lub ociekaczu i pozostawić do wyschnięcia. Unikać stosowania ręczników z tkaniny, ponieważ mogą one zawierać drobnoustroje i bakterie, które mogą skazić mleko.
- 3) Przed użyciem części sprawdzić, czy są one całkowicie suche. Gdy wszystkie części będą całkowicie suche, ponownie zmontować zestaw do zbiórki mleka.

• **Przed pierwszym użyciem wysterylizować elementy nadające się do mycia.**

- 1a) Wygotować we wrzątku nie dłużej niż przez 5 minut.
  - a. Podczas sterylizacji rozpuścić łyżeczkę kwasu

cytrynowego lub niewielką ilość octu w 200 ml wody, aby odkamienić i odtłuścić części pompujące. Kamień i tłuszcz wpływają na próżnię i na przepływ mleka do butelki znajdującej się w zestawie do zbiórki mleka.

- b. Wygotowywanie lub częsta ekspozycja na nadmierne ciepło może spowodować zużycie części z tworzywa sztucznego i z silikonu, co wpłynie na funkcjonowanie laktatora.

LUB

- 1b) Użyć metod sterylizacji parą lub zimną wodą. Nie zalecamy sterylizacji w kuchence mikrofalowej.
- 2) Wszystkie umyte części położyć na ręczniku papierowym lub ociekaczu i pozostawić do wyschnięcia. Unikać stosowania ręczników z tkaniny, ponieważ mogą one zawierać drobnoustroje i bakterie, które mogą skazić mleko.
- 3) Przed użyciem części sprawdzić, czy są one całkowicie suche. Gdy wszystkie części będą całkowicie suche, ponownie zmontować zestaw do zbiórki mleka.

• **Czyszczenie zespołu elektrycznego:**

Zespół elektryczny dezynfekować chusteczkami dezynfekującymi. Przed każdym użyciem wytrzeć zespół czystą, wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym. Nie płukać zespołu elektrycznego wodą ani nie zanurzać go w niej. Do czyszczenia zespołu elektrycznego nie używać rozpuszczalników ani produktów ściernych.

**Zeskanuj poniższy kod QR, aby obejrzeć film instruktażowy:**



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### *Słabe ssanie*

#### PRZYCZYNY

- 1) Wyciek powietrza między częściami urządzenia (przyssawka, korpus przyssawki)
- 2) Obieg powietrza zespołu elektrycznego jest niedrożny.

#### ROZWIĄZANIA

Sprawdzić, ponownie zainstalować i oczyścić wszystkie części.

### *Brak ssania*

Zawór nie został zainstalowany, został źle zainstalowany, jest odkształcony lub uszkodzony.

Zainstalować lub wymienić zawór. Jeżeli potrzebne są części zamienne, prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

### *Uruchomienie urządzenia jest niemożliwe*

Zasilacz sieciowy nie jest podłączony do głównego gniazdka lub gniazdko zasilające nie jest podłączone do zespołu elektrycznego. Akumulator jest wyczerpany.

Ponownie podłączyć odpowiednie części lub naładować akumulator litowy.

### *Wyświetla się alarm E1 lub E2*

E1: otwarty obwód  
E2: zwarcie

Skontaktować się ze sprzedawcą lub z Działem Obsługi Klienta firmy Béaba.

### *Wyświetla się alarm E3*

Temperatura wewnątrz zespołu elektrycznego wykracza poza normalny zakres temperatury pracy (jest niższa niż 0°C lub wyższa niż 60°C).

Zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura: umieścić urządzenie w normalnej temperaturze. Przed użyciem urządzenia wyłączyć zespół elektryczny i poczekać, aż temperatura osiągnie właściwy poziom.

## URZĄDZENIE NIE URUCHAMIA SIĘ

Sprawdzić gniazdko elektryczne, podłączając do niego inne urządzenie.

Sprawdzić, czy zasilacz sieciowy jest poprawnie podłączony do zespołu laktatora.

Jeżeli laktator nie uruchamia się przy użyciu zasilacza sieciowego, spróbować użyć akumulatora zamiast zasilacza.

Sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie naładowany.

Jeżeli urządzenie działa przy zasilaniu akumulatorem, możliwa jest awaria zasilacza sieciowego.

## MAŁA MOC LUB BRAK MOCY

Częste używanie lub niewłaściwa metoda sterylizacji może spowodować zużycie przyssawki. W przypadku zużycia przyssawki niezwłocznie wymienić ją na nową (skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy Béaba).

Sprawdzić, czy przyssawka idealnie pasuje do korpusu przyssawki i czy jest dobrze zamocowana.

Sprawdzić, czy silikonowa membrana jest poprawnie

przymocowana do korpusu przyssawki.

Sprawdzić, czy wszystkie połączenia są mocno dokręcone i czy nie dochodzi do żadnych wycieków powietrza.

Jeżeli problemy z laktatorem Béaba nie mijają lub masz inne pytania, prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

## DANE TECHNICZNE

Zalecany zasilacz sieciowy: wejście 110–240 V, 50/60 Hz, wyjście 5 V DC, 2 A – 10 W

Typ i pojemność akumulatora: litowo-jonowy, 3,7 V, 1500 mAh

Minutnik: 30 minut

Głośność: ≤50 dB

Klasa ochronności: klasa III

Warunki funkcjonowania: temperatura 5–40°C, wilgotność względna 10–90%



Ten symbol, umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu, wskazuje, że produkt ten jest zgodny z dyrektywą europejską 2012/19/UE i nie może być wyrzucany razem z odpadami domowymi. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając właściwą utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling materiałów pomoże w ochronie zasobów naturalnych.

## **RU ПРИВЕТСТВИЕ**

Благодарим вас за приобретение простого электрического молокоотсоса Béaba, который станет вашим помощником в период грудного вскармливания. Грудное молоко является наиболее естественной пищей для вашего ребенка, поэтому компания Béaba создала эффективный и удобный молокоотсос, чтобы помочь кормящим женщинам на этом жизненном этапе. Прежде всего предлагаем вам внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации, чтобы вы смогли эффективно использовать изделие и обеспечить его сохранность в течение оптимального срока службы.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ**

Прочтите и сохраните эту инструкцию. Обратите внимание на все предупреждения.

- Используйте электрический молокоотсос Béaba только по назначению, описанному в настоящей инструкции.
- Не используйте электрический молокоотсос во время управления транспортным средством, во время сна или в состоянии сильной сонливости.
- Этот молокоотсос предназначен для многократного использования одним пользователем.
- Это устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности.
- сцеживание грудного молока может вызывать маточные сокращения. Не сцеживайте молоко до родов. Если вы забеременели и продолжаете кормить грудью или сцеживать молоко, прежде чем продолжить сцеживание, проконсультируйтесь с врачом.
- Перед первым использованием устройства необходимо вымыть все детали, контактирующие с молочной железой и грудным молоком, также такие детали необходимо мыть после каждого использования. Во избежание загрязнения перед использованием молокоотсоса и его деталей тщательно мойте руки. Более подробную информацию см. в разделе «Очистка».
- Если во время использования электрического молокоотсоса Béaba рядом находятся дети, они должны находиться под присмотром.
- Детям запрещено играть с этим устройством.
- Дети могут осуществлять очистку и техническое обслуживание только под присмотром.

- Запрещено пользоваться электрическим молокоотсосом или его компонентами со следами повреждений.
- Не размещайте электрический молокоотсос рядом с приборами, излучающими сильные электромагнитные волны.
- Если у вас установлено активное имплантируемое изделие, на которое может воздействовать магнитное поле (например, кардиостимулятор или автоматический имплантируемый дефибриллятор), перед использованием этого молокоотсоса рекомендуется проконсультироваться с врачом.
- Если во время сцеживания грудного молока возникает чувство дискомфорта или болезненные ощущения, прекратите использование устройства и поместите палец между молочной железой и воронкой, чтобы разделить их. Затем отсоедините воронку от молочной железы.
- Во время сцеживания грудного молока не должно возникать чувство дискомфорта или болезненные ощущения. Если спустя 5 минут после использования устройства не удастся сцедить грудное молоко, прекратите сцеживание и повторите попытку позже. **В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с врачом.**

### **Предупреждения во избежание передачи инфекционных заболеваний**

- Информация для матерей, зараженных вирусом гепатита В, гепатита С или ВИЧ (вирусом иммунодефицита человека): сцеживание грудного молока не снижает и не устраняет риск передачи вируса вашему ребенку через грудное молоко.

### **Меры предосторожности при использовании электроблока или литиевого аккумулятора**

- Литиевый аккумулятор встроен в устройство и не является съемным. Запрещается его демонтировать.
- Не подвергайте электрический блок воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла.
- Если молокоотсос используется нечасто, его необходимо заряжать один раз в месяц.
- Ремонт устройства должен проводиться специалистами компании Beaba: обратитесь в центр обслуживания покупателей.
- Не оставляйте электрический молокоотсос без присмотра, когда он подключен к источнику электропитания.
- Отсоединяйте блок питания от розетки, если молокоотсос не используется и не выполняется зарядка аккумулятора. После завершения зарядки аккумулятора блок питания необходимо отсоединить от сети.
- Хранить электрический блок необходимо в сухом месте. Электрический блок запрещено погружать в воду или мочить под краном с проточной водой.

- Не берите в руки электрическое устройство, если оно упало в воду. Немедленно отсоедините его от сети питания.
- Этот молокоотсос оснащен защитой от перегрева: при превышении нормальной рабочей температуры включается сигнал тревоги, устройство выключается и прекращается зарядка.
- Это устройство должно питаться только от сверхнизкого безопасного напряжения, соответствующего маркировке на устройстве.

## **ЭТО УСТРОЙСТВО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ МЕДИЦИНСКИМ ИЗДЕЛИЕМ.**

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Электрический молокоотсос Béaba предназначен для сцеживания грудного молока у кормящих женщин. Молокоотсос можно использовать в случае затрудненного вскармливания младенца или отдельного пребывания матери и младенца. Устройство предназначено для эксплуатации одним пользователем. Это устройство не является медицинским изделием.

## ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ И АКСЕССУАРОВ



x1



3



x1

4



x1

5



x1

6



21mm x1

- 1 Электрический блок насоса с бутылочкой объемом 180 мл (с одной воронкой диаметром 25 мм, одним корпусом воронки, одной силиконовой диафрагмой и одной пылезащитной крышкой).
- 2 Инструкция по эксплуатации.
- 3 Крышка бутылочки, 1 шт.
- 4 Хлопковый чехол для хранения.
- 5 Кабель USB-C.
- 6 Воронка диаметром 21 мм, 1 шт.

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Ниже приведены функциональные возможности и характеристики молокоотсоса.

- Комплект для сбора молока с силиконовыми воронками для бережного надавливания, эффекта вакуума и массажа, которые стимулируют лактацию во время сцеживания молока.
- Простая сборка и очистка.
- Трехфазное сцеживание, имитирующее естественные сосательные движения ребенка.
  - Режим стимуляции: в этом режиме происходит эффективный массаж соска и ареолы для стимулирования рефлекса выделения грудного молока. Девять регулируемых уровней мощности.
  - Режим сцеживания: в этом режиме происходит имитация ритма сосания грудного молока ребенком. Девять регулируемых уровней мощности.
  - Режим «2 в 1»: в этом режиме сочетается стимуляция и сцеживание для оптимизации рефлекса выделения грудного молока.
- Переносной молокоотсос занимает мало места. Работает от встроенного аккумулятора или через USB-порт, что обеспечивает полную свободу передвижения как дома, так и за его пределами.
- Конструкция с защитой от обратного потока: силиконовая диафрагма служит барьером, предотвращающим обратный поток грудного молока.
- Сенсорный экран для простого управления.
- Низкий уровень шума для удобной и тихой эксплуатации.
- Возможность зарядки от блока питания. Встроенный литиевый аккумулятор.

## ВЫБОР НАДЛЕЖАЩЕГО РАЗМЕРА ВОРОНКИ

- 1) Измерьте диаметр основания соска (мм).
- 2) Прибавьте к этому значению 4 мм, и вы получите необходимый размер воронки. Расстояние приблизительно 4 мм между соском и воронкой учитывает увеличение соска во время сцеживания грудного молока. Например, если диаметр основания соска составляет 21 мм, диаметр воронки будет равен 25 мм.

Примечание: молокоотсос поставляется с воронкой диаметром 25 мм и воронкой диаметром 21 мм (это наиболее распространенные размеры). Однако при необходимости в отделе обслуживания клиентов можно заказать вставки диаметром 17 мм или 29 мм.

Если вы не уверены, какой диаметр воронки нужен именно вам, вы можете распечатать соответствующее руководство, отсканировав приведенный ниже QR-код.



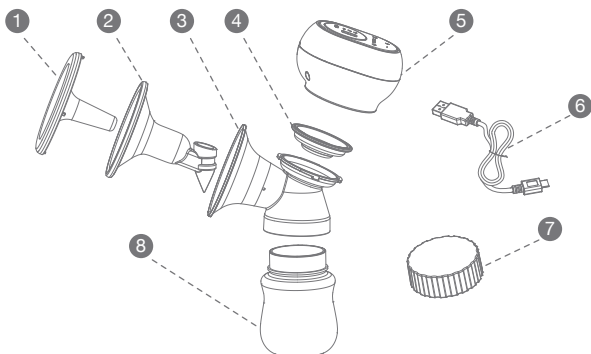
Как узнать, подходит ли вам воронка по размеру?

- Прежде чем приступить к сцеживанию грудного молока, поместите сосок в воронку. Он должен войти в воронку, а ареола должна остаться снаружи либо едва войти в туннель воронки.
- Во время сцеживания грудного молока сосок должен находиться по центру и свободно двигаться внутри туннеля без натирания, появления покраснения или болевых ощущений.



## ПОДГОТОВКА МОЛОКООТСОСА

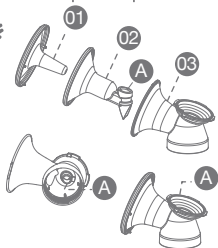
- 1 Пылезащитная крышка (PP: полипропилен).
- 2 Воронка (силиконовая).
- 3 Корпус воронки (PP: полипропилен).
- 4 Диафрагма (силиконовая).
- 5 Электрический блок.
- 6 Кабель USB-C.
- 7 Крышка бутылочки (PP: полипропилен).
- 8 Бутылочка объемом 180 мл (PP: полипропилен).



Элементы, контактирующие непосредственно с грудным молоком, а именно силиконовую воронку, корпус воронки, диафрагму, бутылочку и крышку бутылочки, необходимо тщательно очищать перед каждым использованием.



### 1. Сборка воронки и корпуса воронки

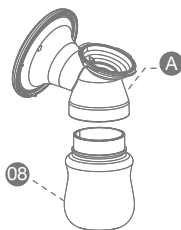


Вставьте воронку (02) в корпус воронки (03). В результате вы получите набор для сбора сцеженного грудного молока (A).

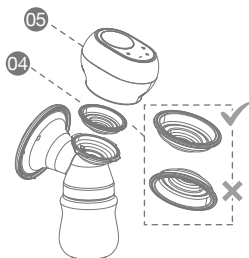
Примечание. Перед сбором грудного молока снимите пылезащитный колпачок.

### 2. Сборка бутылочки

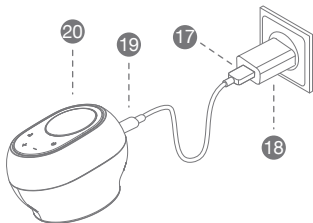
Установите набор для сбора грудного молока (A) на бутылочку (08).



3. Сборка диафрагмы с электрическим блоком  
 Сначала установите диафрагму <sup>04</sup> на корпус воронки. Сверху установите электрический блок <sup>05</sup> и прикрутите его, поворачивая по часовой стрелке.



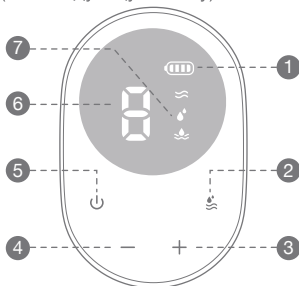
4. Подключите блок насоса к источнику питания для зарядки














Вставьте разъем USB <sup>17</sup> кабеля в блок питания <sup>18</sup>. Затем вставьте разъем USB-C <sup>19</sup> кабеля в разъем блока насоса <sup>20</sup>. Подключите выход блока питания <sup>18</sup> к розетке.

## ДИСПЛЕЙ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1) Перед каждым использованием: тщательно очистите устройство и набор для сбора грудного молока и проверьте их состояние (см. следующую главу).



- 2) Нажмите и удерживайте кнопку  <sup>5</sup> чтобы включить устройство. Во время первого использования по умолчанию активируется режим стимуляции на уровне 1. Включится  значок <sup>7</sup> Мощность можно регулировать на 9 уровнях нажатием кнопок +/- <sup>4</sup> и <sup>3</sup>. На экране отображается текущее значение мощности  <sup>6</sup>.
- 3) Во время работы устройства кратковременно нажмите кнопку  <sup>2</sup> чтобы перейти в режим сцеживания. Включится  значок <sup>7</sup> Во время первого использования по умолчанию на устройстве активируется режим сцеживания на уровне 1. Мощность можно регулировать на 9 уровнях нажатием кнопок +/- <sup>4</sup> и <sup>3</sup>. На экране отображается текущее значение мощности  <sup>6</sup>.
- 4) Во время работы устройства еще раз кратковременно нажмите кнопку  <sup>2</sup>, чтобы перейти в режим «2 в 1». В режиме «2 в 1» включится  значок <sup>7</sup> Молокоотсос выполняет пять циклов стимуляции, а затем пять циклов сцеживания. Во время первого использования мощность установлена по умолчанию на уровне 1. Мощность можно регулировать на 9 уровнях нажатием кнопок +/- <sup>4</sup> и <sup>3</sup>. На экране отображается текущее значение мощности  <sup>6</sup>.
- 5) Во время работы устройства кратковременно нажмите  кнопку <sup>5</sup>, чтобы приостановить или возобновить режим накачивания и уровень мощности. Если пауза превышает 5 минут, устройство автоматически прекращает работу и переходит в режим ожидания.
- 6) По завершении сцеживания грудного молока нажмите и удерживайте  кнопку <sup>5</sup>, чтобы выключить устройство. В противном случае устройство автоматически прекратит работу и перейдет в режим ожидания, если в течение 30 минут не будут выполняться никакие действия.
- 7) Откройте бутылочку и закройте ее крышкой. Бутылочка и крышка предназначены для хранения в холодильнике и морозильной камере. Хранить сцеженное грудное молоко можно в бутылочке. Кроме того, грудное молоко можно перелить его в любую емкость, предназначенную для хранения грудного молока.
- 8) Рекомендации по хранению грудного молока во входящей в комплект поставки бутылочке.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**

- Перед хранением всегда снимайте бутылочку с двигателя.
- Перед каждым использованием обязательно проверяйте бутылочку и крышку на отсутствие трещин и повреждений.
- Бутылочка не предназначена для разогревания грудного молока. Не используйте микроволновую печь или водяную баню для разогревания грудного молока.
- Размораживайте грудное молоко только в холодильнике.
- Тщательно мойте руки, прежде чем прикасаться к бутылочке, и не касайтесь ее внутренних элементов.
- Запрещено замораживать повторно уже размороженное грудное молоко.
- Перед кормлением ребенка всегда проверяйте температуру молока.




### **Рекомендации**

- После сцеживания грудного молока отсоедините бутылочку от электрического блока и закройте крышкой, входящей в комплект поставки.
- Наклейте на бутылочку этикетку с указанием даты, времени сцеживания молока и его объема.
- Не заполняйте бутылочку до отметки максимального уровня (во время замораживания объем грудного молока в бутылочке увеличивается).
- Грудное молоко можно хранить в холодильнике, замораживать и размораживать в бутылочке BEABA. Следуйте приведенным ниже инструкциям.

Грудное молоко	Хранение	Период хранения
Свежее	Температура окружающей среды (макс. 22 °C)	4–6 ч
	Холодильник (0–4 °C)	3–5 дней
	Фризер (морозильный отсек холодильника)	2 недели
	Морозильная камера (-18 °C)	6–9 месяцев
Размороженное	Температура окружающей среды (макс. 22 °C)	2 ч
	Холодильник (0–4 °C)	24 ч

- **Не замораживать повторно после размораживания.**
  - **Внимание! Периоды хранения не подлежат суммированию.**
  - Эти правила хранения и размораживания грудного молока приведены исключительно в качестве рекомендаций.
  - **Для получения более подробной информации проконсультируйтесь с врачом или специалистом по грудному вскармливанию.**
- Размораживание грудного молока
    - Не используйте для размораживания грудного молока микроволновую печь или водяную баню.
    - Размораживайте грудное молоко постепенно в холодильнике.
    - В случае крайней необходимости вы можете разморозить грудное молоко, подставив бутылочку под струю холодной или теплой воды (макс. 37 °C), затем немедленно употребите его.
    - Чтобы подогреть грудное молоко, перелейте его

в подходящую емкость и следуйте инструкциям производителя.

9) На экране отображается уровень заряда аккумулятора (  ). После полной зарядки молокоотсос может работать в течение приблизительно 2 часов. Если уровень заряда аккумулятора слишком низкий, начнет  мигать значок , и устройство автоматически прекратит работу. При достижении низкого уровня заряда аккумулятор необходимо зарядить. Во время работы питание блока насоса осуществляется от подключенного блока питания. Если блок питания не подключен, блок насоса автоматически использует встроенный литиевый аккумулятор как источник питания.

## CLEANING YOUR BREAST PUMP

### Рекомендации

- Перед первым использованием разберите, помойте и простерилизуйте все детали молокоотсоса, которые будут соприкасаться с молочной железой или грудным молоком. После каждого использования разберите и помойте все детали молокоотсоса, которые соприкасались с молочной железой и грудным молоком.
- Сразу после использования разберите и очистите все детали, которые соприкасались с молочной железой и грудным молоком, чтобы удалить остатки грудного молока, так как они могут способствовать размножению бактерий.
- Во время очистки силиконовой подушки (воронки), диафрагмы и клапана необходимо соблюдать осторожность. В случае их повреждения молокоотсос не будет работать должным образом.
- Прежде чем прикасаться к молокоотсосу и его деталям, обязательно вымойте руки. Не касайтесь внутренних элементов набора для сбора грудного молока, которые контактируют с молоком.
- **Запрещается** мочить или погружать в воду или другие жидкости электрический блок в целях очистки. Запрещается мыть или стерилизовать двигатель насоса, так как эта деталь не контактирует с грудным молоком. Двигатель электрического блока содержит электронные компоненты, которые запрещено мочить. Для очистки двигателя насоса можно использовать чистую влажную ткань. Любой другой способ очистки будет расцениваться как ненадлежащая эксплуатация и приведет к аннулированию гарантии.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** устройство без диафрагмы, так как существует риск попадания жидкостей в электрические детали устройства.

- Обязательно проверяйте все пластиковые и силиконовые детали на предмет износа.
- Изношенные или поврежденные детали необходимо сразу заменить, так как использование таких компонентов отрицательно влияет на функциональные возможности молокоотсоса.

Пригодные для мытья компоненты:

- Пылезащитная крышка
- Диафрагма
- Воронки
- Корпус воронки с обратным клапаном
- Бутылочка объемом 180 мл
- Крышка бутылочки

Во время чистки этих деталей необходимо соблюдать особую осторожность. В случае их повреждения молокоотсос не будет работать должным образом.



**• Очистка пригодных для мытья компонентов (перед первым использованием и непосредственно после каждого использования)**

- 1) Ополосните эти элементы холодной чистой водой (приблизительно +20 °C / +68 °F).
- 2) Промойте элементы теплой водой (приблизительно +30 °C / +86 °F) с использованием жидкого моющего средства для детей без отдушки.
- 3) Ополосните холодной чистой водой (приблизительно +20 °C / +68 °F) в течение 10–15 секунд.
- 4) Положите очищенные детали на бумажную салфетку или на поддон для сушки и оставьте сушиться. Не используйте тканевые полотенца, так как они могут содержать микробы и бактерии, загрязняющие грудное молоко.
- 5) Перед использованием убедитесь в том, что все детали полностью высохли. После высыхания деталей соберите набор для сбора грудного молока.

ИЛИ

- 1) Поместите элементы на верхнюю решетку посудомоечной машины.
- 2) Убедитесь в том, что они полностью высохли. При необходимости положите очищенные детали на бумажную салфетку или на поддон для сушки и оставьте сушиться. Не используйте тканевые полотенца, так как они могут содержать микробы и бактерии, загрязняющие грудное молоко.
- 3) Перед использованием убедитесь в том, что все детали полностью высохли. После высыхания деталей соберите набор для сбора грудного молока.

• **Перед первым использованием пригодные для мытья компоненты необходимо простерилизовать.**

- 1а) Прокипятите в воде в течение не более пяти минут.
- а. Во время стерилизации добавьте чайную ложку лимонной кислоты или немного уксуса на 200 мл воды, чтобы удалить накипь и обезжирить детали насоса. Накипь и жир отрицательно влияют на создание вакуума при прохождении грудного молока в бутылочку из набора для сбора грудного молока.
  - б. Частое и чрезмерное кипячение или воздействие высокой температуры может привести к износу пластиковых и силиконовых деталей, что отрицательно влияет на функциональные возможности молокоотсоса.

ИЛИ

- 1б) Используйте методы стерилизации паром или холодной водой. Не рекомендуется стерилизовать детали в микроволновых печах.
- 2) Положите очищенные детали на бумажную салфетку или на поддон для сушки и оставьте сушиться. Не используйте тканевые полотенца, так как они могут содержать микробы и бактерии, загрязняющие грудное молоко.
- 3) Перед использованием убедитесь в том, что все детали полностью высохли. После высыхания деталей соберите набор для сбора грудного молока.

• **Очистка электрического блока**

Для дезинфекции электрического блока используйте дезинфицирующие салфетки. Перед каждым использованием протирайте электрический блок чистой влажной тканью или бумажной салфеткой. Не мочите и не погружайте электрический блок в воду. Не используйте для очистки электрического блока растворители и абразивные чистящие средства.

**Чтобы просмотреть видеoinструкцию, отсканируйте приведенный ниже QR-код.**



## УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

### *Слабое всасывание*

#### ПРИЧИНЫ

1. Утечка воздуха между деталями (воронкой, корпусом воронки).
2. Воздушный контур электрического блока заблокирован.

#### СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Проверьте каждую деталь, переустановите и очистите.

### *Всасывание отсутствует*

Клапан не установлен, неправильно собран, деформирован или поврежден.

Установите клапан или замените его. Для приобретения съемных деталей обратитесь в центр обслуживания покупателей.

### *Не удается запустить устройство*

Блок питания не подключен к основному разъему, или разъем питания не подключен к электрическому блоку.  
Аккумулятор разряжен.

Поменяйте местами разъемы для подключения или зарядите литиевый аккумулятор.

### *На дисплее отображается предупреждающий сигнал E1 или E2.*

E1: разомкнутый контур.  
E2: короткое замыкание.

Обратитесь к розничному продавцу или в центр обслуживания покупателей Veaba.

### *На дисплее отображается предупреждающий сигнал E3.*

Температура внутри электрического блока выходит за пределы диапазона нормальной рабочей температуры (менее 0 °C или более 60 °C).

Слишком высокая или слишком низкая температура: поместите электрический блок в среду с нормальной температурой. Выключите электрический блок и, прежде чем использовать устройство, подождите, пока установится надлежащая температура.

### *УСТРОЙСТВО НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ*

Проверьте розетку, подключив другое электрическое устройство.

Убедитесь в том, что блок питания правильно подключен к блоку молокоотсоса.

Если используется блок питания, а молокоотсос не включается, используйте аккумулятор вместо блока питания.

Убедитесь в том, что аккумулятор полностью заряжен.

Если устройство работает от аккумулятора, причиной может быть неисправный блок питания.

### *НИЗКАЯ МОЩНОСТЬ ИЛИ ОТСУТСТВИЕ МОЩНОСТИ*

Частое использование или неподходящий метод стерилизации может привести к износу воронки. Если воронка изношена, как можно скорее замените ее (обратитесь в центр обслуживания покупателей Véaba).

Убедитесь в том, что воронка правильно установлена в корпус воронки и надежно закреплена.

Убедитесь в том, что силиконовая диафрагма правильно прикреплена к корпусу воронки.

Проверьте герметичность всех соединений и убедитесь, что они не пропускают воздух.

Если проблемы с молокоотсосом Véaba не удалось устранить или у вас возникли другие вопросы, обратитесь в центр обслуживания покупателей.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Рекомендованный блок питания: вход 100–240 В, 50/60 Гц;

выход 5 В пост. тока, 2 А–10 Вт

Тип и емкость аккумулятора: литий-ионный, 3,7 В, 1500 мА ч

Таймер: 30 минут

Уровень шума: ≤ 50 дБ

Класс защиты: класс III

Условия эксплуатации: температура 5–40 °С, относительная влажность 10 %–90 %

**CN**

## 欢迎使用

感谢您选择我们的Béaba单边电动吸奶器，它将协助您完成您的哺乳。母乳是婴儿最天然的食物，正是因此，Béaba设计了这款高效且舒适的吸奶器，以帮助每位哺乳的妈妈完成这一美妙过程。首先，我们请您仔细阅读本产品使用说明书，以便在最佳条件下使用我们的产品并使其保持最佳的使用寿命。

## 警告与使用注意事项

请阅读并妥善保留这些说明。请留意全部警告信息。

- 仅在本手册规定的使用范围内使用Béaba电动吸奶器。
- 驾驶车辆时、睡眠期间或严重嗜睡的情况下，请勿使用电动吸奶器。
- 本吸奶器是为单独一位用户的反复使用而设计的。
- 本设备可以由身体、感官或精神能力减弱或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们在监督下或已收到关于安全使用设备的指导并了解所涉及的危险。
- 挤奶可能导致宫缩。未分娩前请不要挤奶。如果您已怀孕且仍在哺乳或挤奶，继续挤奶前请咨询医务人员。
- 第一次使用前及每次使用后，始终注意清洗与乳房和母乳接触的全部零部件。为了避免任何污染，操作各零部件及吸奶器前请仔细洗手。请参阅“清洁”部分以获得更多信息。
- 在儿童附近使用Béaba电动吸奶器时，需要有人监护。
- 请确保儿童不会将本设备作为玩具。
- 不得由儿童在无人监护情况下进行本设备的清洗与维护
- 如果电动吸奶器或其任何部件已损坏，请不要使用。
- 请不要将电动吸奶器放置于可产生强电磁场的设备附近。
- 如果您装有有可能受磁场影响，正处于工作状态的植入设备(例如心脏起搏器或自动植入式除颤器)，使用本吸奶器前建议咨询有资质的医务人员。
- 如果挤奶导致不适或疼痛，请使设备停机，将一根手指放入乳房与吸奶护罩之间从而将它们分开。然后从乳房上取下吸奶护罩。
- 挤奶不当造成不适或疼痛；如果在使用5分钟后，您仍然无法挤出母乳，请停止挤奶，在其他时间再试。如有疑问，请联系医务人员。

## 防止传播传染病的警告：

- 如果您是一位感染了乙肝、丙肝或HIV(人类免疫缺陷病毒)的母亲，吸奶将不会降低，也不会消除病毒通过母乳传播给您孩子的风险。

## 电动单元/锂电池的使用注意事项：

- 锂电池已内置且不可拆卸。请勿将其拆下。
- 请勿将电动单元暴露于阳光直射下或高温环境中。
- 非频繁使用的情况下，请每个月给吸奶器充一次电。
- 维修工作必须由Béaba完成：请联系我司的消费者服务处。
- 当吸奶器已连接到电源时，请勿使其处于无人监管的情况下。
- 当不使用吸奶器时，除电池正在充电的情况外，请将电源适配器从壁式插座中拔出。一旦充电完成，请拔出电源适配器。
- 请确保电动单元的干燥，不要将其浸入水中或放到水龙头下。
- 请勿抓取已落入水中的电气设备。请立即切断其电源连接。

- 本吸奶器已采取过热保护措施:当超过正常运行的温度时,泵送单元将发出警报,然后自动关机并停止泵吸。
- 本设备必须仅在符合设备标志的安全特低电压下供电。

**本设备并不是一种医疗器械。**

### **预计用途**

Béaba电动吸奶器是为正在哺乳的妈妈们的挤出母乳而设计的。当婴儿吮吸母乳存在困难,或母亲与婴儿分离的情况下,可使用吸奶器。本设备仅供单独一名人员使用。  
本设备并不是一种医疗器械。

## 产品及配件简介



x1



x1



x1



x1



21mm x1

- 1 电动泵送单元及180毫升母乳收集瓶 (配有1个25毫米吸奶护罩、1个吸奶护罩连接器、1个硅胶膜(隔膜)、1个防尘盖)。
- 2 使用说明
- 3 1个瓶盖
- 4 棉布收纳袋
- 5 USB-C接口充电线
- 6 1个21毫米吸奶护罩

## 功能

本吸奶器拥有如下功能和特性：

- 配有硅胶吸奶护罩的母乳采集套件，可在挤奶期间轻柔按压，形成真空并按摩，从而刺激乳汁分泌。
- 组装与清洗方便。
- 分三个阶段挤奶，模拟婴儿自然的吸奶动作。
  - “刺激”模式：有效按摩乳头和乳晕，刺激排乳反射。9档强度可调。
  - “挤奶”模式：模拟婴儿吸奶的节奏。9档强度可调。
  - “二合一”模式：将刺激和挤奶结合起来，从而优化排乳反射。
- 便携式吸奶器：体积小巧。可配合内置的充电电池或借助USB接口运行，确保无论在家中还是出门在外，均可拥有完全的灵活性。
- 止逆设计：硅胶材料的隔膜可用作屏障，避免母乳回流。
- 触摸屏，使用简单。
- 噪声低，提供了一种舒适静谧的体验。
- 使用电源适配器充电。内置锂充电电池。

## 选择适合尺寸的吸奶护罩

- 1) 测量您乳头底部的直径(单位:毫米)。
- 2) 在测量值上加4毫米,就是您吸奶护罩的尺寸。实际上,在您的乳头和吸奶护罩之间留出约4毫米的空隙,可在您吸奶期间给乳头留下涨大的空间。例如,如果您乳头底部直径的测量值为21毫米,那么适合您的吸奶护罩的尺寸为25毫米。

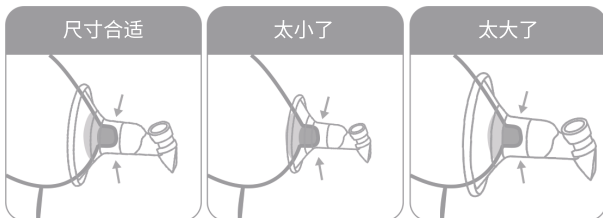
备注:您的吸奶器提供了一个25毫米的吸奶护罩和一个21毫米的吸奶护罩(它们是最通常使用的尺寸)。如有需要,您也可向我司客户服务部订购17毫米或29毫米的吸奶护罩。

如果您不能确定您所需吸奶护罩的尺寸，您可扫描以下二维码，打印我司的测量指南。



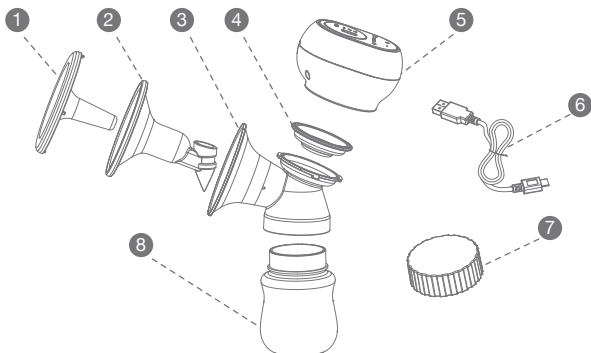
如何知道您吸奶护罩的尺寸是合适的？

- 开始吸奶前，乳头必须位于通道内，而乳晕不能进入通道内或很少部分进入通道内。
- 挤奶期间，乳头必须位于中心位置，能够自由进出而没有摩擦、红斑或疼痛。



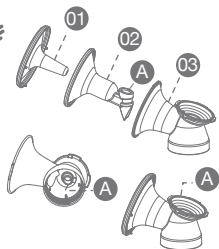
## 吸奶器的准备

- ① 防尘盖 (PP:聚丙烯)
- ② 吸奶护罩 (硅胶)
- ③ 吸奶护罩连接器 (PP:聚丙烯)
- ④ 隔膜 (硅胶)
- ⑤ 电动单元
- ⑥ USB-C接口充电线
- ⑦ 瓶盖 (PP:聚丙烯)
- ⑧ 180毫升奶瓶 (PP:聚丙烯)



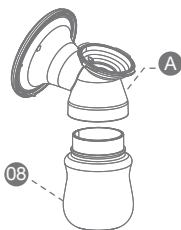
下列部件,将与母乳直接接触,因此每次使用前必须仔细清洗它们:硅胶吸奶护罩、吸奶护罩连接器、隔膜、母乳收集瓶、奶瓶盖。

### 1. 组装吸奶护罩和吸奶护罩连接器

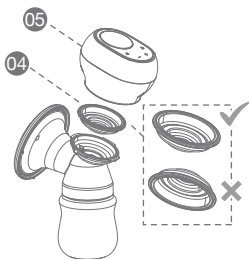


请将吸奶护罩(02)插入吸奶护罩连接器(03)中。您就获得了挤奶采集套件A。  
备注:开始采集母乳前,请取下防尘盖。

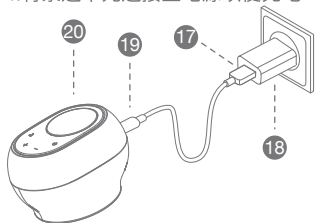
### 2. 组装奶瓶 将采集套件A组装到采集奶瓶08上。



3. 组装隔膜及电动单元  
 首先将隔膜 04 放到吸奶护罩连接器上。  
 然后将它放在电动单元 05 上，按顺时针方向转动从而将它拧紧。



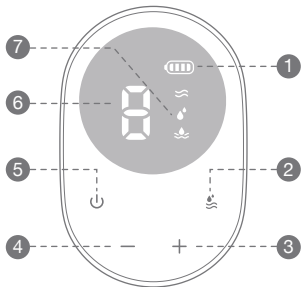
4. 将泵送单元连接至电源以便充电





















请将充电线的USB端口(17)插入电源适配器(18)中。然后将充电线的USB-C端口(19)插入泵送单元的端口(20)中。将电源适配器(18)的输出端插入电源插座。

## 显示屏和用户手册

1) 每次使用前: 完全清洁您的设备及母乳采集套件并检查它们的状态 (参见下一部分)。



- 2) 长按此键  以启动设备。第一次使用时,将默认从刺激模式一档强度开始。图标  点亮 。按下按键-/+ ( 和 ) ,9档强度可调。屏幕将显示当前强度 。
- 3) 运行期间,短按此键  以转至挤奶模式。图标  因此点亮。第一次使用时,设备将默认从挤奶模式一档强度开始。按下按键-/+ ( 和 ) ,9档强度可调。屏幕将显示当前强度 。
- 4) 运行期间,再次短按此键  以转至二合一模式。在二合一模式下,图标  点亮。吸奶器因此将进行5个循环的刺激,然后5个循环的挤奶。第一次使用时,默认按一档启动。按下按键-/+ ( 和 ) ,9档强度可调。屏幕将显示当前强度 。
- 5) 运行期间,短按  以暂停或恢复泵送模式及强度档位。如果暂停时间超过5分钟,设备将自动停机并进入待机模式。
- 6) 完成挤奶后,请长按  以便关机。否则设备将在无任何操作30分钟后,自动停机并进入待机模式。
- 7) 然后拧下奶瓶并重新盖上瓶盖。这两个部件(奶瓶和瓶盖)可适用于冰箱和冰柜。您可在此奶瓶中储存挤出的母乳,或将其倒入您所选择的适合储存母乳的容器中。
- 8) 有关在附赠的奶瓶中储存母乳的建议:

## 警告!

- 储存前始终注意将奶瓶从电动部件上卸下。
- 每次使用前,始终确保奶瓶和瓶盖没有出现裂缝或损伤。
- 不得将奶瓶用于加热母乳。不得使用微波炉或隔水保温方式给母乳重新加热。
- 不要在露天而是在冰箱中解冻母乳。
- 接触奶瓶前请彻底洗手,请避免接触奶瓶内部。
- 绝不重新冰冻已解冻的母乳。
- 给婴儿喂食前始终注意检查母乳的温度。

## 注意事项:



- 完成吸奶后,将奶瓶从电动单元上卸下,用所提供的瓶盖关上奶瓶。
- 不要忘记在奶瓶上贴上标签,写明母乳采集的日期和时间,以及已采集的体积。
- 注意确保奶瓶未装满至最大刻度(在冷冻过程中,奶瓶中的母乳会膨胀)。
- 母乳可在BEABA奶瓶中冷藏、冷冻和解冻。必须遵守下列指示:

母乳	保存	保存期限
生鲜食品	环境温度(最高22°C)	4至6个小时
	冰箱(0至4°C)	3天到5天
	冷冻室(冰箱的冷冻室)	2周
	冰柜(-18°C)	6到9个月
解冻	环境温度(最高22°C)	2小时
	冰箱(0至4°C)	24小时

- 解冻后不要重新冷冻。
- 注意, 这些时间不能累积。
- 这些母乳储存和解冻的规则仅属建议。
- 请咨询医务人员或哺乳专家, 以便获得更多信息。

• 母乳的解冻:

- 不得使用微波炉或隔水保温方式给母乳解冻。
- 请在冰箱中慢慢解冻母乳。
- 紧急情况下, 您可将奶瓶放入冷水或温水(最高37°C)中, 以进行母乳的解冻, 然后立即饮用。
- 如需加热母乳, 请将其倒入一个适合的容器中, 请参考生产商的指示说明。

9) 显示屏上将以直观方式指示电池电量 (1) 。充满电后, 吸奶器可运行约2个小时。当电池电量极低时, 图标  (1) 开始闪烁, 然后设备将自动停机。电池电量较低时, 请给电池充满电。运行状态下, 泵送单元将在已连接电源适配器时由后者供电。当没有连接电源适配器时, 泵送单元会自动使用内置的锂电池来供电。

## 如何清洗您的吸奶器

### 注意事项:

- 第一次使用时, 请拆下、清洗吸奶器上与乳房或母乳接触的全部零部件并给它们消毒。每次使用后, 拆下并清洗吸奶器上与乳房和母乳接触的全部零部件。
- 使用后立即拆下并清洗与乳房或母乳接触的全部零部件, 以免乳汁残留物滋生细菌。
- 清洗硅胶垫(吸奶护罩)、隔膜和阀门时请注意。如果它们被损坏, 您的吸奶器将无法正常运行。
- 接触吸奶器及其零部件前, 务必洗手。请避免接触母乳采集套件与母乳接触的体内部位。

- **绝不要**将电动单元置于或浸没于水中或其他液体中进行清洗。绝不要清洗泵送电机，也不要对其进行消毒，此部分不会与母乳接触。电动单元的电机装有电子元件，它们必须保持干燥。可使用一块干净的湿抹布清洁泵送电机。任何其他清洁方式都将被视为使用不当，并导致取消保修。
- 绝不要在没有隔膜的情况下使用本设备：存在流体被引入设备电气部分的风险。
- 请务必检查全部塑胶或硅胶零部件的磨损情况。
- 请立即更换磨损或损坏的零部件，因为它将影响吸奶器的运行。

可清洗的部件：

- 防尘盖
- 隔膜
- 吸奶护罩
- 带止逆阀的吸奶护罩连接器
- 180毫升奶瓶
- 奶瓶盖

清洁时，请小心地操作这些部件。如果它们被损坏，您的吸奶器将无法正常运行。

#### - 清洗可清洗的各部件（第一次使用前以及每次使用后直接清洗）

- 1) 请用清洁的冷水（约+20°C / +68°F）冲洗各部件。
- 2) 使用婴儿用无香液体清洗产品，在温水（约+30°C / +86°F）下冲洗各部件。
- 3) 请用清洁的冷水（约+20°C / +68°F）冲洗10至15秒时间。
- 4) 请将已清洗的全部零部件放到餐巾纸或沥水架上，让它们在露天下晾干。注意避免使用餐巾布，因为它们可能含有各种微生物和细菌，可能污染母乳。
- 5) 使用前，请确保全部零部件均已完全干燥。一旦全部零部件完全晾干，请重新组装好母乳采集套件。

或

- 1) 请将各部件放置于洗碗机的顶部支架上。
- 2) 注意确保它们完全干燥。如有需要，将已清洗的全部零部件放到一张餐巾纸或沥水架上，让它们在露天下晾干。注意避免使用餐巾布，因为它们可能含有各种微生物和细菌，可能污染母乳。
- 3) 使用前，请确保全部零部件均已完全干燥。一旦全部零部件完全晾干，请重新组装好母乳采集套件。



## - 第一次使用前对可清洗的各部件进行消毒

1a) 在开水中煮沸消毒最长五分钟时间。

- a. 消毒期间,用一咖啡勺的柠檬酸或少许的醋加入200毫升水中,以便去除泵送零部件的水垢和油脂。水垢和油脂将影响真空度以及母乳从采集套件到奶瓶中的流动。

- b. 过度的煮沸消毒或频繁受热可能导致塑料及硅胶零部件磨损,这将影响吸奶器的运行。

或

1b) 使用蒸汽或热水消毒法。我司并不推荐微波炉中进行消毒。

2) 请将已清洗的全部零部件放到餐巾纸或沥水架上,让它们在露天下晾干。注意避免使用餐巾布,因为它们可能含有各种微生物和细菌,可能污染母乳。

3) 使用前,请确保全部零部件均已完全干燥。一旦全部零部件完全晾干,请重新组装好母乳采集套件。

### 清洁电动单元:

用消毒湿巾对电动单元进行消毒。每次使用前,用干净的湿抹布或餐巾纸擦拭电动单元。不要将电动单元放到水流下,也不要将其浸入水中。不要使用溶剂或磨料来清洁电动单元。

请扫描如下二维码,观看我司的说明视屏:



## 故障解决

### 吸奶力较弱

#### 故障

- 1) 各零部件(吸奶护罩、吸奶护罩连接器)之间存在漏气
- 2) 电动单元的空气循环被堵塞。

#### 原因和解决方案

检查每个零部件,重新安装并进行清洗。

### 无吸奶

阀门未安装、组装不当、变形或已损坏。

请安装或更换阀门。如您需要零配件,请联系我司消费者服务处。

### 设备无法启动

电源适配器未连接到电源插座上,或供电插座未连接至电动单元。  
电池电量耗尽。

请重新连接各不同部分,或给锂电池充电。

### 显示出现警报E1或E2。

E1: 电路断开  
E2: 短路

请联系您的经销商或Béaba公司消费者服务处。

### 显示出现警报E3:

电动单元内部温度超出正常运行温度范围(低于0°C或高于60°C)。

温度过低或过高: 请将电动单元放置于正常温度下。  
将电动单元关机,等待至温度正常后再使用。

### 设备无法启动

连接上另一个电气设备,检查您的电源插座  
确保电源适配器已正确连接至吸奶器的电动单元。  
如果您已使用了电源适配器而吸奶器无法启动,请尝试使用电池而不用电源适配器。  
确保电池已充满电。  
如果设备可使用电池运行,则可能是电源适配器的故障。

## 吸奶强度较低或没有

频繁使用或消毒方式不正确都可能导致吸奶护罩老化。如果吸奶护罩出现磨损,请立即更换(请联系Beaba公司消费者服务处)。  
确保吸奶护罩与吸奶护罩连接器完全贴合且正确固定。  
确保硅胶隔膜已正确固定在吸奶护罩连接器上。  
检查全部连接处是否紧固,未产生任何漏气。

如果您Béaba吸奶器的问题仍然存在,或您有其他问题,请联系我司消费者服务处。

## 技术数据

推荐的电源适配器:输入110-240伏,50/60赫兹,输出5伏直流,2安-10瓦

电池类型和电量:锂离子电池,3.7伏,1500毫安时

定时器:30分钟

响铃音量:≤50分贝

防护等级:III类

运行环境:温度5-40°C,相对湿度10%-90%

**CT**

## 歡迎使用

感謝您選擇我司的Béaba單邊電動吸乳器，它將協助您完成哺乳。母乳是嬰兒最天然的食物，正是因此，Béaba設計了這款高效且舒適的吸乳器，以幫助每位哺乳的媽媽完成這一美妙過程。首先，我們請您仔細閱讀本使用說明書，以便在最佳條件下使用我們的產品並使其保持最佳的使用壽命。

## 警告與使用注意事項

請閱讀並妥善保存這本說明書。請留意全部警告資訊。

- 僅在本說明書規定的使用範圍內使用Béaba電動吸乳器。
- 駕駛車輛時、睡眠期間或嚴重嗜睡的情況下，請勿使用電動吸乳器。
- 本吸乳器是為單獨一位使用者的反覆使用而設計的。兒童，或缺乏經驗或認知的人員使用。這些人員只能在已受他人監管，或已接受來自他們的安全負責人有關設備使用的適當說明的情況下，才能使用本吸乳器。
- 本設備可以由身體、感官或精神能力減弱或缺乏經驗和知識的人使用，前提是他們在監督下或已收到關於安全使用設備的指導並了解所涉及的危險。
- 擠奶可能導致宮縮。未分娩前請不要擠奶。如果您已懷孕且仍在哺乳或擠奶，繼續擠奶前請諮詢醫務人員。
- 第一次使用前及每次使用後，請務必清洗與乳房和接觸母乳的所有零部件。為了避免任何污染，操作各零部件及吸乳器前請徹底清洗雙手。請參閱「清潔」部分以獲得更多資訊。
- 在兒童附近使用Béaba電動吸乳器時，需要有人監護。
- 請確保兒童不會將本裝置視作玩具。
- 切勿由兒童在無人監護情況下進行本裝置的清洗與維護
- 如果電動吸乳器或其任何部件已損壞，切勿使用。
- 切勿將電動吸乳器放置於可產生強電磁場的裝置附近。
- 如果您裝有可能受磁場影響的正處於工作狀態的植入裝置(例如心臟起搏器或自動植入式除顫器)，使用本吸乳器前建議諮詢有資質的醫務人員。
- 如果擠奶導致不適或疼痛，請停機，將一根手指放入乳房與吸乳護罩之間從而將其分開。然後從乳房上取下吸乳護罩。
- 擠奶不當造成不適或疼痛；如果在使用五分鐘後，您仍然無法擠出母乳，請停止擠奶，在其他時間再試。如有疑問，請聯繫醫務人員。

## 防止傳播傳染病的警告：

- 如果您是一位感染了B型肝炎、C型肝炎或HIV(愛滋病)的母親，吸奶將不會降低，也不會消除病毒通過母乳傳播給您孩子的風險。

## 電動單元/鋰電池的使用注意事項：

- 鋰電池屬於內置電池且不可拆卸。請勿將其拆下。
- 請勿將電動單元暴露於陽光直射下或高溫環境中。
- 非頻繁使用的情況下，請每個月給吸乳器充一次電。
- 維修工作必須由Beaba完成：請聯繫我司的消費者服務處。
- 當吸乳器已連接至電源時，請勿使其處於無人監管的情況下。
- 當不使用吸乳器時，除電池正在充電的情況外，請將電源適配器從壁

式插座中拔出。一旦充電完成，請拔出電源適配器。

- 請確保電動單元乾燥，切勿將其浸入水中或置於水龍頭下。
- 請勿抓取已落入水中的電氣設備。請立即拔出電源適配器。
- 本吸乳器已採取過熱保護措施：當超過正常運行的溫度時，泵浦單元將發出警報，然後自動關機並停止泵浦。
- 本設備必須僅在符合設備標誌的安全特低電壓下供電。

**本裝置並不是醫療器械。**

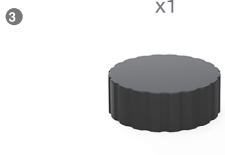
## **預計用途**

Béaba電動吸乳器是為正在哺乳的媽媽們擠出母乳而設計的。當嬰兒吮吸母乳存在困難，或母親與嬰兒分離的情況下，可使用吸乳器。本裝置僅供單獨一名人員使用。  
本裝置並不是醫療器械。

## 產品及配件簡介



x1



x1



x1



x1



21mm x1

- 1 電動泵浦單元及180毫升母乳收集瓶 (配有1個25公釐吸乳護罩、一個吸乳護罩連接器、一個矽膠膜(隔膜)、一個防塵蓋)。
- 2 使用說明書
- 3 一個瓶蓋
- 4 棉布收納袋
- 5 USB-C充電線
- 6 一個21公釐吸乳護罩

## 功能

本吸乳器有如下功能和特性：

- 配有矽膠吸乳護罩的母乳採集套件，可在擠奶期間輕柔按壓，形成真空並按摩，從而刺激乳汁分泌。
- 便於組裝與清洗。
- 分三個階段擠奶，模擬嬰兒自然的吸乳動作。
  - 「刺激」模式：有效按摩乳頭和乳暈，刺激排乳反射。九檔強度可調。
  - 「擠奶」模式：模擬嬰兒吸乳的節奏。九檔強度可調。
  - 「二合一」模式：將刺激和擠奶結合起來，從而優化排乳反射。
- 攜帶式吸乳器：體積小巧。可配合內置的充電電池或借助USB接口運行，確保無論在家中還是出門在外，均可擁有完全的靈活性。
- 止逆設計：矽膠質的隔膜可用作屏障，避免母乳回流。
- 觸控式螢幕，使用簡單。
- 雜訊低，提供了一種舒適靜謐的體驗。
- 使用電源適配器充電。內置鋰充電電池。

## 選擇適合尺寸的吸乳護罩

- 1) 測量您乳頭底部的直徑(單位:公釐)。
- 2) 在測量值上加4公釐,就是您吸乳護罩的尺寸。實際上,在您的乳頭和吸乳護罩之間留出約4公釐的空隙,可在您吸奶期間給乳頭留下漲大的空間。例如,如果您乳頭底部直徑的測量值為21公釐,那麼適合您的吸乳護罩的尺寸為25公釐。

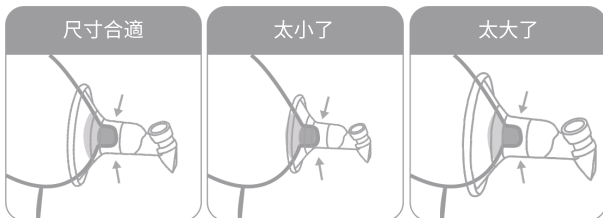
備註:您的吸乳器提供了一個25公釐的吸乳護罩和一個21公釐的吸乳護罩(這是最常用的尺寸)。如有需要,您也可向我司客戶服務部訂購17公釐或29公釐的吸乳護罩。

如果您不能確定您所需吸乳護罩的尺寸，您可掃描以下QR代碼，列印我公司的測量指南。



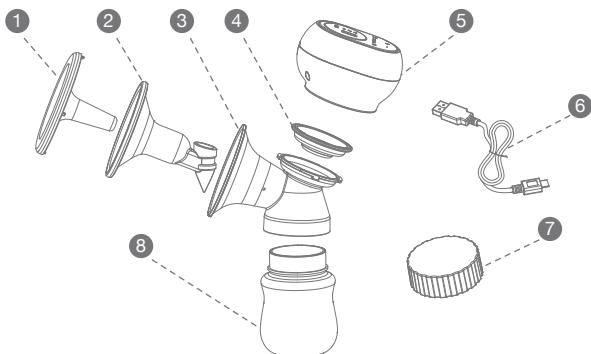
如何知道您吸乳護罩的尺寸合適與否？

- 開始吸奶前，乳頭必須位於通道內，而乳量不能進入通道內或很少部分進入通道內。
- 擠奶期間，乳頭必須位於中心位置，能夠自由進出而沒有摩擦、紅斑或疼痛。



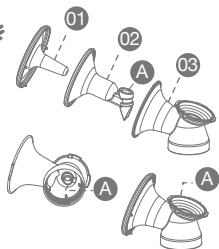
## 吸乳器的準備

- 1 防塵蓋 (PP: 聚丙烯)
- 2 吸乳護罩 (矽膠)
- 3 吸乳護罩連接器 (PP: 聚丙烯)
- 4 隔膜 (矽膠)
- 5 電動單元
- 6 USB-C 充電線
- 7 瓶蓋 (PP: 聚丙烯)
- 8 180毫升奶瓶 (PP: 聚丙烯)



下列部件，將與母乳直接接觸，因此每次使用前必須徹底清洗：矽膠乳護罩、吸乳護罩連接器、隔膜、母乳收集瓶、奶瓶蓋。

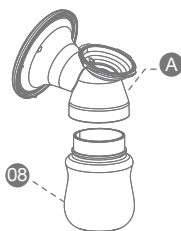
### 1. 組裝吸乳護罩和吸乳護罩連接器



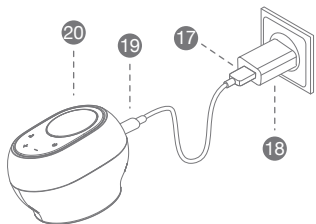
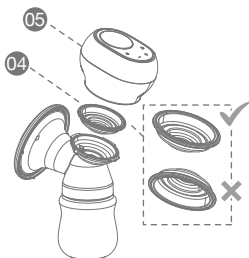
請將吸乳護罩(02)插入吸乳護罩連接器(03)中。您就獲得了擠奶採集套件(A)。  
備註：開始採集母乳前，請取下防塵蓋。

### 2. 組裝奶瓶

將採集套件(A)組裝到採集奶瓶(08)上。



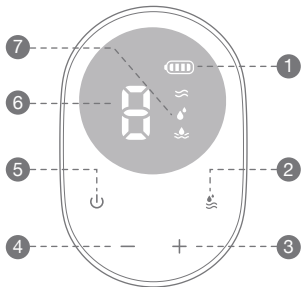
3. 組裝隔膜及電動單元  
 首先將隔膜 04 放到吸乳護罩連接器上。然後將其放在電動單元 05 上，按順時針方向轉動從而將其擰緊。




















4. 將泵浦單元連接至電源以便充電  
 請將充電線的US接口(17)插入電源適配器(18)中。然後將充電線的USB-C接口(19)插入泵浦單元的埠(20)中。將電源適配器(18)的輸出端插入電源插座。

## 螢幕和使用者手冊

1) 每次使用前: 完全清潔您的裝置及母乳採集套件並檢查其狀態(參見下一部分)。



- 2) 長按此鍵  5 以啟動裝置。第一次使用時，將預設從刺激模式一檔強度開始。圖示  7 點亮。按下按鍵 -/+ (  4 和  5 )，九檔強度可調。螢幕將顯示當前強度  6。
- 3) 運行期間，短按此鍵  2 以轉至擠奶模式。圖示  7 因此點亮。第一次使用時，裝置將預設從擠奶模式一檔強度開始。按下按鍵 -/+ (  4 和  5 )，九檔強度可調。螢幕將顯示當前強度  6。
- 4) 運行期間，再次短按此鍵  2 以轉至二合一模式。在二合一模式下，圖示  7 點亮。吸乳器因此將進行五個循環的刺激，然後五個循環的擠奶。第一次使用時，默認按一檔啟動。按下按鍵 -/+ (  4 和  5 )，九檔強度可調。螢幕將顯示當前強度  6。
- 5) 運行期間，短按  5 以暫停或恢復泵浦模式及強度檔位。如果暫停時間超過五分鐘，裝置將自動停機並進入待機模式。
- 6) 完成擠奶後，請長按  5 以便關機。否則裝置將在無任何操作三十分鐘後，自動停機並進入待機模式。
- 7) 然後擰下奶瓶並重新蓋上瓶蓋。這兩個部件(奶瓶和瓶蓋)可適用於冰箱和冰櫃。您可在此奶瓶中儲存擠出的母乳，或將其倒入您所選擇的適合儲存母乳的容器中。
- 8) 關於在附贈的奶瓶中儲存母乳的建議：

## 警告！

- 儲存前請務必將奶瓶從電動部件上卸下。
- 每次使用前，務必確保奶瓶和瓶蓋沒有出現裂縫或損傷。
- 切勿將奶瓶用於加熱母乳。切勿使用微波爐或隔水保溫方式給母乳

### 注意事項：

- 切勿在露天解凍母乳，而是在冰箱中解凍。
- 接觸奶瓶前請徹底洗手，請避免接觸奶瓶內部。
- 切勿重新冰凍已解凍的母乳。
- 給嬰兒餵食前請務必檢查母乳的溫度。

### 注意事項：



- 完成吸奶後，將奶瓶從電動單元上卸下，用所提供的瓶蓋關上奶瓶。
- 切勿忘記在奶瓶上貼上標籤，記錄好母乳採集日期和時間，以及所採集的體積。
- 注意確保母乳在奶瓶裡的高度不超過最大刻度(冷凍會讓奶瓶中的母乳膨脹)。
- 母乳可在BEABA奶瓶中冷藏、冷凍和解凍。必須遵守下列指示：

母乳	保存	保存期限
生鮮食品	環境溫度(最高 22°C)	四至六個小時
	冰箱(0至4°C)	三到五天
	冷凍室(冰箱的冷凍室)	兩週
	冰櫃(-18°C)	六到九個月
解凍	環境溫度(最高 22°C)	兩小時
	冰箱(0至4°C)	二十四小時

- 解凍後切勿重新冷凍。
- 注意，這些時間不能累積。
- 這些母乳儲存和解凍的規則僅屬建議。
- 請諮詢醫務人員或哺乳專家，以便獲得更多資訊。

• 母乳的解凍：

- 切勿使用微波爐或隔水保溫方式給母乳解凍。
- 請在冰箱中慢慢解凍母乳。
- 緊急情況下，您可將奶瓶放入冷水或溫水(最高37°C)中，以進行母乳的解凍，然後立即飲用。
- 如需加熱母乳，請將其倒入一個合適的容器中，請參生產商的指示說明。

- 9) 螢幕上將以直觀方式指示電池電量(1) 。充滿電後，吸乳器可運行約兩個小時。當電池電量太低時，圖示  (1) 開始閃爍，然後裝置將自動停機。電池電量較低時，請給電池充滿電。運行狀態下，泵浦單元將在已連接電源適配器時由後者供電。當沒有連接電源適配器時，泵浦單元會自動使用內置的鋰電池來供電。

## 如何清洗您的吸乳器

### 注意事項：

- 第一次使用時，請拆下、清洗吸乳器上與乳房或母乳接觸的所有零部件並將其消毒。每次使用後，拆下並清洗吸乳器上與乳房和母乳接觸的所有零部件。
- 使用後立即拆下並清洗與乳房或母乳接觸的所有零部件，以免乳汁殘留物滋生細菌。
- 清洗矽膠墊(吸乳護罩)、隔膜和閥門時請注意。如果它們被損壞，您的吸乳器將無法正常運行。
- 接觸吸乳器及其零部件前，務必洗手。請避免接觸母乳採集套件與母乳接觸的體內部位。

- 切勿將電動單元置於或浸沒於水中或其他液體中進行清洗。切勿清洗泵浦電機，也切勿對其進行消毒，此部分不會與母乳接觸。電動單元的電機裝有電子元件，必須保持乾燥。可使用一塊乾淨的濕抹布清潔泵浦電機。任何其他清潔方式都將被視為使用不當，並導致保固失效。
- 切勿在沒有隔膜的情況下使用本裝置：存在流體被引入裝置電氣部分的風險。
- 請務必檢查所有的塑膠或矽膠零部件磨損狀態。
- 請立即更換磨損或損壞的零部件，因為其將影響吸乳器的運行。

可清洗的部件：

- 防塵蓋
- 隔膜
- 吸乳護罩
- 帶止逆閥的吸乳護罩連接器
- 180毫升奶瓶
- 奶瓶蓋

清潔時，請小心地操作這些部件。如果它們被損壞，您的吸奶器將無法正常运行。

#### - 清洗可清洗的各部件（第一次使用前以及每次使用後直接清洗）

- 1) 請用清潔的冷水（約+20°C / +68°F）沖洗各部件。
- 2) 使用嬰兒用無香液體清洗產品，在溫水（約+30°C / +86°F）下沖洗各部件。
- 3) 請用清潔的冷水（約+20°C / +68°F）沖洗10至15秒時間。
- 4) 請將已清洗的所有零部件放到紙巾或一個瀝水架上，讓其在露天下晾乾。注意避免使用餐巾，因為其可能含有各種微生物和細菌，可能污染母乳。
- 5) 使用前，請確保所有零部件均已完全乾燥。一旦所有零部件完全晾乾，請重新組裝好母乳採集套件。

或

- 1) 請將各部件放置於洗碗機的頂部支架上。
- 2) 注意確保其完全乾燥。如有需要，將已清洗的所有零部件放到紙巾或一個瀝水架上，讓其在露天下晾乾。注意避免使用餐巾，因為其可能含有各種微生物和細菌，可能污染母乳。
- 3) 使用前，請確保所有零部件均已完全乾燥。一旦所有零部件完全晾乾，請重新組裝好母乳採集套件。



### - 第一次使用前對可清洗的各部件進行消毒

1a) 在開水中煮沸消毒最長五分鐘時間。

- a. 消毒期間，用一茶匙的檸檬酸或少許醋加入200毫升水中，以便去除泵浦部件的水垢和油脂。水垢和油脂將影響真空度以及母乳從採集套件到奶瓶中的流動。

- b. 過度的煮沸消毒或頻繁受熱可能導致塑膠及矽膠部件磨損，這將影響吸乳器的運行。

或

1b) 使用蒸汽或熱水的消毒方法。我司並不推薦在微波爐中消毒。

2) 請將已清洗的所有零部件放到紙巾或一個瀝水架上，讓其在露天下晾乾。注意避免使用餐巾，因為其可能含有各種微生物和細菌，可能污染母乳。

3) 使用前，請確保所有零部件均已完全乾燥。一旦所有零部件完全晾乾，請重新組裝好母乳採集套件。

#### 清潔電動單元：

用消毒濕巾對電動單元進行消毒。每次使用前，用乾淨的濕抹布或紙巾擦拭電動單元。切勿將電動單元放到水流下，也切勿將其浸入水中。切勿使用溶劑或磨料來清潔電動單元。

請掃描如下QR代碼，觀看我司的說明影片：



## 故障解決

### 吸乳力較弱

#### 故障

- 1) 各零部件(吸乳護罩、吸乳護罩連接器)之間存在漏氣
- 2) 電動單元的空氣循環被堵塞。

#### 原因和解決方案

檢查每個零部件,重新安裝並進行清洗。

### 無吸乳

閥門未安裝、組裝不當、變形或已損壞。

請安裝或更換閥門。如您需要零配件,請聯繫我司消費者服務處。

### 裝置無法啟動

電源適配器未連接到電源插座上,或供電插座未連接至電動單元。  
電池電量耗盡。

請重新連接各部分,或給鋰電池充電。

### 顯示出現警報E1或E2。

E1: 電源斷開  
E2: 短路

請聯繫您的經銷商或Béaba公司消費者服務處。

### 顯示出現警報E3:

電動單元內部溫度超出正常運行溫度範圍(低於0°C或高於60°C)。

溫度過低或過高:請將電動單元放置於正常溫度下。  
將電動單元關機,等待至溫度正常後再使用。

### 裝置無法啟動

連接上另一個電氣設備,檢查您的電源插座  
確保電源適配器已正確連接至吸乳器的電動單元。  
如果您已使用了電源適配器而吸乳器無法啟動,請嘗試使用電池而不用電源適配器。  
確保電池已充滿電。  
如果裝置可使用電池運行,則可能是電源適配器的故障。

## 吸乳強度較低或沒有

頻繁使用或消毒方式不正確都可能導致吸乳護罩老化。如果吸乳護罩出現磨損，請立即更換（請聯繫Beaba公司消費者服務處）。  
確保吸乳護罩與吸乳護罩連接器完全貼合且正確固定。  
確保矽膠隔膜已正確固定在吸乳護罩連接器上。  
檢查全部連接處是否緊固，未產生任何漏氣。

如果您Béaba吸乳器的問題仍然存在，或您有其他疑問，請聯繫我司消費者服務處。

## 技術資料

推薦的電源適配器：輸入：110-240V 50/60Hz，輸出：5VDC，2A-10W

電池類型和電量：鋰離子電池，3.7V，1500mAh

計時器：三十分鐘

雜訊等級：≤50dB

防護等級：III類

運行環境：溫度5-40°C，相對濕度10%-90%

شكرًا على اختبار مضخة الثدي الكهربية السليمة Béaba لمساعدتك أثناء الرضاعة الطبيعية. حليب الثدي هو الغذاء الأكثر طبيعية لطفلك، ولهذا السبب صممت Béaba مضخة الثدي فعالة ومريحة لمساعدة كل أم مرضعة في هذه المغامرة الرائعة. قبل كل شيء، ندعوك لقراءة هذه التعليمات للاستخدام بعناية، من أجل استخدام منتجنا في أفضل الظروف الممكنة والحفاظ عليه لأطول مدة.

## تنبيهات واحتياطات الاستخدام

يجب قراءة والحفاظ على هذه التعليمات. شكرًا على الأخذ بعين الاعتبار جميع التحذيرات.

- استخدم مضخة الثدي الكهربية Béaba فقط للغرض المخصص لها والموضح في هذا الدليل.
- لا تستخدم مضخة الثدي الكهربية أثناء قيادة السيارة أو أثناء النوم أو في حالة النعاس الزائد.
- مضخة الثدي هذه مخصصة للاستخدام المتكرر من قبل مستخدم واحد.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز ويفهمون المخاطر المتضمنة.
- قد يؤدي عصر الحليب إلى تحفيز الانقباضات. لا تعصري الحليب قبل الولادة، إذا أصبحت حاملًا ولا ترالين ترضعين طفلك رضاعة طبيعية أو تعصرين الحليب، استشري الرعاية الصحية قبل المتابعة.
- اغسلي جميع الأجزاء التي تتلامس مع الثدي وحليب الثدي قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام. لتجنب التلوث، يجب غسل اليدين جيدًا قبل التعامل مع الأجزاء ومضخة الثدي. يرجى مراجعة قسم «التنظيف» لمزيد من المعلومات.
- المراقبة مطلوبة عند استخدام مضخة الثدي الكهربية Béaba بالقرب من الأطفال.
- ممنوع على الأطفال اللعب بالجهاز.
- يجب عدم القيام بأعمال التنظيف والصيانة من قبل الأطفال دون إشراف.
- يجب عدم استخدام مضخة الثدي الكهربية أو أي من مكوناتها في حالة تلفها.
- يجب عدم وضع مضخة الثدي الكهربية بالقرب من الأجهزة التي تولد مجالًا كهرومغناطيسيًا قويًا.
- يوصى باستشارة أخصائي رعاية صحية مرخص قبل استخدام مضخة الثدي إذا كان لديك جهاز مزروع نشط يمكن أن يتأثر بمجال مغناطيسي (على سبيل المثال، جهاز تنظيم ضربات القلب أو مزبل رجفان القلب الآلي القابل للزرع).
- إذا كان العصر يسبب عدم الراحة أو الألم، أوقف الجهاز وضعي إصبعك بين الثدي ودرع الحلمة للفصل بينهما. ثم قومي بإزالة درع الحلمة من الثدي.
- يجب ألا يسبب عصر الحليب إزعاجًا أو ألمًا؛ إذا لم تتمكني من عصر الحليب بعد 5 دقائق من الاستخدام، فيرجى إيقاف جلسة العصر والمحاولة مرة أخرى في وقت لاحق. إذا كان لديك شك، يجب استشارة أخصائي الرعاية الصحية.

## تحذيرات لتجنب نقل الأمراض المعدية:

• إذا كنت أمًا ومصابة بالتهاب الكبد B أو التهاب الكبد C أو فيروس VIH (نقص المناعة البشرية)، فإن عصر حليب الثدي لن يقلل أو يزيل خطر نقل الفيروس إلى طفلك عن طريق حليب الثدي.

## احتياطات استخدام الوحدة الكهربائية/بطارية الليثيوم:

- بطارية الليثيوم مدمجة وغير قابلة للإزالة. لا يجب فكها.
- يجب عدم تعريض الوحدة الكهربائية لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة.
- يجب إعادة شحن مضخة الثدي مرة واحدة في الشهر عندما لا يتم استخدامها باستمرار.
- يجب إجراء الإصلاحات من قبل Béaba: اتصل بخدمة العملاء لدينا.
- يجب عدم ترك مضخة الثدي الكهربائية دون مراقبة عند توصيلها بمصدر طاقة.
- يجب فصل محول الطاقة من مقيس الحائط عندما لا تكون مضخة الثدي قيد الاستخدام، إلا إذا كانت البطارية قيد الشحن. يجب فصل مهائئ الطاقة بعد اكتمال الشحن.
- يجب الحفاظ على جفاف الوحدة الكهربائية وعدم غمرها في الماء أو وضعها تحت الصنبور.
- يجب عدم مسك الجهاز الكهربائي إذا وقع في الماء. يجب فصله بشكل فوري.
- مضخة الثدي هذه محمية ضد الحرارة الزائدة: عند تجاوز درجات حرارة التشغيل العادية، ستصدر وحدة المضخة إنذارًا وتنطفئ وتتوقف عن الشحن.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط تحت الجهد المنخفض للغاية الآمن ووفقًا للعلامة الموجودة على الجهاز.

لا يعد هذا الجهاز جهازًا طبيًا.

## الاستخدام المخصص له

تم تصميم مضخة الثدي الكهربائية Béaba لعصر حليب الثدي للأمهات المرضعات. يمكن استخدام مضخة الثدي إذا كان الرضيع يعاني من صعوبة في الرضاعة الطبيعية، أو عندما يكون الأم والطفل منفصلين. الجهاز مخصص للاستخدام من قبل شخص واحد فقط. لا يعد هذا الجهاز جهازًا طبيًا.

## نظرة عامة عن المنتج واكسسواراته

1



x1

2



x1

3



x1

4



x1

5



x1

6



21mm x1

- 1 وحدة ضخ كهربائية مع زجاجة تجميع سعة ١٨٠ مل (مع درع صدر ٢٥ مم، ١
- 2 دليل المستخدم
- 3 غطاء زجاجة واحد
- 4 كيس تخزين القطن
- 5 كابل يو إس بي سي
- 6 درع ثدي واحد ٢١ ملم

## الوظائف

- تتميز مضخة الثدي هذه بالوظائف والميزات التالية:
- مجموعة تجميع الحليب مع واقيات حلمة مصنوعة من السيليكون للضغط اللطيف والتفريغ والتدليك الذي يحفز الرضاعة أثناء عصر الحليب.
- سهولة تجميع وتنظيف.
- عصر ثلاثي المراحل يحاكي عملية المص الطبيعية للطفل.
- 0 وضع «التحفيز»: يقوم بتدليك الحلمة والهالة بشكل فعال لتحفيز منعكس القذف. ٩ مستويات طاقة قابلة للتعديل.
- 0 وضع «العصر»: يحاكي إيقاع مص الطفل. ٩ مستويات طاقة قابلة للتعديل.
- وضع «٢ في ١»: يجمع بين التحفيز والعصر لتحسين منعكس قذف الحليب.
- مضخة ثدي محمولة: موقرة للمساحة. تعمل ببطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن أو عبر USB لضمان المرونة الكاملة سواء في المنزل أو أثناء التنقل.
- تصميم مضاد للرجوع: يعمل غشاء السيليكون كحاجز لمنع عودة حليب الثدي.
- شاشة تعمل باللمس لسهولة الاستخدام.
- مستوى ضوضاء منخفض لتوفير تجربة مريحة وهادئة.
- إعادة الشحن باستخدام مهائئ الطاقة. بطارية ليثيوم مدمجة قابلة لإعادة الشحن.

## اختيار الحجم المناسب لدرع الثدي

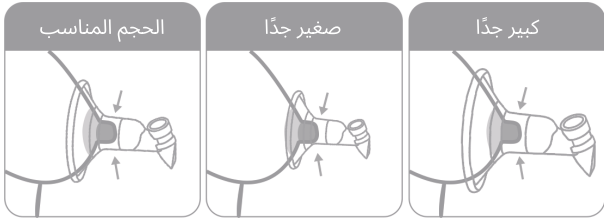
- ١) قياس قطر قاعدة حلمتك (مم).
- ٢) أضيفي ٤ ملم إلى هذا القياس، يتعلق الأمر بحجم درع الثدي الخاص بك. في الواقع، هناك مساحة تبلغ حوالي ٤ مم بين الحلمة ودرع الثدي مما يتيح للحلمة مساحة للتوسع أثناء شفط الحليب. على سبيل المثال، إذا كان قطر قاعدة الحلمة ٢١ مم، فإن حجم درع الثدي المناسب لك هو ٢٥ مم.

ملاحظة: مضخة الثدي الخاصة بك مزودة بدرع ثدي ٢٥ مم ودرع ثدي ٢١ مم (الأحجام الأكثر استخدامًا). ومع ذلك، يمكنك طلب دروع ثدي ١٧ أو ٢٩ مم من مصلحة زبائننا إذا لزم الأمر.

إذا لم تكوني متأكّدة من حجم درع الثدي الذي تحتاجين إليه، يمكنك طباعة دليل القياس الخاص بنا عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة أدناه.

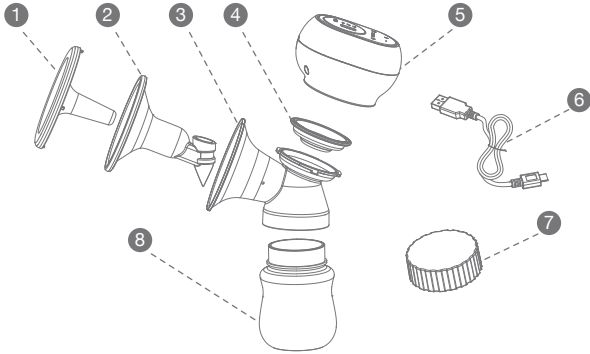


- كيف يمكنك معرفة ما إذا كان حجم درع الثدي الخاص بك صحيح؟
- قبل سحب الحليب، يجب إدخال الحلمة دون دخول الهالة إلى النفق، أو بشكل طفيف جداً.
  - أثناء سحب الحليب، يجب أن تكون الحلمة في المنتصف وأن تكون قادرة على التحرك داخل وخارج النفق دون احتكاك أو أحمرار أو ألم.



### تحضير مضخة الثدي

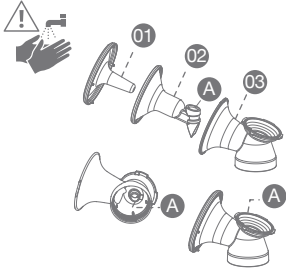
- 1 غطاء منع الغبار (PP: تولي بروبيلين)
- 2 درع الثدي (السيليكون)
- 3 جسم درع الثدي (PP: بولي بروبيلين)
- 4 الحجاب الحاجز (السيليكون)
- 5 الوحدة الكهربائية
- 6 كابل يو إس بي سي
- 7 غطاء الزجاجة (PP: بولي بروبيلين)
- 8 زجاجة ١٨٠ مل (PP: بولي بروبيلين)



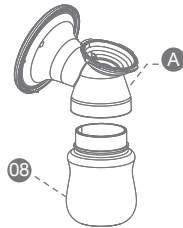
يجب تنظيف العناصر التالية، التي تتلامس مباشرة مع حليب الثدي، بعناية قبل كل استخدام: درع الثدي من السيليكون، جسم درع الثدي، الحجاب الحاجز، زجاجة التجميع، غطاء الزجاجة.

١. تجميع درع الثدي وجسم درع الثدي

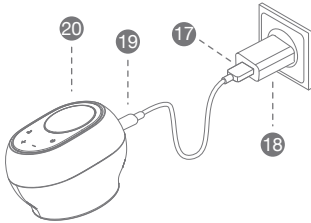
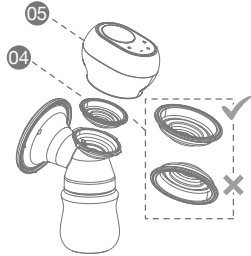
أدخل درع الثدي (٠٢) في جسم درع الثدي (٠٣) سوف تحصلين على مجموعة تجميع العصر (A) ملاحظة: يرجى إزالة الغطاء منع الغبار قبل البدء في تجميع الحليب.



٢. تجميع الزجاجة قومي بتركيب مجموعة التجميع (A) على زجاجة التجميع (08).



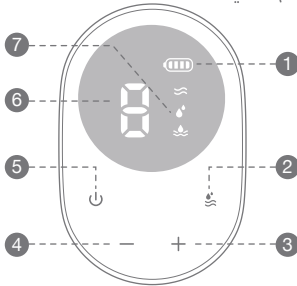
٣. تركيب الحجاب الحاجز مع الوحدة الكهربائية قومي أولاً بوضع الحجاب الحاجز 04 على جسم درع الثدي. ضعي الوحدة الكهربائية 05 في الأعلى واحكمي ربطها في اتجاه عقارب الساعة.



٤. قومي بتوصيل وحدة المضخة بمصدر الطاقة الكهربائية لإعادة شحنها ادخلي منفذ USB 17 الخاص بالكابل في مهائئ الطاقة 18. ثم ادخلي طرف USB-C 19 الخاص بالكابل في المنفذ الموجود على وحدة المضخة 20. قومي بتوصيل مهائئ 18 الطاقة بمنفذ الطاقة.

## شاشة العرض وتعليمات الاستخدام

١) قبل كل استخدام: قومي بتنظيف وفحص حالة جهازك ومجموعة تجميع الحليب (انظر القسم التالي).



٢) اضغطي لفترة طويلة على الزر **U** ٥) لتشغيل الجهاز. يدخل في وضع التحفيز من المستوى ١ بشكل افتراضي عند الاستخدام الأول. الأيقونة **U** قيد التشغيل ٧. يمكن تعديل الطاقة على ٩ مستويات بالضغط على الزرين +/- (٤ و٣). تعرض الشاشة الطاقة الحالية **U** ٦.

٣) أثناء التشغيل، اضغطي لفترة قصيرة على الزر **U** ٢ للتبديل إلى وضع العصر. الأيقونة **U** ٧ قيد التشغيل يدخل الجهاز إلى مستوى وضع الصعر ١ بشكل افتراضي عند استخدامه لأول مرة. يمكن تعديل الطاقة على ٩ مستويات بالضغط على الزرين +/- (٤ و٣). تعرض الشاشة الطاقة الحالية **U** ٦.

٤) أثناء التشغيل، اضغطي لفترة وجيزة على الزر مرة أخرى **U** ٢ للتبديل إلى وضع ٢ في ١. في وضع ٢ في ١، الأيقونة **U** ٧ قيد التشغيل. يتم بعد ذلك تحفيز مضخة الثدي لمدة ٥ دورات ثم شفتها لمدة ٥ دورات. يتم تشغيل المستوى ١ بشكل افتراضي عند الاستخدام الأول. يمكن تعديل الطاقة على ٩ مستويات بالضغط على الزرين +/- (٤ و٣). تعرض الشاشة الطاقة الحالية **U** ٦.

٥) أثناء التشغيل، اضغطي لفترة قصيرة على **U** ٥ لإيقاف أو استئناف وضع الضخ ومستوى الطاقة. إذا تجاوز وقت الإيقاف المؤقت ٥ دقائق، فسيتوقف الجهاز تلقائيًا ويدخل في وضع السكون.

٦) بعد الانتهاء من سحب الحليب، اضغطي باستمرار على **U** ٥ للتوقف. وإلا فسيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا ويدخل في وضع السكون إذا لم يتم التشغيل بعد ٣٠ دقيقة.

٧) ثم قومي بفك الزجاجة وأغلقها بالغطاء. كلا العنصران (الزجاجة والغطاء) مناسبان لكل من التلاجة والمجمد. يمكنك تخزين الحليب المسحوب في الزجاجة أو سكه في وعاء من اختيارك مناسب لتخزين الحليب.

٨) توصيات لتخزين الحليب في الزجاجة الموفرة:

## تحذير!

- تأكد دائمًا من إزالة الزجاجة من عنصر المحرك قبل تخزينها.
- تحقق دائمًا من أن الزجاجة والغطاء لا تحتويان على شقوق أو تلف قبل كل استخدام.
- لا يجب أن تستخدم الزجاجة لتدفئة حليب الأم. لا يجب استخدام الميكروويف أو البان ماري لتدفئة الحليب.
- يجب عدم تدوير الحليب في الهواء الطلق ولكن في التلاجة.
- يجب غسل الأيدي جيدًا قبل لمس الزجاجة وتجنب لمس الجزء الداخلي.
- لا يجب أبدًا إعادة تجميد حليب الثدي المذاب.
- يجب التحقق دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل إعطائه لطفلك الرضيع.

## التوصيات:

- بعد سحب الحليب، أخرجي الزجاجة من الوحدة الكهربائية وأغلقها بالغطاء الموفر لذلك الغرض.
- يجب تذكر وضع على الزجاجة تاريخ ووقت جمع الحليب بالإضافة إلى حجم الحليب الذي تم جمعه.
- يجب التأكد من عدم امتلاء الزجاجة إلى الحد الأقصى (سيزيد التجميد من

حجم الحليب في الزجاجة).  
 • يمكن تبريد حليب الثدي وتجميده وتذويبه في زجاجة BEABA. ومن الضروري اتباع التعليمات التالية:

حليب الأم	الحفظ	مدة الحفظ
بارد	درجة الحرارة المحيطة (٢٢ درجة مئوية كحد أقصى)	٤ إلى ٦ ساعات
	الثلاجة (٠ إلى ٤ درجات مئوية)	٣ إلى ٥ أيام
	المجمد (حجرة التجميد في الثلاجة)	أسبوعان
	المجمد (١٨- درجة مئوية)	٦ إلى ٩ أشهر
مذاب	درجة الحرارة المحيطة (٢٢ درجة مئوية كحد أقصى)	ساعتان
	الثلاجة (٠ إلى ٤ درجات مئوية)	٢٤ ساعة

- يجب عدم إعادة التجميد بعد التذويب.
- حذاري، لا يمكن الجمع بين هذه الفترات.
- تعد هذه القواعد الخاصة بتخزين حليب الثدي وتذويبه مجرد توصيات فقط.
- يجب استشارة أخصائي الرعاية الصحية أو أخصائي الرضاعة الطبيعية لمزيد من المعلومات.

- تذويب الحليب:
  - يجب عدم استخدام الميكروويف أو البان ماري لتذويب حليب الثدي.
  - يجب تذويب الحليب بلطف في الثلاجة.
  - في حالة الطوارئ، يمكن تذويب حليب الثدي عن طريق وضع الزجاجة تحت الماء البارد أو الفاتر (٣٧ درجة مئوية كحد أقصى)، ثم استهلاكه بشكل فوري.
  - لإعادة تسخين الحليب، يجب سكه في وعاء مناسب ومراجعة تعليمات الشركة المصنعة.

٩) تشير الشاشة إلى مستوى البطارية بشكل مرئي ① . . بعد شحنها بالكامل، يمكن ان تعمل مضخة الثدي لمدة ساعتين تقريبًا. عندما يكون مستوى البطارية منخفضًا جدًا، تومض الأيقونة ② ثم يتوقف الجهاز تلقائيًا. يرجى إعادة شحن البطارية بالكامل عندما تكون منخفضة. في حالة العمل، يتم تشغيل وحدة المضخة عند توصيل مهبط الطاقة. عندما لا يكون مهبط الطاقة متصلًا، تستخدم وحدة المضخة بطارية الليثيوم المدمجة تلقائيًا لتوفير الطاقة.

## كيفية تنظيف مضخة الثدي

### التوصيات:

- لأول استخدام، قومي بتفكيك وغسل وتعقيم جميع أجزاء مضخة الثدي التي يتلامس مع الثدي أو حليب الأم. بعد كل استخدام، قومي بتفكيك وغسل جميع أجزاء مضخة الثدي التي تتلامس مع الثدي وحليب الأم.
- قومي بتفكيك وتنظيف الأجزاء التي تتلامس مع الثدي وحليب الثدي مباشرة بعد الاستخدام لتجنب بقايا الحليب التي يمكن أن تعزز نمو البكتيريا.
- توخي الحذر عند تنظيف وسادة السيليكون (درع الثدي) والحجاب الحاجز والصمام. إذا تعرضت للتلف، فلن تعمل مضخة الثدي بشكل صحيح.
- احرصي على غسل يديك قبل لمس مضخة الثدي وأجزائها. تجنب لمس الأجزاء الداخلية من مجموعة تجميع الحليب التي تتلامس مع حليب الثدي.
- لا تعرضي أبداً الوحدة الكهربائية أو تغمرها في الماء أو السوائل الأخرى للتنظيف. لا تفلسي أو تعقمي محرك المضخة أبداً، فهذا الجزء لا يتلامس مع حليب الثدي. يحتوي محرك الوحدة الكهربائية على مكونات إلكترونية يجب أن تظل جافة. يمكن استخدام قطعة قماش نظيفة ورطبة لتنظيف محرك المضخة. سيتم اعتبار أي طريقة تنظيف أخرى بمثابة إساءة استخدام وستؤدي إلى إلغاء الضمان.
- يجب عدم استخدام الجهاز بدون حجاب حاجز: خطر دخول السوائل إلى الجزء الكهربائي من الجهاز.
- تأكدي من فحص جميع الأجزاء البلاستيكية أو المصنوعة من السيليكون للتأكد من عدم تاكلها.
- استبدلي الأجزاء البالية أو التالفة على الفور لأن ذلك سيؤثر على تشغيل مضخة الثدي.

مكونات قابلة للغسل:

- غطاء ضد الغبار
  - الحجاب الحاجز
  - دروع الثدي
  - أجسام درع الثدي مع صمام عدم الرجوع
  - زجاجة ١٨٠ مل
  - غطاء الزجاجة
- تأكدي من استعمال هذه العناصر بلطف عند التنظيف. إذا تعرضت للتلف، فلن تعمل مضخة الثدي بشكل صحيح.

**تنظيف المكونات القابلة للغسل (قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام مباشرة)**

١) اشطفي العناصر بالماء البارد والصافي (حوالي ٢٠+ درجة مئوية / ٦٨+ درجة



- فهرنهايت).  
(٢ اغسلي الملابس بالماء الفاتر (حوالي ٣٠+ درجة مئوية / ٨٦+ درجة فهرنهايت) باستخدام غسول الأطفال السائل الخالي من العطور.  
(٣ اشطفيه بالماء البارد التنظيف (حوالي ٢٠+ درجة مئوية / ٦٨+ درجة فهرنهايت) لمدة ١٠ إلى ١٥ ثانية.  
(٤ ضعي جميع الأجزاء المنظفة على منشفة ورقية أو رف أطباق واتركيها لتجف في الهواء. تجنبي استخدام المناديل القماشية لأنها قد تحتوي على جراثيم وبكتيريا يمكن أن تلوث حليب الثدي.  
(٥ تأكدي من أن جميع الأجزاء جافة تمامًا قبل الاستخدام. بمجرد أن تجف جميع الأجزاء تمامًا، أعيدي تجميع مجموعة تجميع الحليب.  
أو  
(١ ضعي العناصر على الرف العلوي لغسالة الأطباق.  
(٢ تأكدي من أنها جافة تمامًا. إذا لزم الأمر، ضعي جميع الأجزاء التي تم تنظيفها على منشفة ورقية أو رف أطباق واتركيها لتجف في الهواء. تجنبي استخدام المناديل القماشية لأنها قد تحتوي على جراثيم وبكتيريا يمكن أن تلوث حليب الثدي.  
(٣ تأكدي من أن جميع الأجزاء جافة تمامًا قبل الاستخدام. بمجرد أن تجف جميع الأجزاء تمامًا، أعيدي تجميع مجموعة تجميع الحليب.

### تعقيم المكونات القابلة للغسل قبل الاستخدام الأول

(a) غليها في الماء لمدة لا تزيد عن خمس دقائق.  
- a. أثناء التعقيم، استخدمى ملعقة قهوة من حامض الستريك أو القليل من الخل في ٢٠٠ مل من الماء لإزالة الترسبات وإزالة الشحوم من أجزاء الضخ. سيؤثر الحجم والشحوم على تفرغ الحليب وتدفقه إلى زجاجة مجموعة التجميع.  
- b. يمكن أن يؤدي الغليان المتكرر أو التعرض للحرارة المفرطة إلى تآكل الأجزاء البلاستيكية والمصنوعة من السيليكون، مما سيؤثر على تشغيل مضخة الثدي.  
أو

(b) استخدمى طرق التعقيم بالبخار أو بالماء البارد. لا ننصح بالتعقيم في الميكروويف.

- (٢ ضعي جميع الأجزاء المنظفة على منشفة ورقية أو رف أطباق واتركيها لتجف في الهواء. تجنبي استخدام المناديل القماشية لأنها قد تحتوي على جراثيم وبكتيريا يمكن أن تلوث حليب الثدي.  
(٣ تأكدي من أن جميع الأجزاء جافة تمامًا قبل الاستخدام. بمجرد أن تجف جميع الأجزاء تمامًا، أعيدي تجميع مجموعة تجميع الحليب.  
**تنظيف الوحدة الكهربائية:**

قومي بتطهير الوحدة الكهربائية باستخدام مناديل مطهرة. امسحي الوحدة بقطعة قماش نظيفة ورطبة أو منشفة ورقية قبل كل استخدام. لا تمرري الوحدة الكهربائية تحت الماء أو تغمرها. لا تستخدمى المذيبات أو المنتجات الكاشطة

لتنظيف الوحدة الكهربائية.

امسح رمز الاستجابة السريعة أدناه لمشاهدة الفيديو التوضيحي:



## إصلاح المشاكل

شفط خفيف

### الأسباب والحلول

### الأخطاء

افحصي كل جزء وأعيدي تثبيته وتنظيفه.

١) تسرب الهواء بين الأجزاء (درع الثدي، جسم درع الثدي)  
٢) دائرة الهواء بالوحدة الكهربائية مسدودة.

لا يوجد شفط

يجب تثبيت أو استبدال الصمام. اتصلي بمصلحة الزبائن إذا كنت بحاجة إلى قطع غيار.

لم يتم تركيب الصمام أو تم تجميعه بشكل غير صحيح أو تشويبه أو تلفه.

من غير الممكن تشغيل الجهاز

إعيدي توصيل الأجزاء المختلفة أو أعيدي شحن بطارية الليثيوم.

مهايئ الطاقة غير متصل بالمأخذ الرئيسي أو قابس الطاقة غير متصل بوحدة الطاقة  
تم استنفاد طاقة البطارية.

تعرض الشاشة إنذار E1 أو E2.

يرجى الاتصال بالموزع الخاص بك أو خدمة المستهلك BEABA.

E1: دائرة مفتوحة  
E2: دائرة قصيرة

تعرض الشاشة إنذار E3:

درجة الحرارة منخفضة جدًا أو مرتفعة جدًا: قومي بضبط الوحدة الكهربائية على درجة الحرارة العادية. قومي بإيقاف تشغيل الوحدة الكهربائية وانتظري حتى تصبح درجة الحرارة صحيحة قبل استخدامها.

تتجاوز درجة الحرارة الداخلية للوحدة الكهربائية نطاق درجة حرارة التشغيل العادية (أقل من ٠ درجة مئوية أو أكثر من ٦٠ درجة مئوية).

## الجهاز لا يعمل

تحققي من مأخذ التيار الكهربائي الخاص بك عن طريق توصيل جهاز كهربائي آخر  
تأكدِي أن مهايء الطاقة متصل بشكل صحيح بوحدة مضخة الثدي.  
إذا كنتِ تستخدمين مهايء طاقة ولم يتم تشغيل مضخة الثدي، فحاولي  
استخدام البطارية بدلاً من مهايء الطاقة.  
تأكدِي من أن البطارية مشحونة بالكامل.  
إذا كان الجهاز يعمل بطاقة البطارية، فقد يكون لديك مهايء طاقة متعطل.

## طاقة منخفضة أو لا توجد طاقة

قد يؤدي الاستخدام المتكرر أو طريقة التعقيم غير الصحيحة إلى تقادم درع  
الثدي. في حالة أصبح درع الثدي باليًا، استبدليه على الفور (اتصلي بمصلحة  
المستهلك بـ BEABA).  
تأكدِي من أن درع الثدي يتناسب بشكل مريح مع جسم درع الثدي وأنه مثبت  
بشكل سليم.  
تأكدِي من تثبيت حاجز السيليكون بشكل صحيح على جسم درع الثدي.  
تأكدِي من أن جميع التوصيلات محكمة ولا تسبب أي تسرب للهواء.  
إذا استمرت مشاكلك مع مضخة الثدي BEABA أو إذا كانت لديك أسئلة أخرى،  
فيرجى الاتصال بمصلحة زبائننا

## البيانات التقنية

مهايء الطاقة الموصى به: المدخل ١٠٠-٢٤٠ فولت، ٦٠/٥٠ هرتز، المخرج ٥ فولت  
تيار مستمر، ٢ أمبير - ١٠ واط  
نوع وقدرة البطارية: ليثيوم أون، ٣,٧ فولت ١٥٠٠ مللي أمبير في الساعة  
الموقت: ٣٠ دقيقة  
مستوى الصوت:  $\geq 50$  ديسيبل  
فئة الحماية: الفئة الثالثة  
ظروف التشغيل: درجة الحرارة ٥-٤٠ درجة مئوية، الرطوبة النسبية ١٠٪ - ٩٠٪

# BÉABA®

## For Europe

**BÉABA FRANCE**  
21 Rue du Moulin  
01100 BELLIGNAT - FRANCE  
[www.beaba.com](http://www.beaba.com)

07/24

## For Asia

Imported by :  
**BEABA ASIA LTD**  
RM 902-3, 9/F  
Shun Kwong Commercial  
Building  
8 Des Voeux Road West  
Sheung Wan, Hong Kong  
[contactasia@beaba.com](mailto:contactasia@beaba.com)  
[www.beaba.com.hk](http://www.beaba.com.hk)

## For North America

Imported by :  
**BEABA USA**  
555 8th Avenue, Suite 2210  
New York, NY 10018  
[contact@beabausa.com](mailto:contact@beabausa.com)  
[www.beabausa.com](http://www.beabausa.com)

## For United Kingdom

Imported by :  
**BEABA UK**  
Becket House,  
1 Lambeth  
Palace Road,  
London SE1 7EU-UK  
[www.beaba.com](http://www.beaba.com)

Garantie 2 ans



Made in China